DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DEL GIOVANE GOKU
4
EDIZIONI STAR COMICS

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DEL GIOVANE GOKU

4

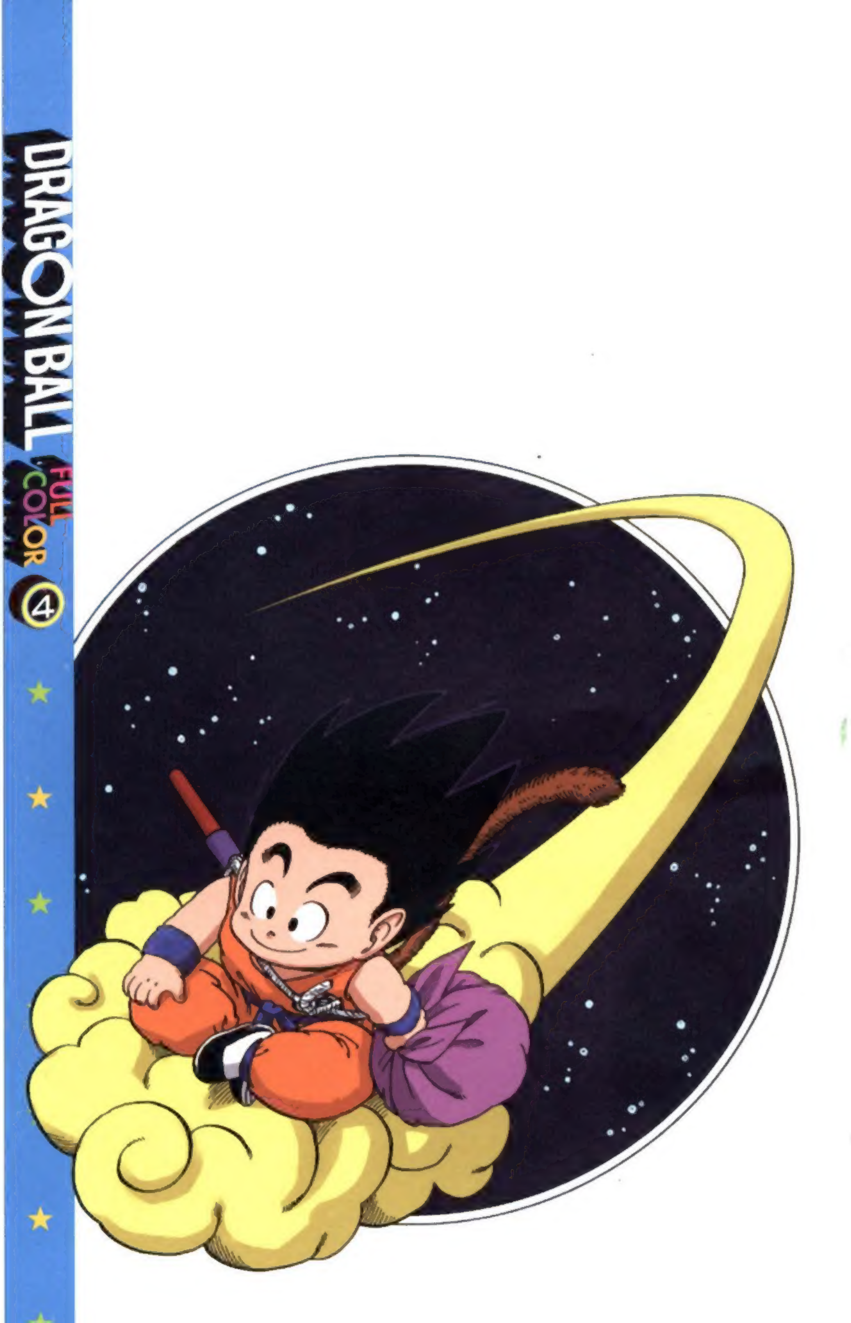
DRAGON BALL FULL COLOR

AKIRA TORIYAMA

LA SAGA DEL GIOVANE GOKU 4

CONTENTS

CAPITOLO 51:	Caos al torneo Tenkaichi!	pag.	4
CAPITOLO 52:	Gran finale alle porte!	pag.	18
CAPITOLO 53:	Il momento decisivo	pag.	32
CAPITOLO 54:	Ricomincia l'avventura!	pag.	46
CAPITOLO 55:	Il fiocco rosso	pag.	61
CAPITOLO 56:	Battaglia per la Sfera del Drago	pag.	76
CAPITOLO 57:	Assalto alla torre!	pag.	90
CAPITOLO 58:	Terrore nella Muscle Tower	pag.	104
CAPITOLO 59:	Il demonio del terzo piano	pag.	118
CAPITOLO 60:	Ninja Murasaki	pag.	132
CAPITOLO 61:	Tecnica ninja Tatamigaeshi da quattro tatami e mezzo!	pag.	146
CAPITOLO 62:	Fase critica! La tecnica della multi-divisione!	pag.	161
CAPITOLO 63:	Androide 8	pag.	176
CAPITOLO 64:	Mostro al quinto piano!	pag.	190
CAPITOLO 65:	La tecnica per sconfiggere Sproing	pag.	204
CAPITOLO 66:	La fine della Muscle Tower!	pag.	218
CAPITOLO 67:	Verso ovest...	pag.	232
DRAGON BALL Q&A		pag.	246


DRAGON BALL
FULL COLOR
4

A-AAAH! C-CHE STA SUCCEDENDO?!
S-SON GOKU SI È TRASFORMATO IN UN G-GIGANTESCO SCIMMIONE!
GROAR
ENKAICHI
AAARGH!

C-C-CHE DISA-STRO...!
C-CIÒ CHE PIÙ TEME-VO È...!
N-NON È UNA TECNICA!
M-MAI VISTA UNA TECNICA SIMILE!
FZZ
FZZFZZ

UAAARGH! L-LA TECNICA DEI PALMI STRABILIANTI NON HA PIU` EFFETTO!
ZOOM
CRASH
IIIH!

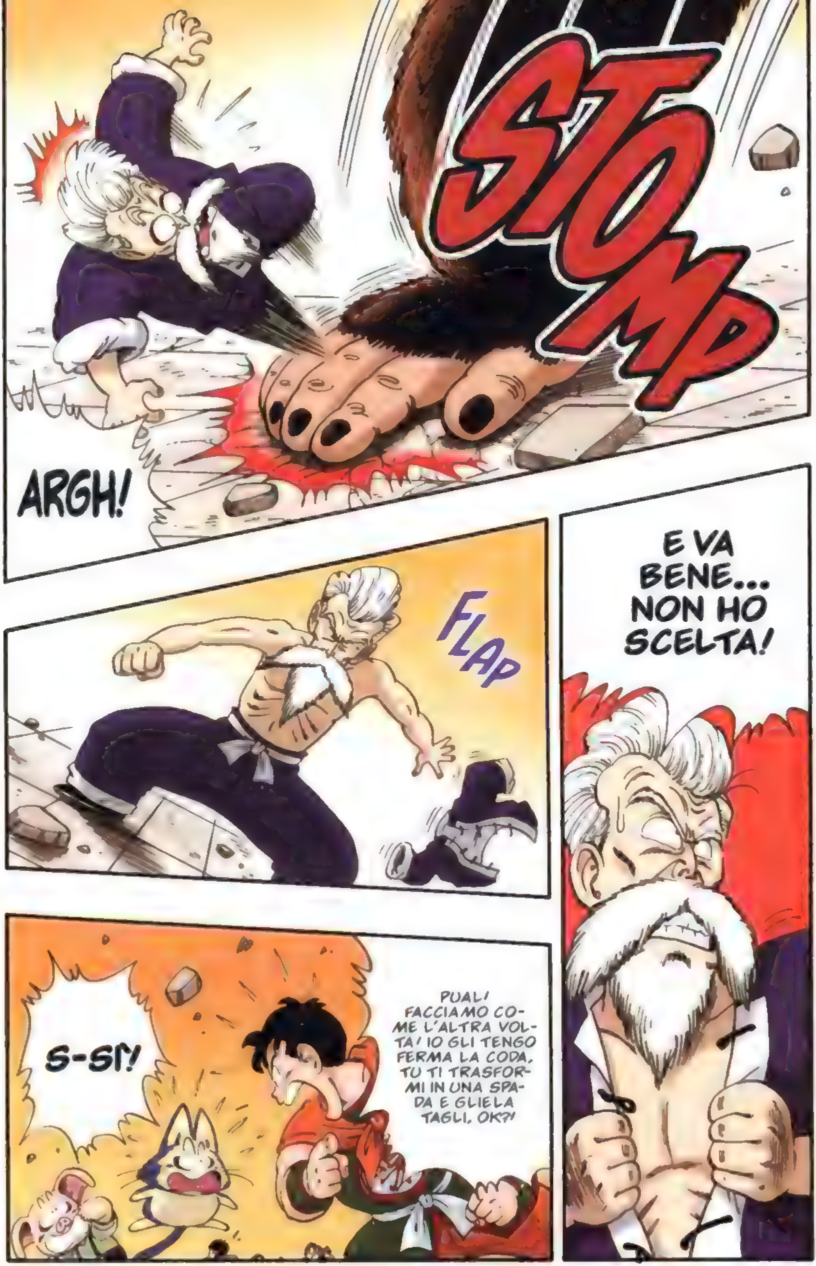
GROOOOAR
AAAARGH
AAAAAAH
UAAAAAH
TORNEO TENKAICH

CRASH

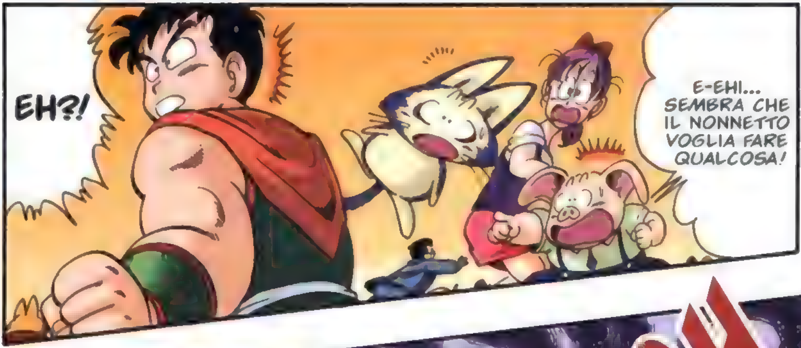
CRUNK
SWOOM
GROWL
AAAARGH
AAAAH

AIUTOOO! QU-QUI SI METTE MALEEE!
M-MA IL SOTTOSCRITTO, IN QUALITÀ DI GIUDICE DI GARA, NON PUÒ ABBANDONARE IL TORNEO...!
SCAPPIAMO!
UAAH
AARGH
QU-QUELLO MESSO PEGGIO SONO IO!
S-SE SCAPPO PERDO L'INCONTRO!
GUOOOOH!
KRAK
KRASH
TORNEO

G-GOKU! TORNA IN TE!
C-CON QUELLA TECNICA STAI METTENDO IN PERICOLO TUTTI QUANTI...!
THUMP
UAH!
NON È UNA TECNICA! QUANDO VEDE LA LUNA PIENA, GOKU SI TRASFORMA IN UN MOSTRO!
SCAPPA, CRILIN! IN QUELLO STATO NON ASCOLTA NESSUNO!
EEH?!
IN TAL CASO...
...C'È SOLO UNA COSA DA FARE!



STOMP
ARGH!
E VA BENE... NON HO SCELTA!
FLAP
PUAL! FACCIAMO COME L'ALTRA VOLTA! IO GLI TENGO FERMA LA CODA, TU TI TRASFORMI IN UNA SPADA E GLIELA TAGLI, OK?!
S-SI'!


EH?!
E-EHI...
SEMBRA CHE
IL NONNETTO
VOGLIA FARE
QUALCOSA!

MMMMGGH

BRAM
ONDA KAME-HAME...
...ALLA MASSIMA POTENZA!
OH, NOOO... VUOLE RISOLVERE LA QUESTIONE UCCIDENDO GOKU!
FERMO! NON È NECESSARIO! BASTA TAGLIARGLI LA CODA...!

KA...
...ME...
...HA...
...ME...
...HAAA!

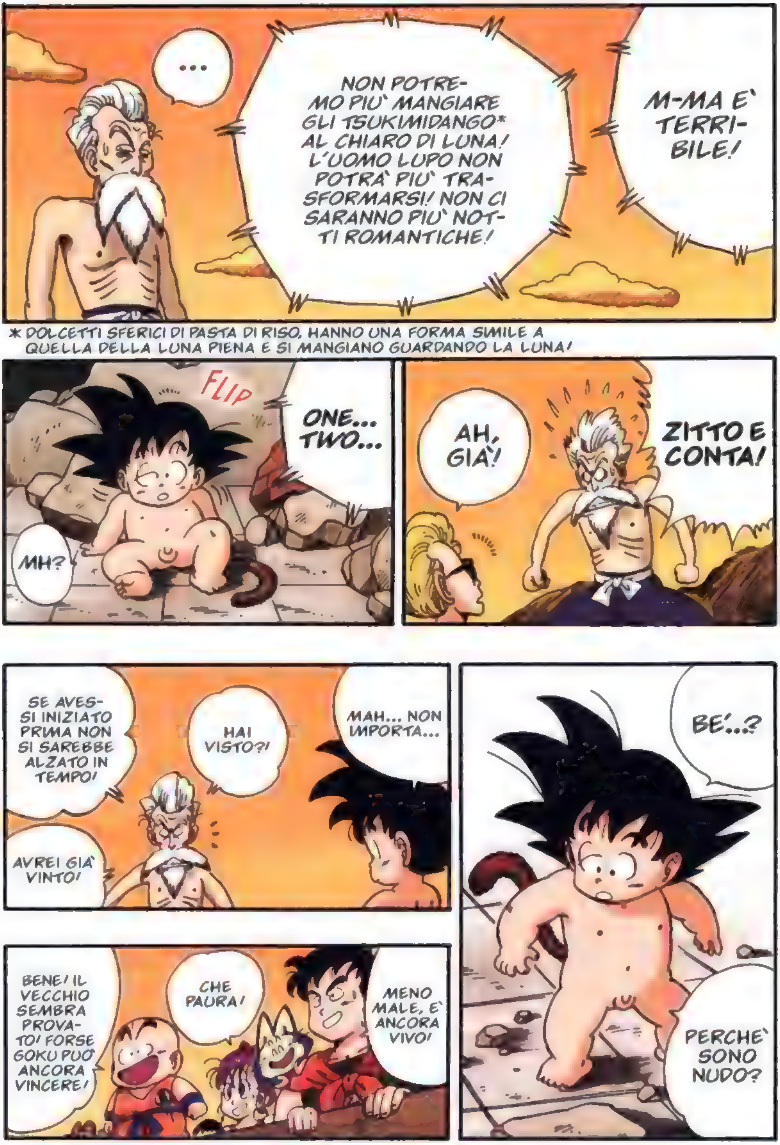
WHOOOOR
IIIH!

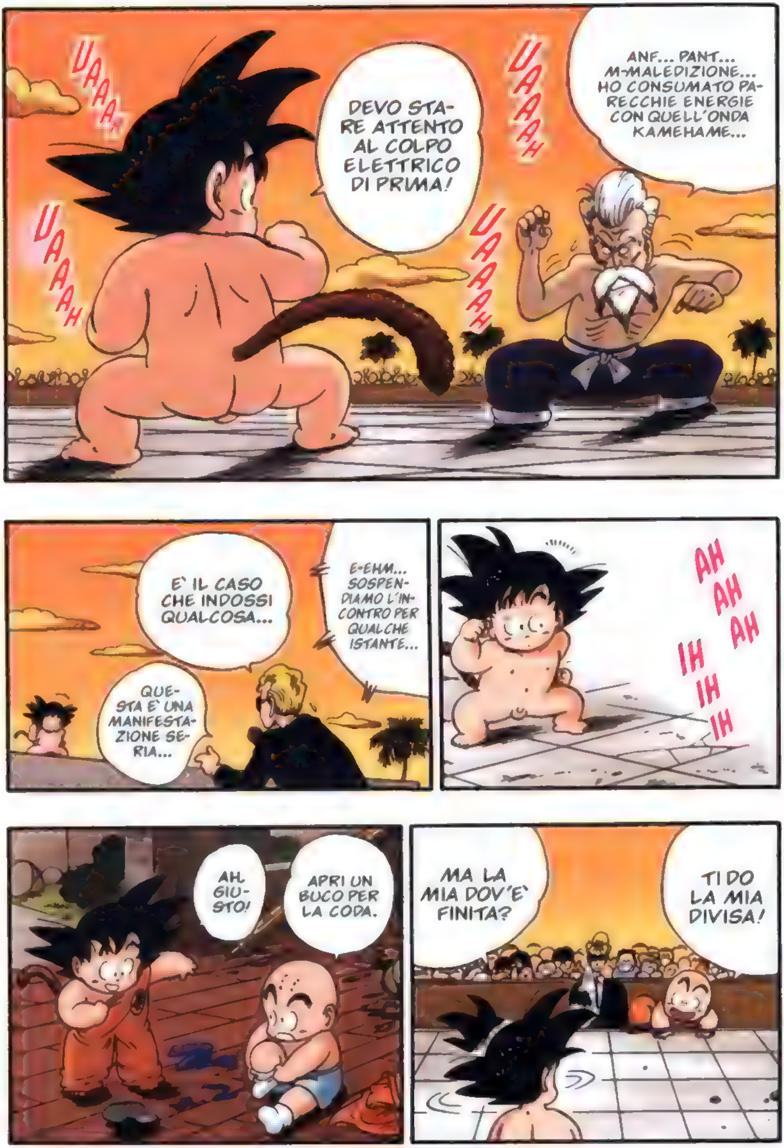
FLASH

BWAAAAM
SSSH
WHAM
TOC
CRAKLE
GOKU...?! N-NON C'È...! NON È... POSSIBILE...
...G-GOKU...?
NON AVEVO ALTRA SCELTA...
...
GOKU È MORTOOO!
UAAAH!

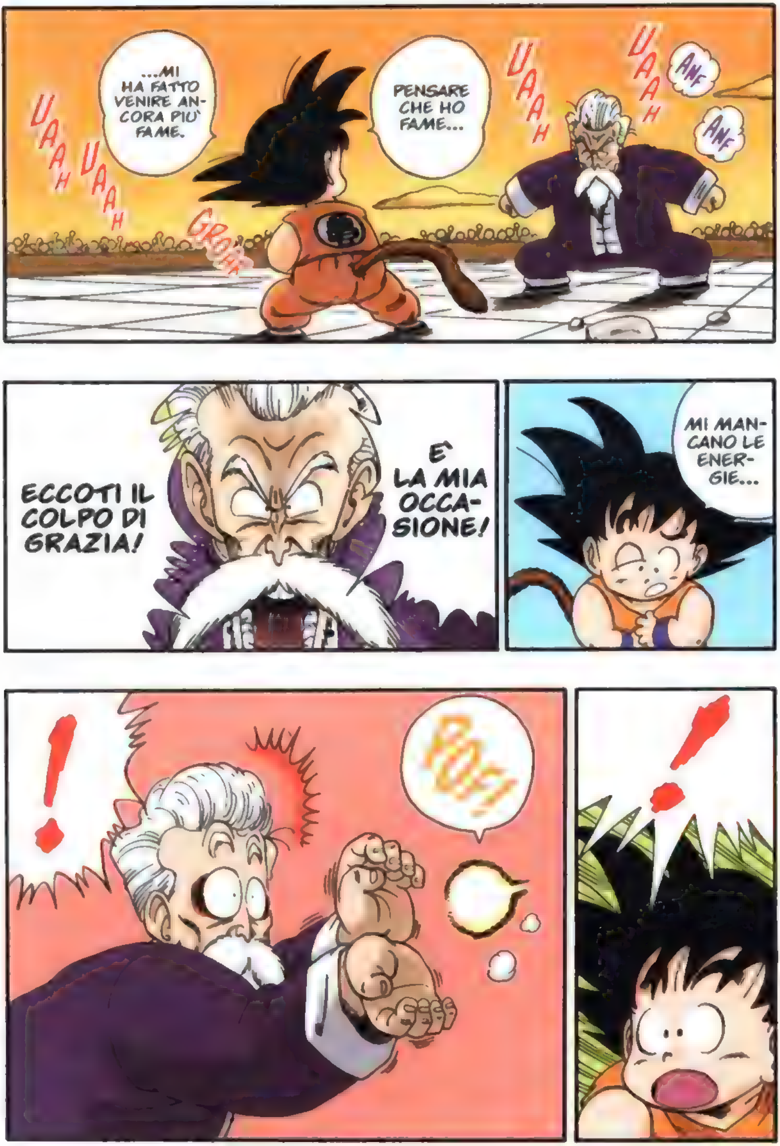
SON GOKU SI ERA TRASFORMATO IN UN FEROCISSIMO SCIMMIONE, MA JACKIE CHUN L'HA DISINTEGRATO CON UNA SPAVENTOSA ONDA KAMEHAME! D-DI LUI NON E` RIMASTO NULLA...!
N-NESSUNO SI ASPETTAVA QUESTA CONCLUSIONE...!
AAAAH! BRUTTO ASSASSINO! RIDACCI GOKUUU!
P-PERTANTO... IL VINCITORE DI QUESTA EDIZIONE DEL TORNEO TENKAICHI E` IL CONCORRENTE JACKIE CHUN...
BLA BLA
GOKU... GOKUUU!
N-NON C'ERA BISOGNO DI UCCIDERLO...!

STATE CALMI...
...E GUARDATE MEGLIO.
UUH...
UUHM...
M-MA QUELLA...
QUELLA CODA...!
G-GOKU! È IL SEDERE DI GOKU!
CON L'ONDA KAMEHAME NON HO DISINTEGRATO GOKU...
...MA LA LUNA!
EH?
...L-LA LUNA?!
AAAH... È VERO! L-LA LUNA NON C'È PIÙ!
OOOOOH
OOOOOH
COSÌ NON CORRERÀ PIÙ IL RISCHIO DI TRAMUTARSI IN QUEL MOSTRO.


...
NON POTREMO PIU' MANGIARE GLI TSUKIMIDANGO* AL CHIARO DI LUNA! L'UOMO LUPO NON POTRA' PIU' TRASFORMARSI! NON CI SARANNO PIU' NOTTI ROMANTICHE!
M-MA E' TERRIBILE!
* DOLCETTI SFERICI DI PASTA DI RISO, HANNO UNA FORMA SIMILE A QUELLA DELLA LUNA PIENA E SI MANGIANO GUARDANDO LA LUNA!
FLIP
ONE... TWO...
MH?
AH, GIA'!
ZITTO E CONTA!
SE AVESSI INIZIATO PRIMA NON SI SAREBBE ALZATO IN TEMPO!
AVREI GIA' VINTO!
HAI VISTO?!
MAH... NON IMPORTA...
BENE! IL VECCHIO SEMBRA PROVATO! FORSE GOKU PUO' ANCORA VINCERE!
CHE PAURA!
MENO MALE, E' ANCORA VIVO!
BE'..?
PERCHE' SONO NUDO?

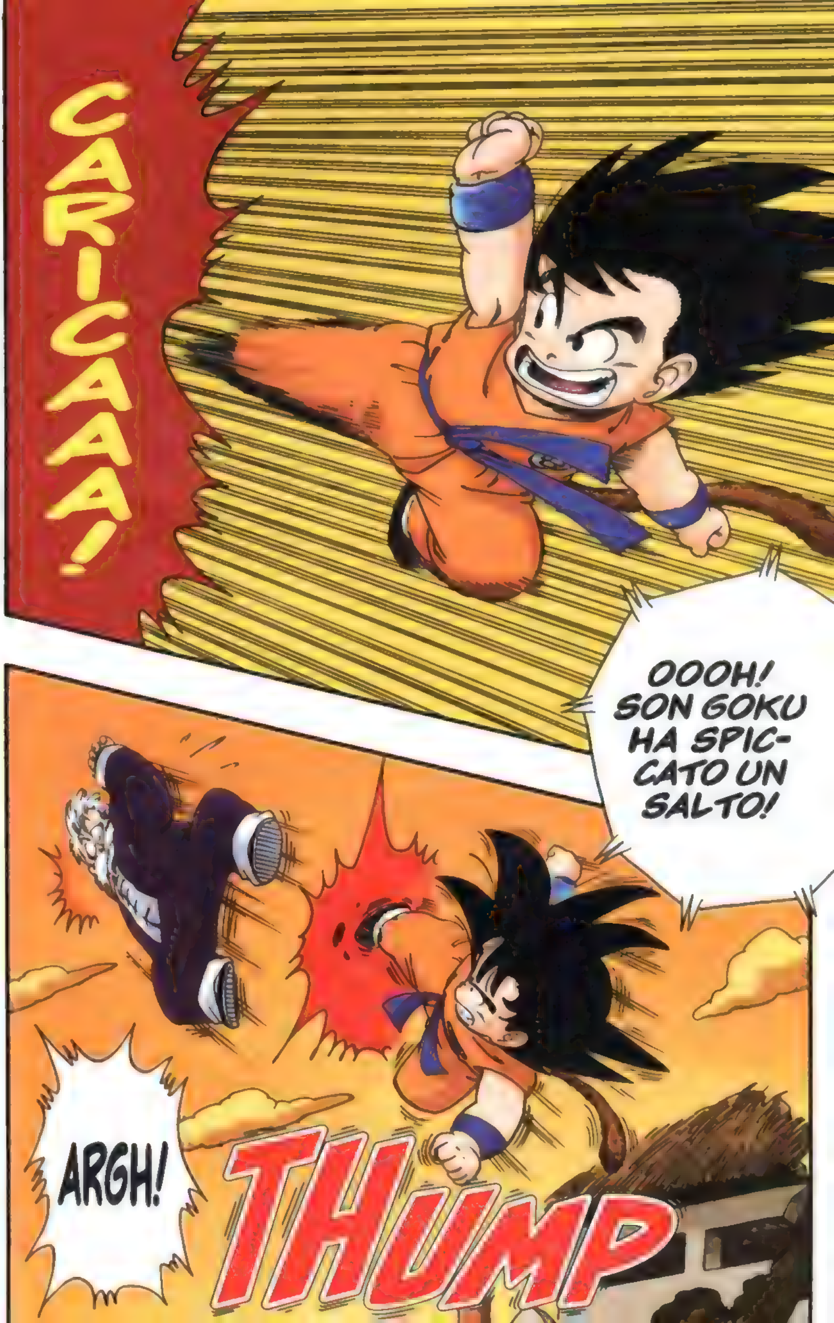

UAAAA
UAAAAH
DEVO STARE ATTENTO AL COLPO ELETTRICO DI PRIMA!
UAAAAH
UAAAAH
ANF... PANT... M-MALEDIZIONE... HO CONSUMATO PARECCHIE ENERGIE CON QUELL'ONDA KAMEHAME...
E' IL CASO CHE INDOSSI QUALCOSA...
E-EHM... SOSPENDIAMO L'INCONTRO PER QUALCHE ISTANTE...
QUESTA E' UNA MANIFESTAZIONE SERIA...
AH AH AH
IH IH IH
AH, GIUSTO!
APRI UN BUCO PER LA CODA.
MA LA MIA DOV'E' FINITA?
TI DO LA MIA DIVISA!

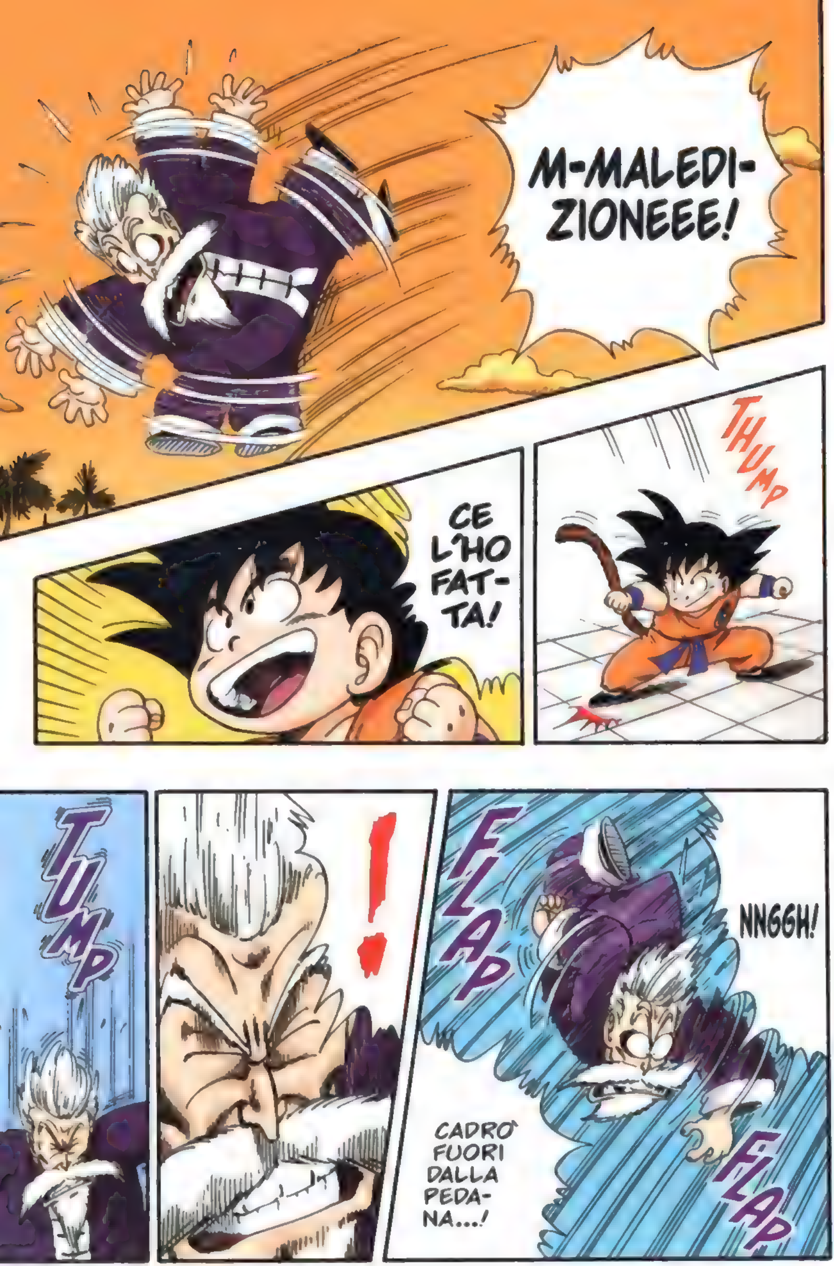
BE', NON IMPORTA... TANTO NON SUCCEDERÀ PIÙ... COMUNQUE ERI DAVVERO FORTE...
...EH? MA COME?! VUOI DIRE CHE NON LO SAI?!
CHE MOSTRO?
DA QUANTO TI TRASFORMI IN QUEL MOSTRO?
CERTO CHE SEI DAVVERO STRANO...
UAAH
UAAH
PIUTTOSTO... PERCHE' QUI E' TUTTO DISTRUTTO?
SEMBRA CHE SIA PASSATO UN TIFONE...
CORAGGIO! UN ULTIMO SFORZO!
MA CHE DICI?
L'INCONTRO CONTINUA!
UAAH
UAAH
CHE FAME...
CI SIAMO... SON GOKU E' PRONTO A RICOMINCIARE!
UAAH
UAAH


PENSARE CHE HO FAME...
...MI HA FATTO VENIRE ANCORA PIÙ FAME.
UAAAH
UAAAH
GROHR
UAAAH
UAAAH
ANF
ANF
MI MANCANO LE ENERGIE...
È LA MIA OCCASIONE!
ECCOTI IL COLPO DI GRAZIA!
!
!

NON PUOI PIU` USARE L'ONDA KAMEHAME?
O-OOOH! CHE SUCCEDE?! JACKIE CHUN NON RIESCE A SCAGLIARE L'ONDA KAMEHAME?!
A-ACCIDENTI... SONO PROPRIO SCARICO!
MA ALLORA...
...NON PUOI PIU` NEMMENO VOLARE!
AVANTI! DAI!
VUOL DIRE CHE HO VINTO IO!
CHE BELLO!
A-ASPETTA!
UAH!
KA... ME... HA... ME...

WHAM
...HAAA!
KABOOM
EHI!
ZUMP
ADESSO!

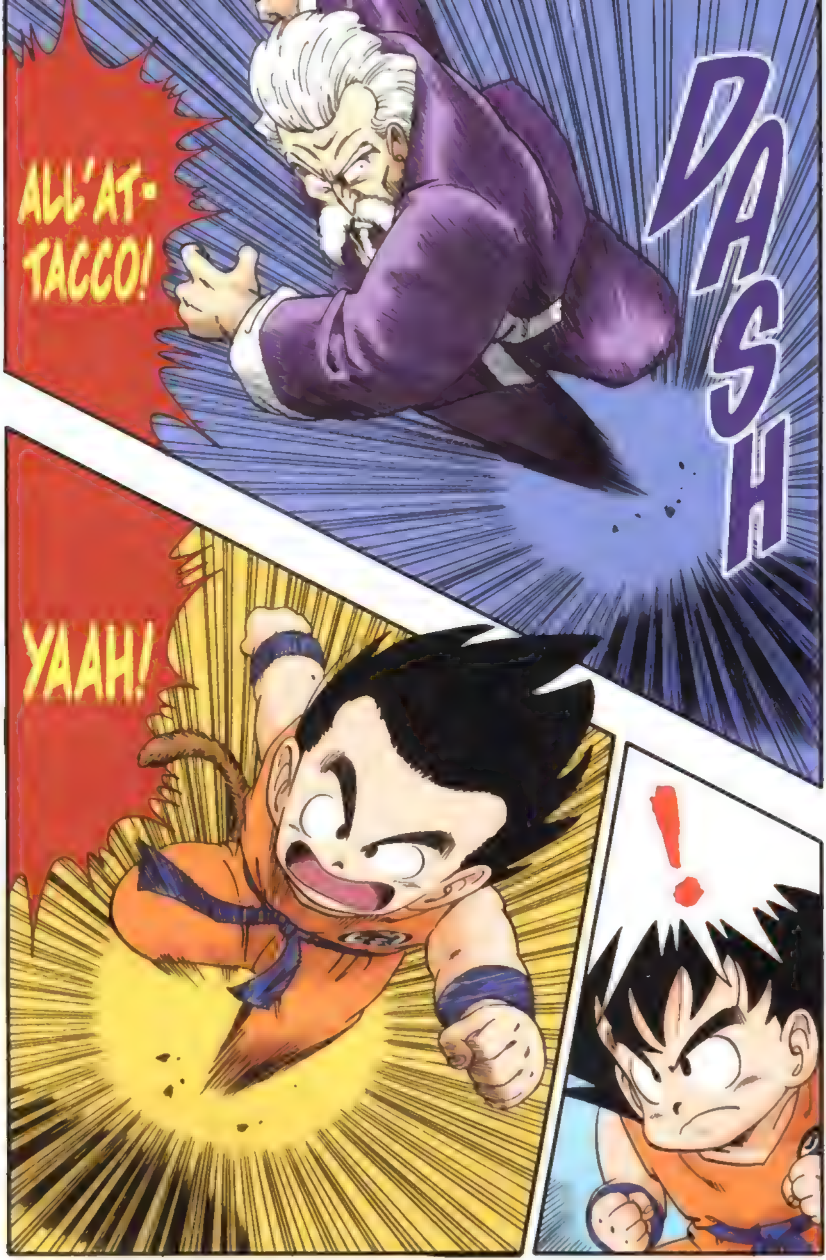

CARICAAA!
OOOH! SON GOKU HA SPICCATO UN SALTO!
ARGH!
THUMP


M-MALEDI-
ZIONEEE!
THUMP
CE L'HO FAT-TA!
!
TUMP
FLAP
NNGGH!
CADRÒ FUORI DALLA PEDA-NA...!
FLAP

SILENZIO
...
EVVIVA... È CADUTO FUORI...!
SMILE
...HA VINTO! SON GOKU HA VINTO!
UAAAAAH
ABBIAMO UN NUOVO CAMPIONEEE!
GRANDE, GOKU!
UAAAAAH
UAAH
FERMI TUTTI!

E' ANCORA PRESTO PER ESULTARE.
GUARDATE UN PO' I MIEI PIEDI...
...E' VERO!
URGH!
N-NON HO ANCORA TOCCATO IL SUOLO!
OOOOOH
L'INCONTRO CONTINUA!
E COMUNQUE, NEMMENO LA TUA ONDA ERA MOLTO POTENTE!
LA STANCHEZZA E LA FAME INIZIANO A FARSI SENTIRE, NON E' VERO...?
CHE OSTINATO, QUESTO VECCHIO...!
NON POSSO FARMI BATTERE DA UN BAMBINO!

D'ALTRONDE... LE ARTI MARZIALI, IN FONDO, SONO BASATE SULLO SCONTRO CORPO A CORPO...
ALLA FINE VINCE IL PIÙ FORTE... È SEMPLICE.
BENE, ALLORA NON SARÒ IO A PERDERE!
PARLO, PARLO, MA INTANTO NON SO COME TENERGLI TESTA...
IL SUO CORPO È PICCOLO E HA LE GAMBE CORTE... NON POSSO USARE NÈ IL COBRA TWIST NÈ IL QUADRUPLO BLOCCAGGIO...
AVANTI!
IL SUO CORPO È PICCOLO...? EHI! M-MI È VENUTA UN'IDEA!
COME VEDETE, A CAUSA DEL LUNGO COMBATTIMENTO I DUE SFIDANTI SONO ALLO STREMO!
CHI DI LORO RIUSCIRÀ A CONQUISTARE LA VITTORIA DEFINITIVA?! FORZA, NONNETTO! CORAGGIO, BAMBINO!
UAAAH
UAAAH
UAAAH
UAAAH

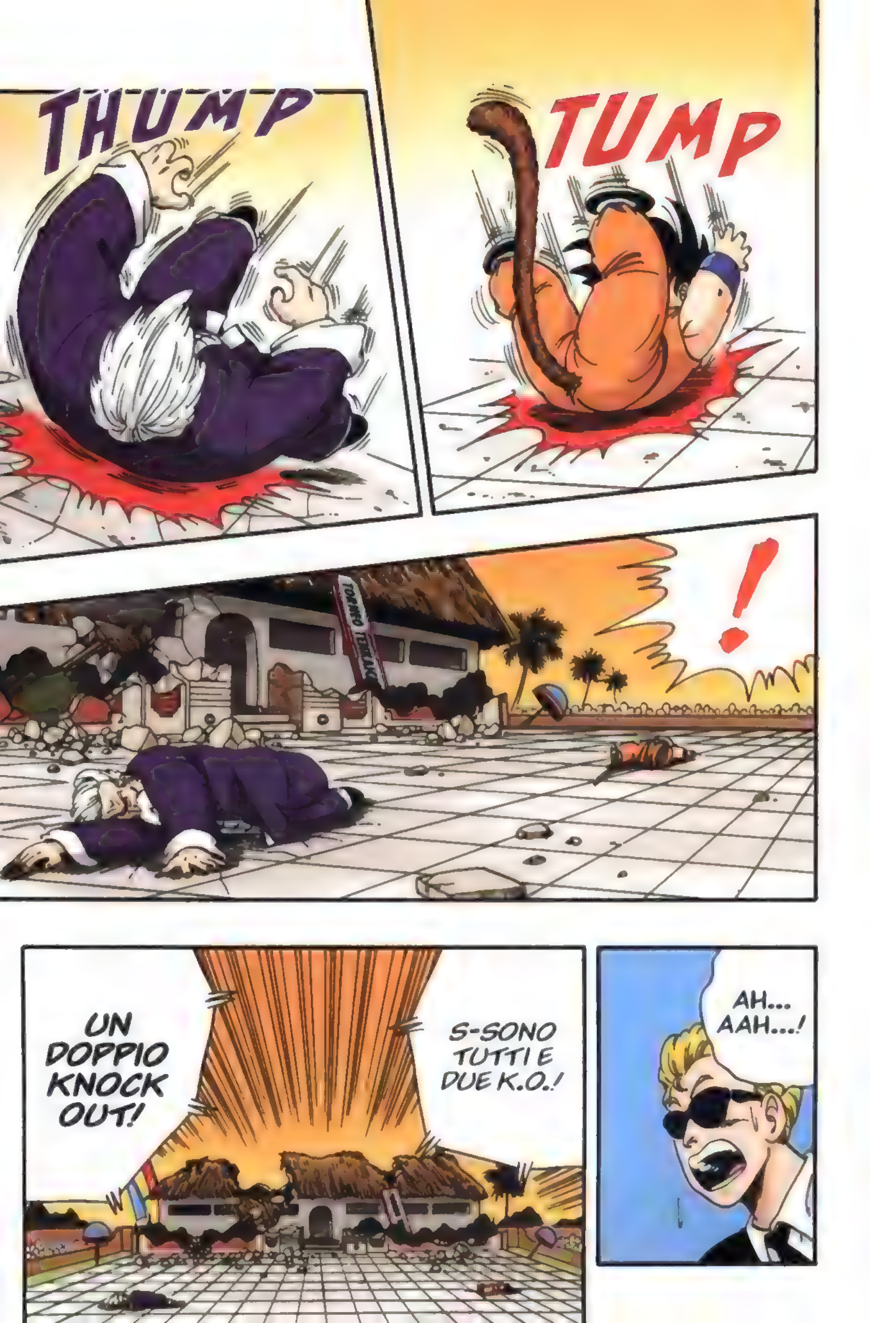

DASH
ALL'AT-
TACCO!
YAAH!
!

UAAAAAH
CONTINUA LA LUNGHISSIMA FINALE DEL TORNEO TENKAICHI! JACKIE CHUN (OVVERO IL MAESTRO MUTEN) E SON GOKU HANNO INIZIATO A MOSTRARE SEGNI DI STANCHEZZA, E ANCHE LE LORO TECNICHE HANNO PERSO VIGORE, MA ORA I DUE SFIDANTI HANNO CHIAMATO A RACCOLTA LE ULTIME FORZE E SI SONO LANCIATI ALL'ATTACCO!
WISH
UAAARGH!

YAAAH!
ZASH
ZUMP
NNGH!
ZUMP
UAH! HANNO SPICCATO IL VOLO!

HAAAH!
YAAAH!

BAKOOM!

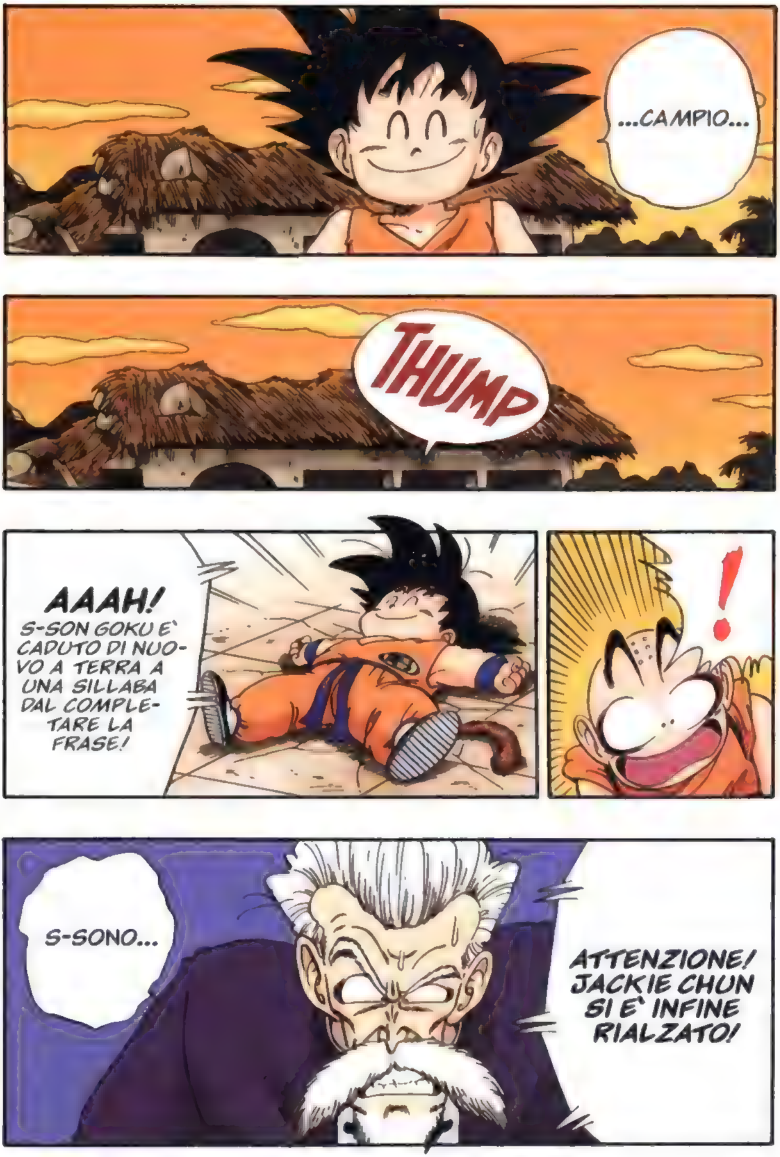

TUMP
THUMP
!
AH... AAH...!
S-SONO TUTTI E DUE K.O.!
UN DOPPIO KNOCK OUT!

INIZIA IL CONTEGGIO!
ONE...
UUH... UUUH...
G-GO-KU!
CO-RAG-GIO!
TWO... THREE...
FOUR... FIVE...
SIX...
SILENZIO
SEVEN... EIGHT...
NGH...
FORZA, VEC-CHIETTO!
NINE...
UAAAH
UAAAH
UAAAH

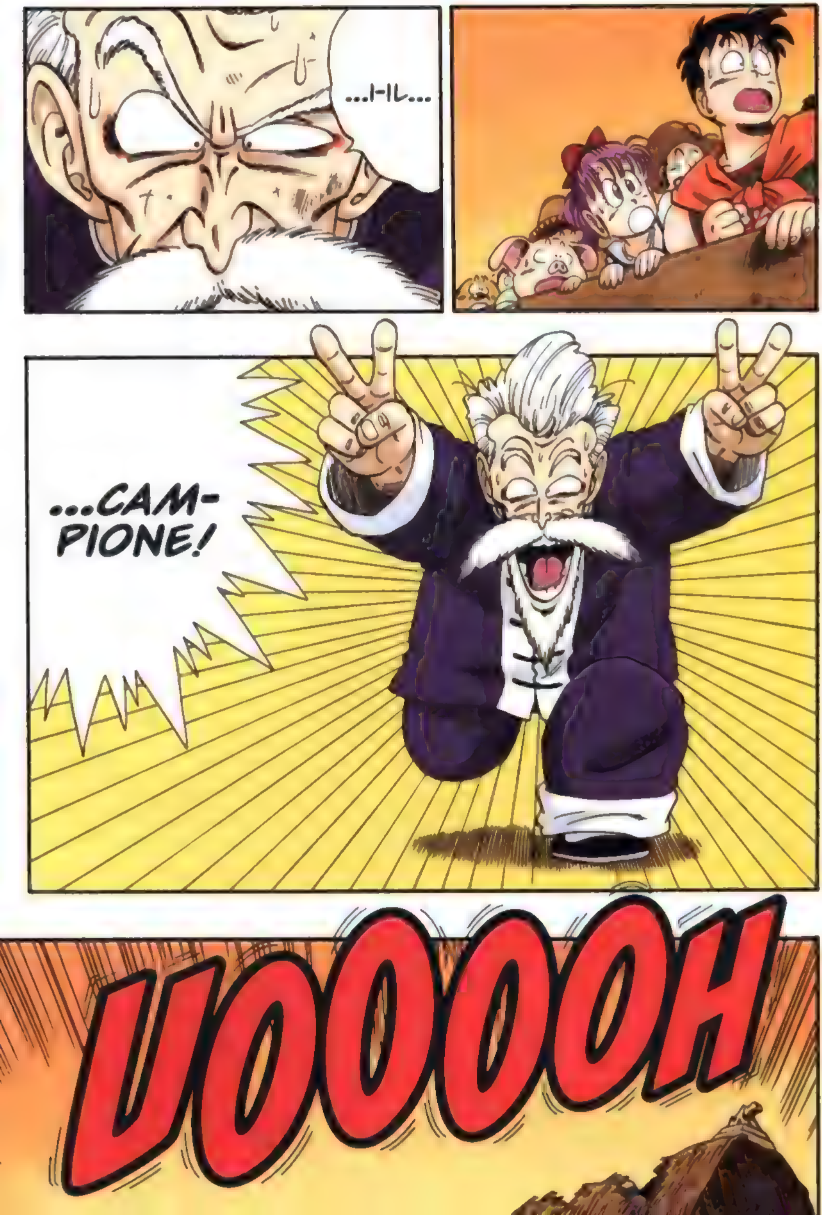
GOKU, ALZATIII!
IN PIEDIII!
TEN!
NESSUNO DEI DUE SFIDANTI E' RIUSCITO A RIALZARSI! ABBIAMO UN DOPPIO KNOCK OUT!
TUTTAVIA... IL TORNEO TENKAICHI NON PREVEDE CHE UN INCONTRO SI CONCLUDA IN PARITÀ! IN QUESTI CASI VIENE NOMINATO VINCITORE IL CONCORRENTE CHE PER PRIMO SI RIALZA E DICHIARA SORRIDENDO "SONO IL CAMPIONE"!

DUNQUE?! CHI DEI DUE RIUSCIRÀ A RIALZARSI E A DICHIARARE LA PROPRIA VITTORIA?!
CORAGGIO!
UAAAH
UAAAH
AVETE CAPITO?! DOVETE SORRIDERE E AFFERMARE "SONO IL CAMPIONE"!
U-UGH...!
OOOH! SON GOKU CE LA STA METTENDO TUTTA!
FINALMENTE AVREMO UN VINCITORE! SARÀ SON GOKU O JACKIE CHUN?!
FORZA!
FORZA!
ANCHE JACKIE CHUN CI STA PROVANDO!
CORAGGIO!
ANCORA UNO SFORZO, GOKU!

...È IN PIE-DI! SON GOKU È IN PIEDI!
UUURGH!
CHE TREMENDA FORZA DI VOLONTÀ! JACKIE CHUN INVECE SEMBRA NON RIUSCIRE AD ALZARSI!
S-SONO... IL...
SMILE



...CAMPIO...
THUMP
AAAH! S-SON GOKU E' CADUTO DI NUOVO A TERRA A UNA SILLABA DAL COMPLETARE LA FRASE!
!
S-SONO...
ATTENZIONE! JACKIE CHUN SI E' INFINE RIALZATO!


...トル...
...CAM-
PIONE!
UOOOOH

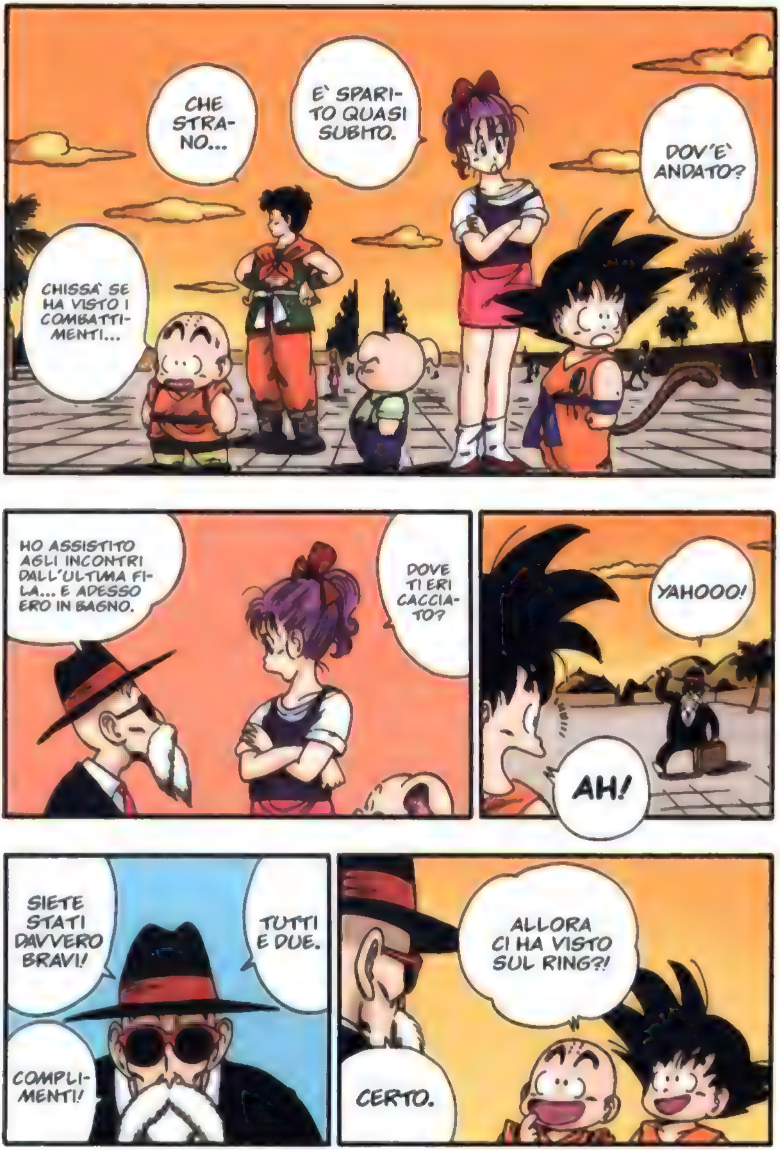
UAAAAAH
UAAAAAH
UAAAAAH
ANF
ANF
VITTORIAAA!
JACKIE CHUN SI E` AGGIU-DICATO IL TORNEO!
COMUNQUE, SEI STATO BRAVO, GOKU... NESSUNO PRIMA DI TE ERA RIUSCITO A METTERE ALLE STRETTE IL GRANDE MAESTRO MUTEN!
DEVO LA VITTORIA UNICAMENTE ALLA LUNGHEZZA DELLE MIE GAMBE... IN QUANTO ADULTO, HO LE GAMBE PIU` LUNGHE DELLE TUE E IL MIO CALCIO E` ANDATO A SEGNO CON PIU` FORZA...
AH...

UH...?
HO... PERSO...
ALZ...
MI DISPIACE PER TE...
AH... BE'...
PECCATO...
EHI! QUANDO SARÒ DIVENTATO PIÙ FORTE...
...DOVRAI DARMI LA RIVINCITA!
S-SÌ, CERTO...!
UN INCONTRO STREPITOSO! LA FINALE PERFETTA PER IL TORNEO CHE PROCLAMA IL COMBATTENTE PIÙ FORTE DEL MONDO!
GOKU È STATO SCONFITTO, MA L'ESPERIENZA DEL TORNEO TENKAICHI HA SIGNIFICATO MOLTO PER LUI. E ADESSO?
CLAP CLAP CLAP
UAAAH UAAAH
CLAP CLAP CLAP CLAP
UN APPLAUSO PER IL GIOVANE GOKU, IL CONCORRENTE DI APPENA DODICI ANNI CHE PURTROPPO HA PERSO, MA NON PRIMA DI AVERCI REGALATO UN COMBATTIMENTO ECCEZIONALE!

E' STATA DURA MA, AL TERMINE DI UNO SCONTRO IL CUI ESITO E' RIMASTO INCERTO FINO ALLA FINE, JACKIE CHUN (OVVERO IL MAESTRO MUTEN) E' DIVENTATO IL NUOVO CAMPIONE DEL TORNEO TENKAICHI!
ANCORA UN GRANDE APPLAUSO PER JACKIE CHUN!
CLAP CLAP CLAP
UAAAH
TORNEO TENKAI
UAAAAH
DUNQUE...
UFF...
ECCO A LEI IL PREMIO DI CINQUE-CENTOMI-LA ZENY.
MILLE GRAZIE.

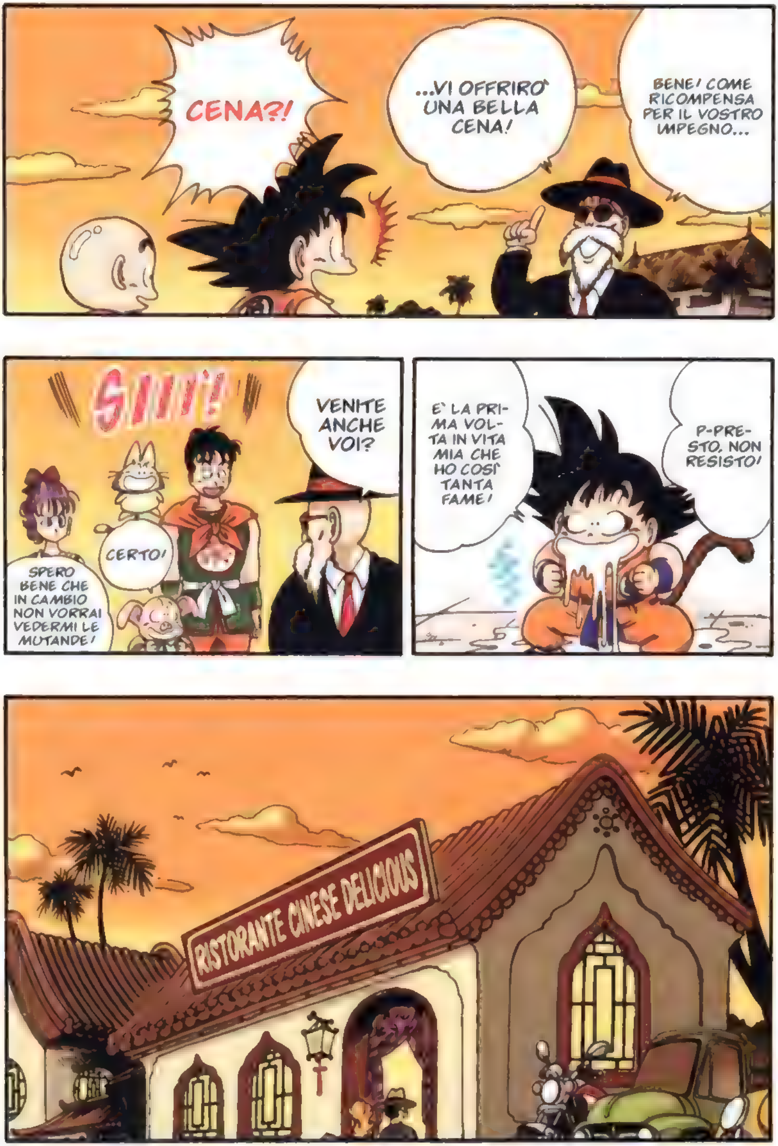
SEI PROPRIO FORTE, NONNETTO!
CONGRATULAZIONI PER LA VITTORIA!
ANCHE VOI AVETE COMBATTUTO BENE.
RINGRAZIAMO TUTTI GLI SPETTATORI E VI DIAMO APPUNTAMENTO ALLA PROSSIMA EDIZIONE DEL TORNEO! SIATE PRUDENTI DURANTE IL VIAGGIO DI RITORNO!
FINALMENTE E' FINITA...
TUP
ANDIAMO A CERCARLO!
EHI... PENSI CHE IL MAESTRO MUTEN ABBIA ASSISTITO AI NOSTRI INCONTRI?!
COMBATTEREMO ANCORA, ALLA PROSSIMA!
ARRIVEDERCI! SI RIGUARDI!
BE', ADDIO.
SÌ... SI VEDE CHE LA MIA PANCIA E LA MIA SCHIENA SONO COLLEGATE...
...PERCHÈ BARCOLLI? HAI COSÌ TANTA FAME?
DEVO MANGIARE AL PIÙ PRESTO...

FRUSH
BENE.
OHI OHI OHI...!
STRAAAP
AHIO!
NNNGH!
COSA NON SI FA-REBBE PER I PROPRI ALLIE-VI...
COMUN-QUE, E' STATO RI-SCHIOSO.
QUEI DUE SONO DAVVERO IN GAMBA...

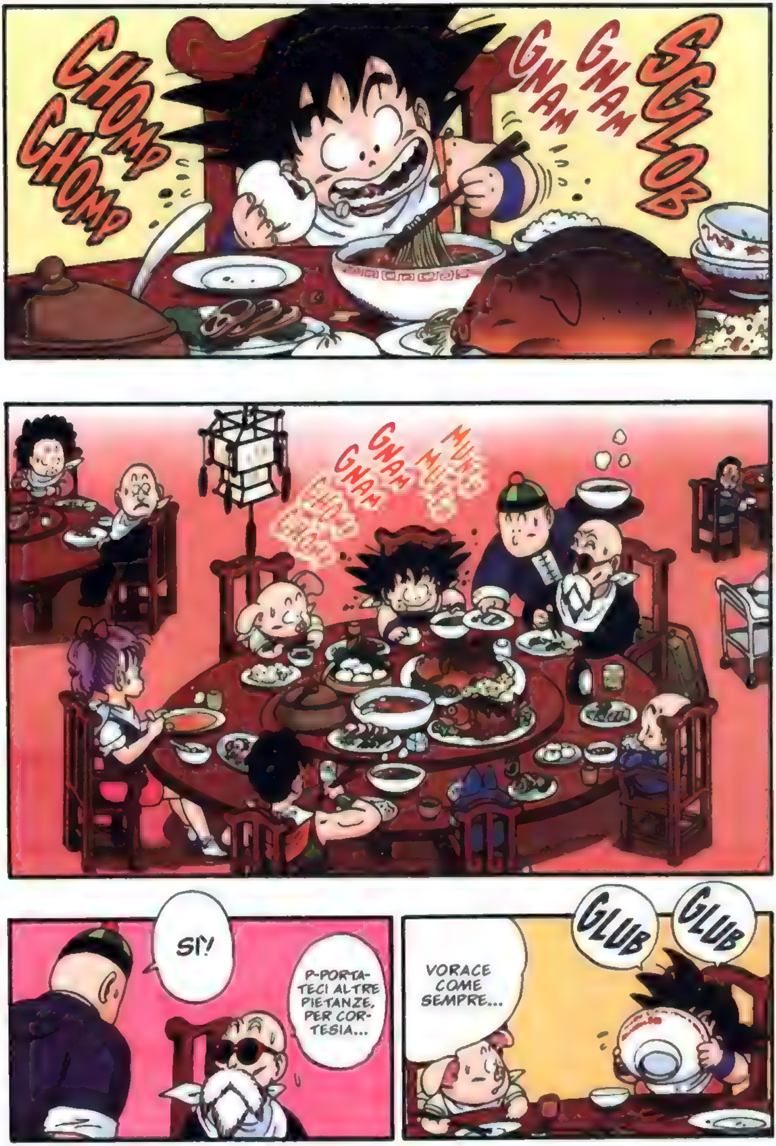


DOV'E' ANDATO?
E' SPARITO QUASI SUBITO.
CHE STRANO...
CHISSÀ SE HA VISTO I COMBATTIMENTI...
DOVE TI ERI CACCIATO?
HO ASSISTITO AGLI INCONTRI DALL'ULTIMA FILA... E ADESSO ERO IN BAGNO.
YAHOOO!
AH!
ALLORA CI HA VISTO SUL RING?!
CERTO.
TUTTI E DUE.
SIETE STATI DAVVERO BRAVI!
COMPLIMENTI!

PECCATO PER GOKU... AVREBBE VINTO, SE NON FOSSE STATO PER LA FAME.
NO... LA FAME NON C'ENTRA. AVREI PERSO COMUNQUE. QUEL NONNETTO ERA DAVVERO FORTE!
PAROLE SANTE!
AL MONDO INCONTRERAI SEMPRE QUALCUNO SUPERIORE A TE! DI PERSONE FORTI CE NE SONO A BIZZEFFE!
LA VIA DELLE ARTI MARZIALI E' UN CAMMINO DURISSIMO! NON DOVRETE MAI SMETTERE DI IMPEGNARVI!
IL VERO ALLENAMENTO COMINCIA ORA!
GIÀ!
...SI!
UFF... TUTTA QUESTA FATICA...
...PER ARRIVARE AL PUNTO...



BENE! COME RICOMPENSA PER IL VOSTRO IMPEGNO...
...VI OFFRIRÒ UNA BELLA CENA!
CENA?!
VENITE ANCHE VOI?
SIIII!
CERTO!
SPERO BENE CHE IN CAMBIO NON VORRAI VEDERMI LE MUTANDE!
P-PRESTO, NON RESISTO!
È LA PRIMA VOLTA IN VITA MIA CHE HO COSÌ TANTA FAME!
RISTORANTE CINESE DELICIOUS


SGLOB
GNAM GNAM
CHOMP CHOMP
GNAM GNAM
GLUB GLUB
VORACE COME SEMPRE...
P-PORTATECI ALTRE PIETANZE, PER CORTESIA...
SÌ!

RISTORANTE CINESE DELICIOUS
BURP!
AAH... CHE MANGIATA!
...HA MANGIATO PER TRENTA PERSONE!
N-NO... IO DIREI ALMENO CINQUANTA...
SENTA, MI PORTA ALTRI DUE DI QUESTI?
...
N-NON E` UMANO!
E-ECCO, MI DISPIACE, MA...
...ABBIAMO FINITO TUTTO IL CIBO E... EHM... NON POSSIAMO PREPARARVI NIENT'ALTRO...
BE', PAZIENZA!
IN FONDO DICONO CHE NON BISOGNA MAI ALZARSI DA TAVOLA COMPLETAMENTE SAZI!
SBONK

GRAZIE PER LA CENAAA!
P-PREGO, PREGO... F-FIGURATEVI...
S-SONO QUATTROCENTOSETTANTAMILA ZENY...
EH?
...
HO PRATICAMENTE... DILAPIDATO IL PREMIO... SIGH...
WROOOM

RIPRENDERETE LE LEZIONI, UNA VOLTA A CASA?
CERTO!
INVECE NO.
VI HO GIÀ INSEGNATO TUTTO QUELLO CHE POTEVO INSEGNARVI.
D'ORA IN AVANTI ANDRETE PER LA VOSTRA STRADA...
...E VI ALLENERETE DA SOLI.
SONO CERTO CHE CE LA FARETE.
ALLORA IO...
...VADO A CERCARE LA SFERA DEL DRAGO CHE APPARTENEVA AL NONNO!
DI NUOVO?!
SÌ!
COS'È QUESTA "SFERA DEL DRAGO"?
UN RICORDO DI MIO NONNO.
COSÌ POTRÒ ANCHE ESERCITARMI! È PERFETTO!
NOI NE ABBIAMO ABBASTANZA! VACCI DA SOLO!

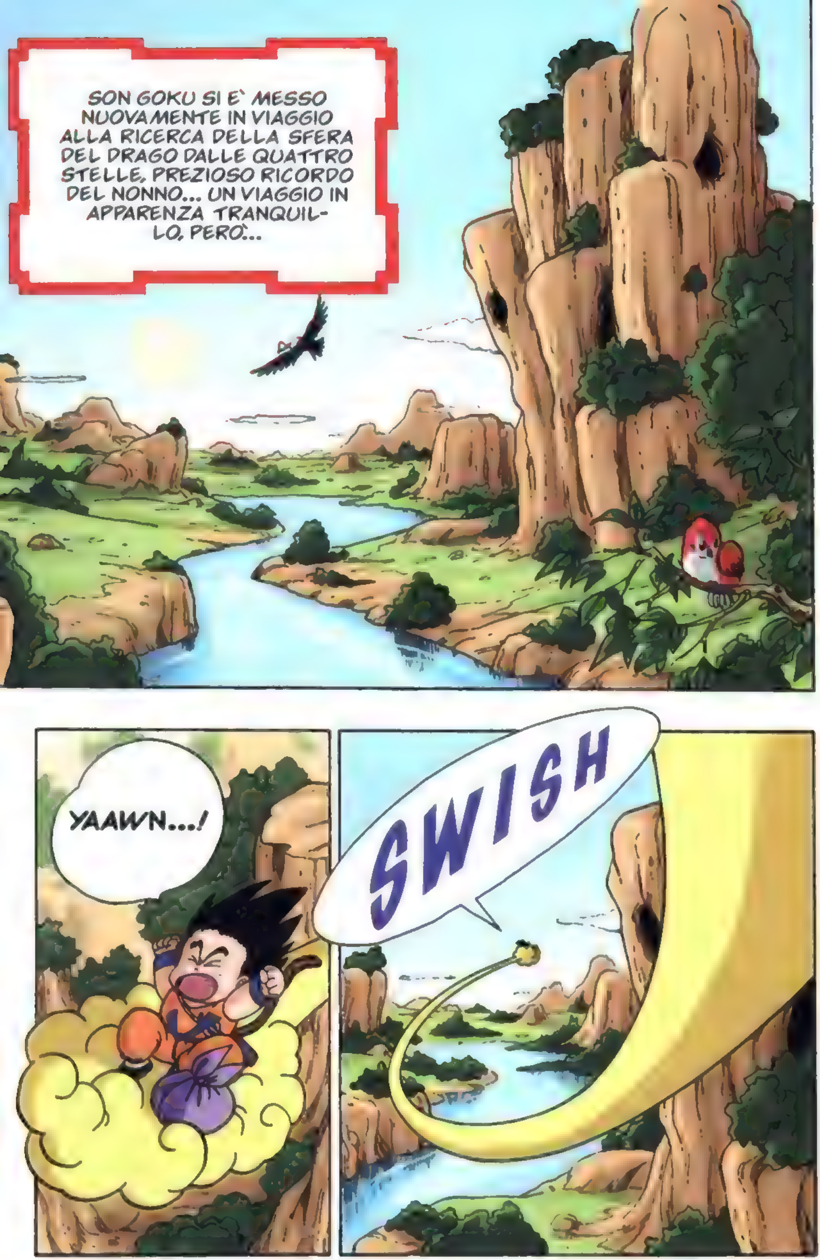
E TU, CRILIN, COSA FARAI?
NON LO SO ANCORA...
VORREI RIMANERE ANCORA DA LEI PER QUALCHE TEMPO.
A-AH... VA BENE...
ACC... SPERAVO DI RESTARE FINALMENTE SOLO CON LUNCH...
PER RINGRAZIARLA DELLA CENA LA ACCOMPAGNEREMO FINO A CASA.
OOH!
GRAZIE!
DUNQUE, LA CAPSULA AEREO DEV'ESSERE...
VECCHIETTO, LA MIA ROBA È LÌ DENTRO, VERO?
MH?
SÌ, PERCHÉ?
IO VI SALUTO QUI!
PARTO SUBITO CON LA NUVOLA KINTO...

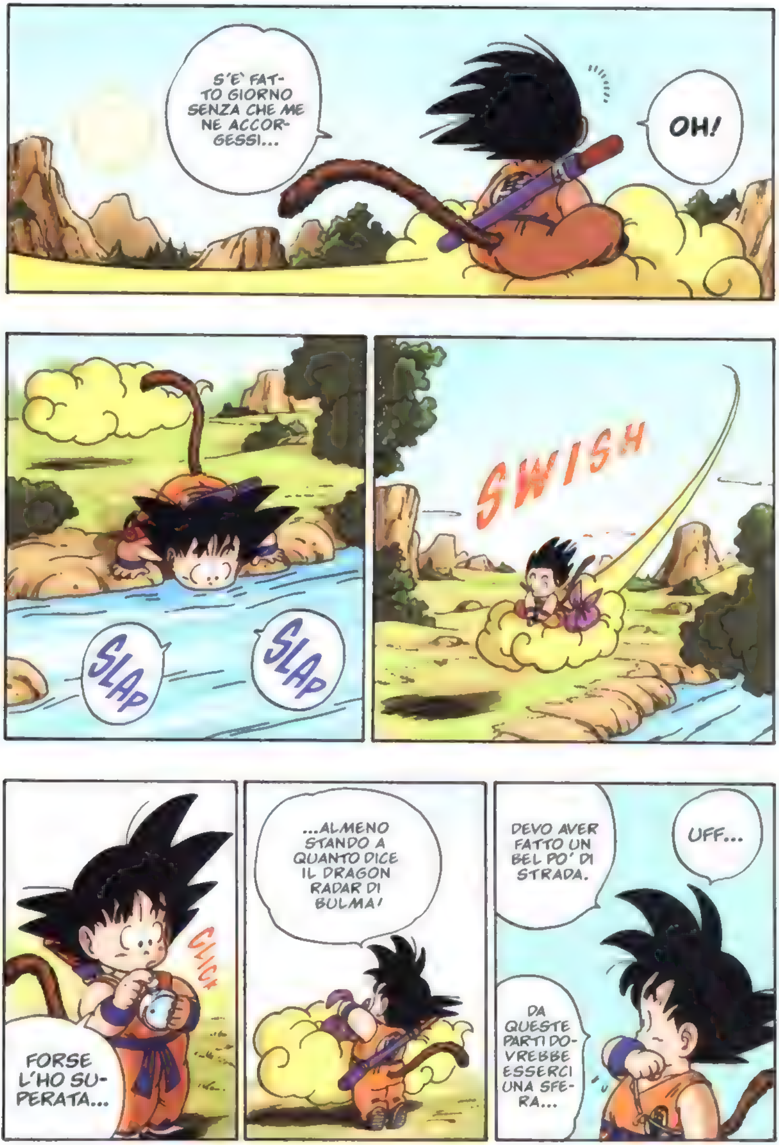
MA COME... VAI SUBITO A CERCARE QUELLA ROBA?
NON VOGLIO PERDERE TEMPO!
QUANTA FRETTA...
EH EH! ECCOLA QUI!
SWISH
NUVOLA KINTOOO!
BUON VIAGGIO, GOKU!
GRAZIE!
ZUMP

SENTI... È MOLTO DIFFICILE TROVARE QUELLE SFERE?
SÌ, PARECCHIO!
FLIP
GOKU! VUOI CHE TI ACCOMPAGNI?!
NON PREOCCUPARTI, CRILIN! E POI TU NON PUOI SALIRE SULLA NUVOLA KINTO!
HAI CAPITO COME SI USA IL DRAGON RADAR, VERO?!
SÌ, SÌ!
È VERO...
ALLORA, CIAO A TUTTI!
CI VEDIAMO!
SWISSH
BYE BYE!
FORZA, GOKU!
CE LA FARÀ DA SOLO?
CERTO! SA IL FATTO SUO!

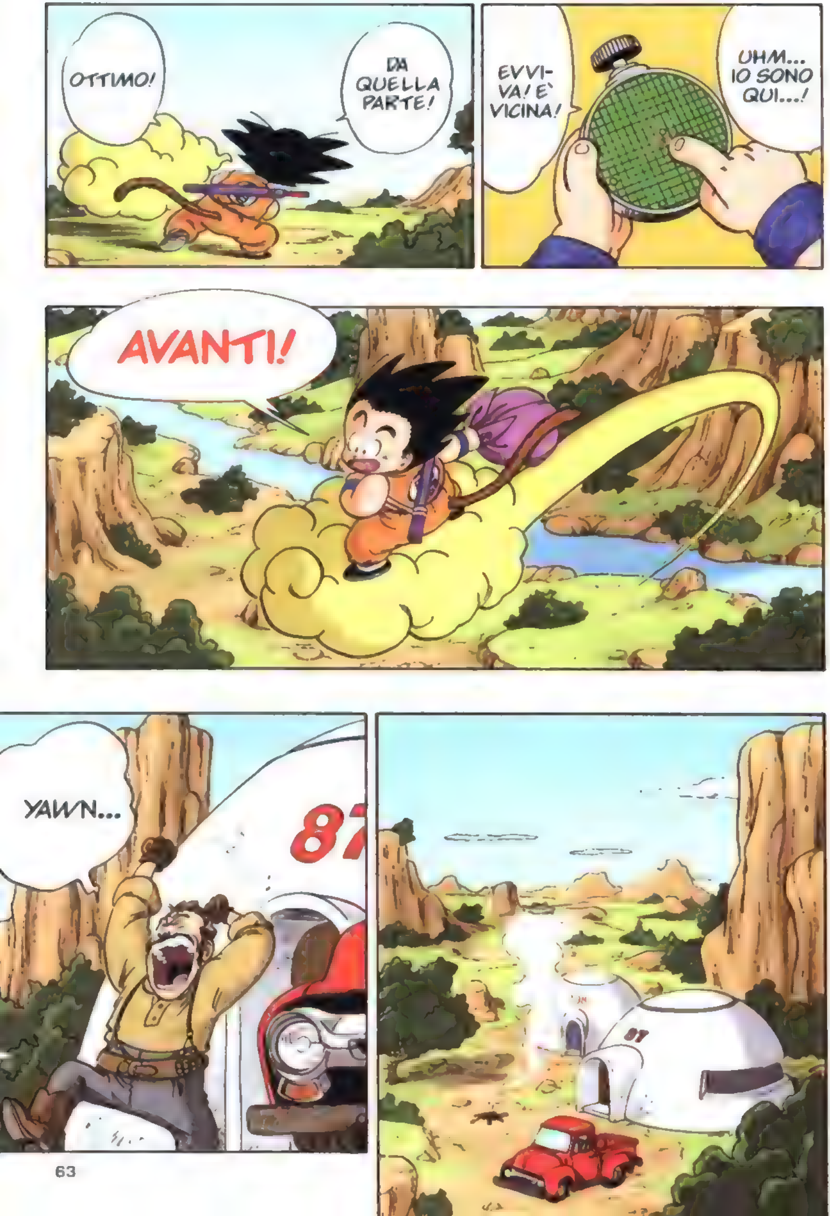
DUNQUE, DUNQUE... RIUSCIRÀ GOKU A RITROVARE LE SFERE DEL DRAGO SENZA PROBLEMI? COSA LO ASPETTA ALL'ORIZZONTE? STIAMO A VEDERE!
SWISH
AAAH! N-NON C'E' PIU' BENZINA...!
ZITTO, TU! ALLE BELLE DONNE E' CONCESSO SBAGLIARE, OGNI TANTO!
...CHE FIGURA! PROPRIO LA CAPSULA AEREO DOVEVI PERDERE?!
POTT POTT

DRAGON BALL FULL COLOR 4


SON GOKU SI E` MESSO NUOVAMENTE IN VIAGGIO ALLA RICERCA DELLA SFERA DEL DRAGO DALLE QUATTRO STELLE, PREZIOSO RICORDO DEL NONNO... UN VIAGGIO IN APPARENZA TRANQUILLO, PERO`...
YAAWN...!
SWISH



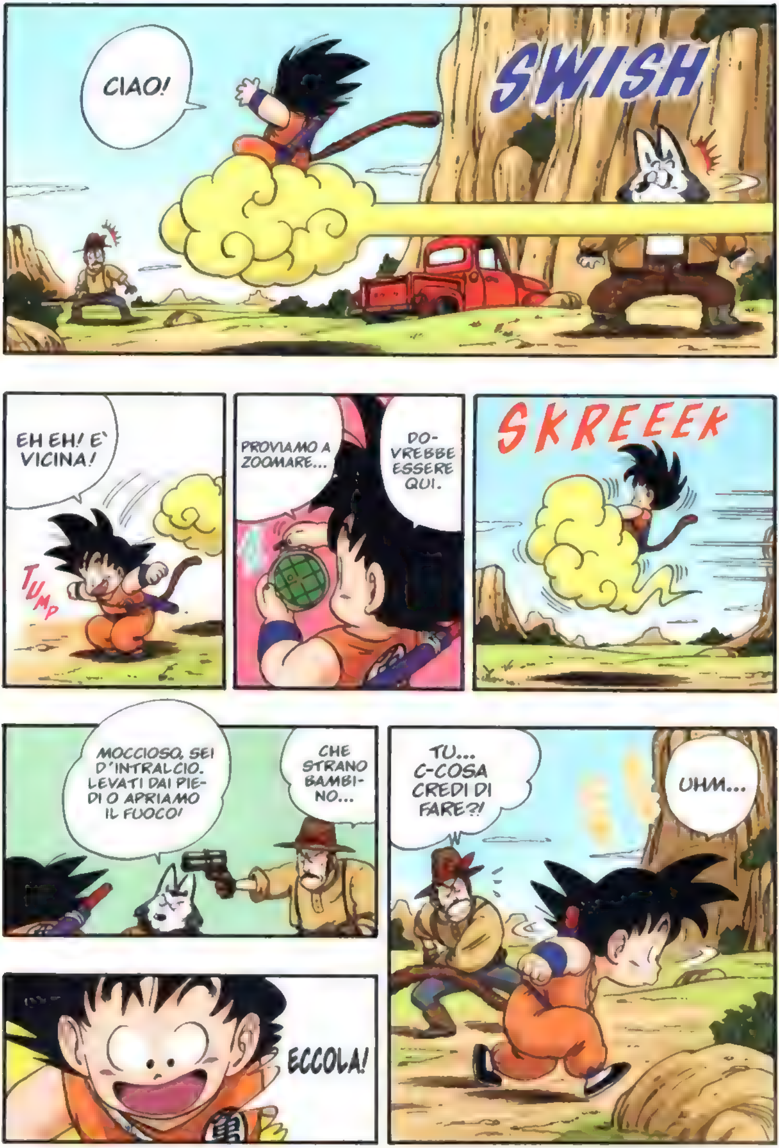
S'È FATTO GIORNO SENZA CHE ME NE ACCORGESSI...
OH!
SLAP
SLAP
SWISH
CLICK
FORSE L'HO SUPERATA...
...ALMENO STANDO A QUANTO DICE IL DRAGON RADAR DI BULMA!
DEVO AVER FATTO UN BEL PO' DI STRADA.
UFF...
DA QUESTE PARTI DOVREBBE ESSERCI UNA SFERA...


OTTIMO!
DA QUELLA PARTE!
UHM... IO SONO QUI...!
EVVIVA! È VICINA!
AVANTI!
YAWN...

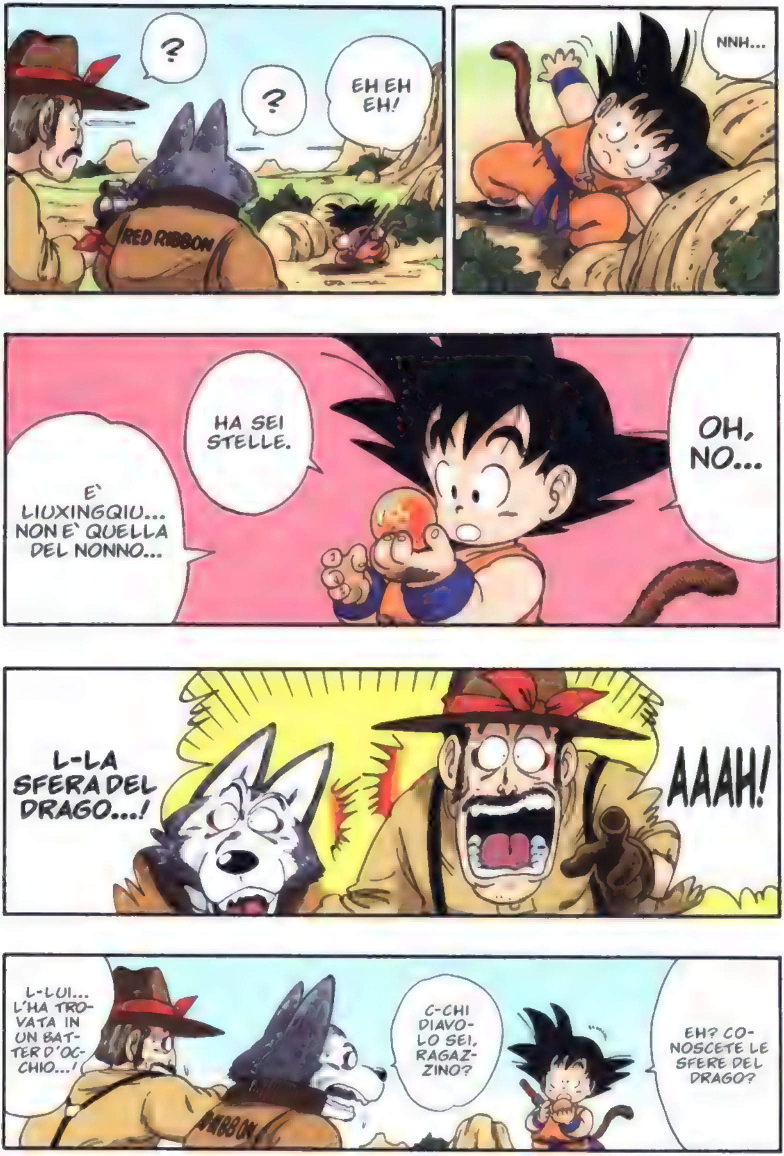
ANCORA QUI?
SONO LE OTTO PASSATE.
AH! B-BUONGIORNO, COLONNELLO SILVER!
NON PERDERE TEMPO A SALUTARMI... AL LAVORO!
S-SÌ, SIGNORE!
WROOM
ANCHE STAMATTINA IL COMANDANTE RED MI HA INTIMATO DI TROVARLA AL PIÙ PRESTO...
SEMBRA CHE IERI LA SQUADRA BROWN ABBIA AVUTO SUCCESSO... DATEVI DA FARE!
IL COMANDANTE RED HA POCA PAZIENZA... SE CONTINUIAMO A TERGIVERSARE ALL'INFINITO SAREMO GIUSTIZIATI! DOBBIAMO TROVARLA A TUTTI I COSTI! SONO STATO CHIARO?!
S-SÌ, SIGNORE!

WROOOOM
LE SFERE DEL DRAGO...
SONO ORMAI VENTI GIORNI CHE CERCHIAMO...
...IN UN'AREA TANTO VASTA!
FRUSH FRUSH
NON E' COSI' FACILE TROVARE UNA PALLINA...
DI QUESTO PASSO CI FARANNO LA PELLE.
EHI... E QUELLO COS'E'?
MH?

DRAGON BALL FULL COLOR 4



CIAO!
SWISH
EH EH! E` VICINA!
TUMP
PROVIAMO A ZOOMARE...
DO-VREBBE ESSERE QUI.
SKREEEK
MOCCIOSO, SEI D'INTRALCIO. LEVATI DAI PIE-DI O APRIAMO IL FUOCO!
CHE STRANO BAMBI-NO...
ECCOLA!
TU... C-COSA CREDI DI FARE?!
UHM...


?
?
EH EH EH!
NNH...
OH, NO...
HA SEI STELLE.
E` LIUXINGQIU... NON E` QUELLA DEL NONNO...
L-LA SFERA DEL DRAGO...!
AAAH!
L-LUI... L'HA TROVATA IN UN BATTER D'OCCHIO...!
C-CHI DIAVOLO SEI, RAGAZZINO?
EH? CONOSCETE LE SFERE DEL DRAGO?

BE'... SIAMO STATI FORTUNATI. QUESTO MARMOCCHIO CI HA RISPARMIATO LA FATICA!
AVANTI, SGANCIA LA **PALLA**!
PERCHE'? A COSA VI SERVE?
NON SONO AFFARI TUOI! SE NON VUOI MORIRE, DAMMELA SUBITO!
...MALEDUCATO! BLEAH!
YAAAAH!
ZAFF
TI HO DETTO DI DARMELA!
STHUD
AAAH!

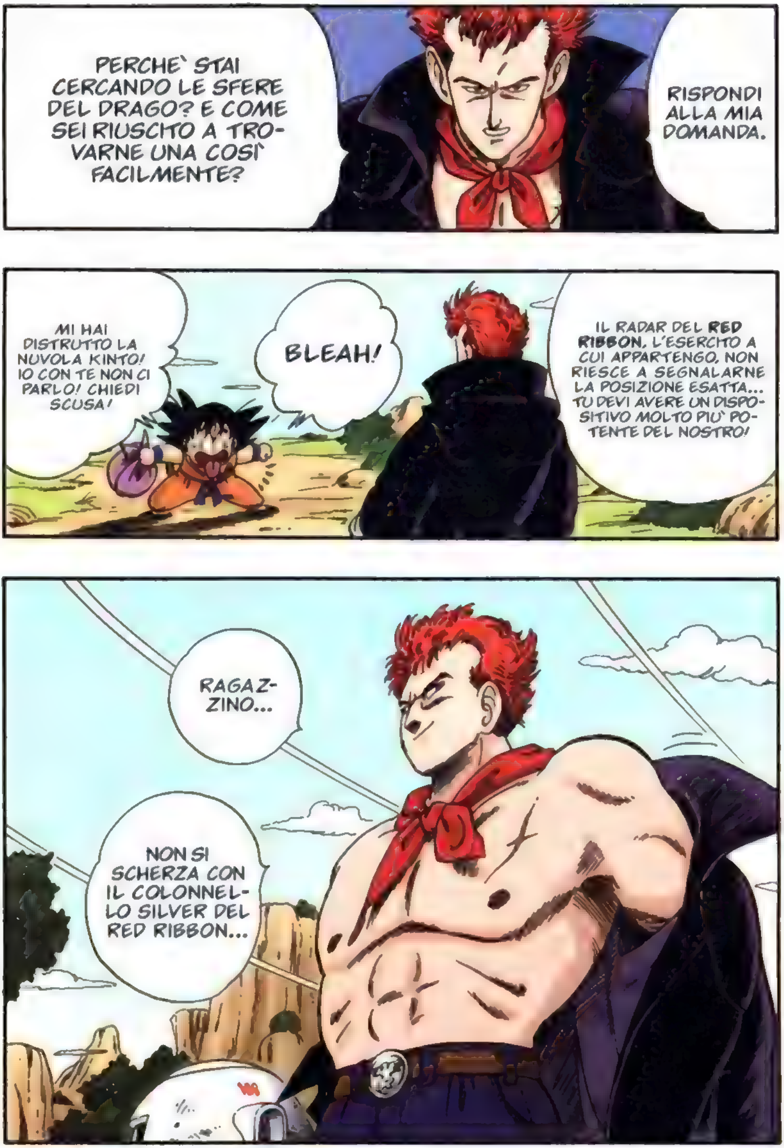
BANG
BANG
BANG
M-MALE-DETTO!
SWIP
SWIP
SWIP
!
ZUMP
YAAAH!

STHUTHUTHUMP
UAH!
THUMP
HAAAH!
THUD
SWISH
SPERIAMO NELLA PROSSIMA.
THUMP
MEGLIO PRENDERLA, ANCHE SE NON MI INTERESSA...

C-CO-
LONNELLO
SILVER!
E' SUC-
CESSA UNA
COSA TER-
RIBILE...!
BARCOLL
BARCOLL
ACC...!
C...
COOOSA?!
ECCOLO!
SLAM

002
0.712
BIP
CLACK
FTHUMP
UAAAH!
SBWAAM

THUMP
SMILE
MI HAI SPAVENTATO!
S-SEI STATO TU?!
OOOH... SEI ANCORA VIVO!
QUESTA ME LA PAGHI!
B-BRUTTO STUPIDO! HAI DISTRUTTO LA MIA NUVOLA KINTO! ERA UN REGALO DEL VECCHIETTO...
A-AH...!


PERCHE` STAI CERCANDO LE SFERE DEL DRAGO? E COME SEI RIUSCITO A TROVARNE UNA COSI` FACILMENTE?
RISPONDI ALLA MIA DOMANDA.
MI HAI DISTRUTTO LA NUVOLA KINTO! IO CON TE NON CI PARLO! CHIEDI SCUSA!
BLEAH!
IL RADAR DEL **RED RIBBON**, L'ESERCITO A CUI APPARTENGO, NON RIESCE A SEGNALARNE LA POSIZIONE ESATTA... TU DEVI AVERE UN DISPOSITIVO MOLTO PIU` POTENTE DEL NOSTRO!
RAGAZZINO...
NON SI SCHERZA CON IL COLONNELLO SILVER DEL RED RIBBON...

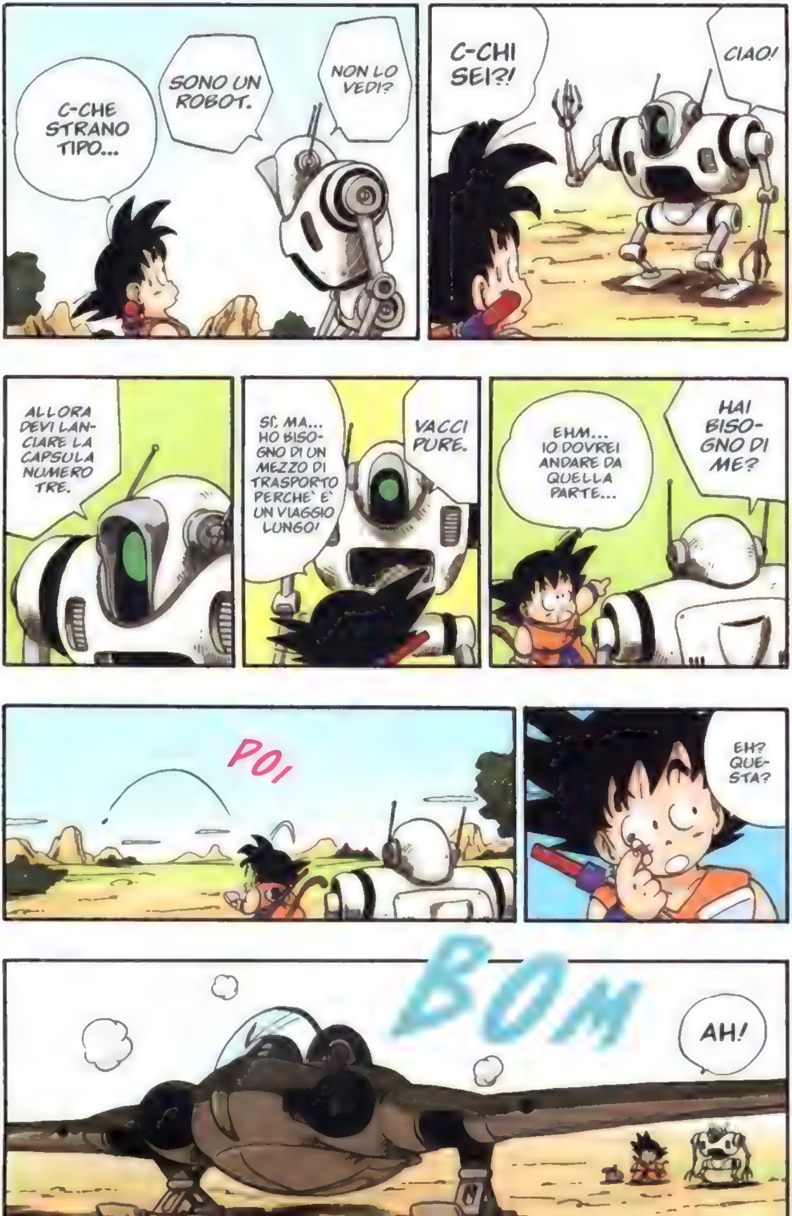
AVANTI, RISPONDI! PERCHE` STAI CERCANDO LE SFERE DEL DRAGO? DI CHE RADAR DISPONI?
TI CONSIGLIO DI NON FARMI ARRABBIARE.
108
CHE RAZZA DI GENTE...!
FLAP
SE NON CHIEDI SCUSA NON TI DIRO' UN BEL NIENTE!
BYE BYE!
HAAH!

AH!
STRAP
CHE COSA FAI?! RIDAMMELO!
IL TUO RADAR...
...E' QUI DENTRO, VERO?
LA PRUDENZA NON E' MAI TROPPA!
WOSH
AVEVANO RAGIONE I MIEI SOTTOPOSTI... NON SEMBRI UN MOCCIOSO QUALUNQUE.
PERÒ, TI AVVISO... SE TI OSTINI A DISOBBEDIRE PASSERÒ ALLE MANIERE FORTI.
AH...!

LASCIAMI IN PACE!
COSA VUOI DA ME?
POTREI SCHIACCIARTI IN CINQUE SECONDI.
SWISH
HAH!
A-AH... AAH...!
MALEDETTO...!
TUMPF

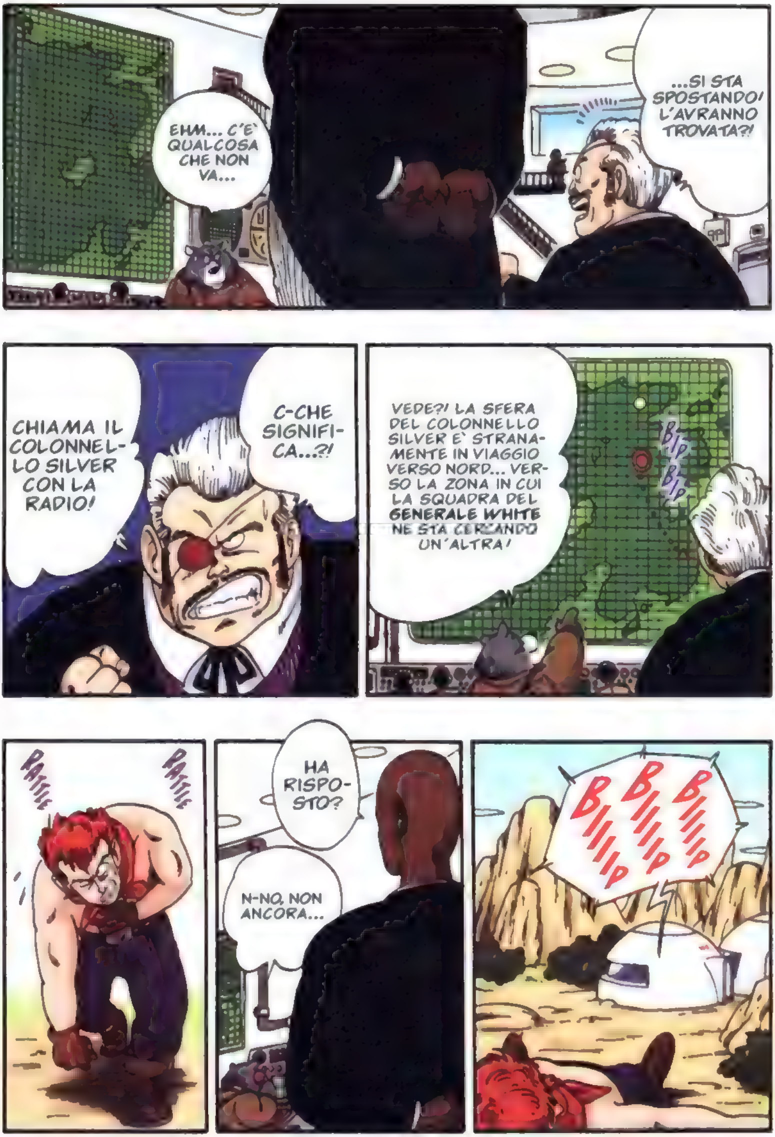
SWISH
YAAH!
WHAP
TUS
SCIAFF
HO PERSO FIN TROPPO TEMPO.
TUMP

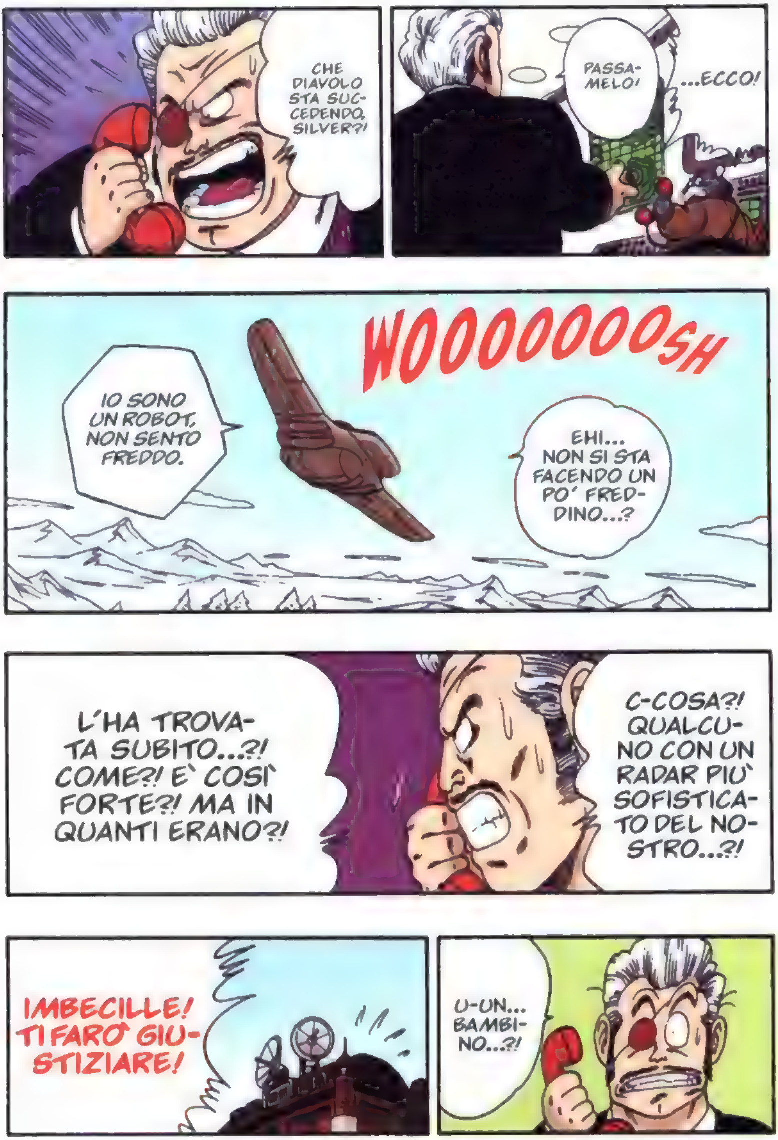
...IDEA! MAGARI QUEL TIPO HA DELLE CAPSULE.
AH, E` VERO... NON HO PIU` LA NUVOLA KINTO...
E ADESSO COME FACCIO? MI SA CHE E` LONTANO PER ANDARCI DI CORSA...
BINGO!
POI
PROVIAMOLE UNA PER UNA!
NON CAPISCO COSA CONTENGONO, MA...
EH?!
BOM


C-CHE STRANO TIPO...
SONO UN ROBOT.
NON LO VEDI?
C-CHI SEI?!
CIAO!
ALLORA DEVI LANCIARE LA CAPSULA NUMERO TRE.
SI, MA... HO BISOGNO DI UN MEZZO DI TRASPORTO PERCHE' E' UN VIAGGIO LUNGO!
VACCI PURE.
EHM... IO DOVREI ANDARE DA QUELLA PARTE...
HAI BISOGNO DI ME?
POI
EH? QUESTA?
BOM
AH!

UN AEREO? MA IO NON SO GUIDARLO!
IO SÌ.
SONO UN PILOTA.
WOOOSH
WOW! MENO MALE!
WOOOOSH
ANCHE SE È UN PO' PIÙ LENTO DELLA NUVOLA KINTO...
COS'È LA NUVOLA KINTO?

MOLTO PIU` A OVEST, AL QUARTIER GENERALE DELL'ESERCITO RED RIBBON...
COMANDANTE RED
DEVE PORTARE ANCORA UN PO' DI PAZIENZA. IL RADAR FUNZIONA MA NON RIESCE A INDICARE CON ESATTEZZA LA LORO POSIZIONE...
QUAND'E` CHE AVRO` FINALMENTE TUTTE QUELLE MALEDETTE SFERE?! EPPURE TUTTI I NOSTRI UOMINI SONO IMPEGNATI NELLA RICERCA! SUL RADAR SI VEDONO MOLTO CHIARAMENTE!
TOC TOC
CHE C'E`? AVANTI!
HO UN MESSAGGIO DA RIFERIRE!
E` ACCADUTO QUALCOSA ALLA SFERA DI CUI SI OCCUPA LA SQUADRA DEL COLONNELLO SILVER!
DOVREBBE VENIRE SUBITO IN SALA COMANDO!


EHM... C'È QUALCOSA CHE NON VA...
...SI STA SPOSTANDO! L'AVRANNO TROVATA?!
C-CHE SIGNIFICA...?!
CHIAMA IL COLONNELLO SILVER CON LA RADIO!
VEDE?! LA SFERA DEL COLONNELLO SILVER È STRANAMENTE IN VIAGGIO VERSO NORD... VERSO LA ZONA IN CUI LA SQUADRA DEL GENERALE WHITE NE STA CERCANDO UN'ALTRA!
HA RISPOSTO?
N-NO, NON ANCORA...
BIIIIP BIIIIP BIIIIP



PASSA-MELO!
...ECCO!
CHE DIAVOLO STA SUCCEDENDO, SILVER?!
WOOOOOOOSH
EHI... NON SI STA FACENDO UN PO' FRED-DINO...?
IO SONO UN ROBOT, NON SENTO FREDDO.
C-COSA?! QUALCU-NO CON UN RADAR PIÙ SOFISTICA-TO DEL NO-STRO...?!
L'HA TROVA-TA SUBITO...?! COME?! È COSÌ FORTE?! MA IN QUANTI ERANO?!
U-UN... BAMBI-NO...?!
IMBECILLE! TI FARÒ GIU-STIZIARE!

UN BAMBINO... OSA SFIDARE UN ESERCITO?! CHE RAZZA DI SCHERZO È QUESTO?!
CHE TIPO SARÀ?
ORDINA AL GENERALE WHITE DI FARLO FUORI E DI RECUPERARE LA SFERA!
SÌ, SIGNORE!
...E TI HO GIÀ DETTO DI FARTI PIÙ IN LÀ! VICINO A TE SEMBRO UN NANO!
AH... S-SCUSI!
WOOOOOOOOSH

BRR BRR BRR...
RATTLE RATTLE
C-C-CHE FREDDOOO... P-PERCHE' F-F-FA COSÌ...
OVVIO. SIAMO A NORD. QUI FA FREDDO.
C-CI SIAMO QUASI...
P-PRE-PARATI AD ATTERRA-RE...
...
C-CHE SUCCE-DE...?
MI SONO CONGE-LATO...
UAAAH!
WHOOOOOOOM

C-COS'E' STATO?!
BAKOOOM!!
GLATCH
GLATCH
BASE OPERATIVA DELLA SQUADRA WHITE DELL'ESERCITO RED RIBBON
SEMBRA CHE SIA PRECIPITATO QUALCOSA!
ANDIAMO A CONTROLLARE!

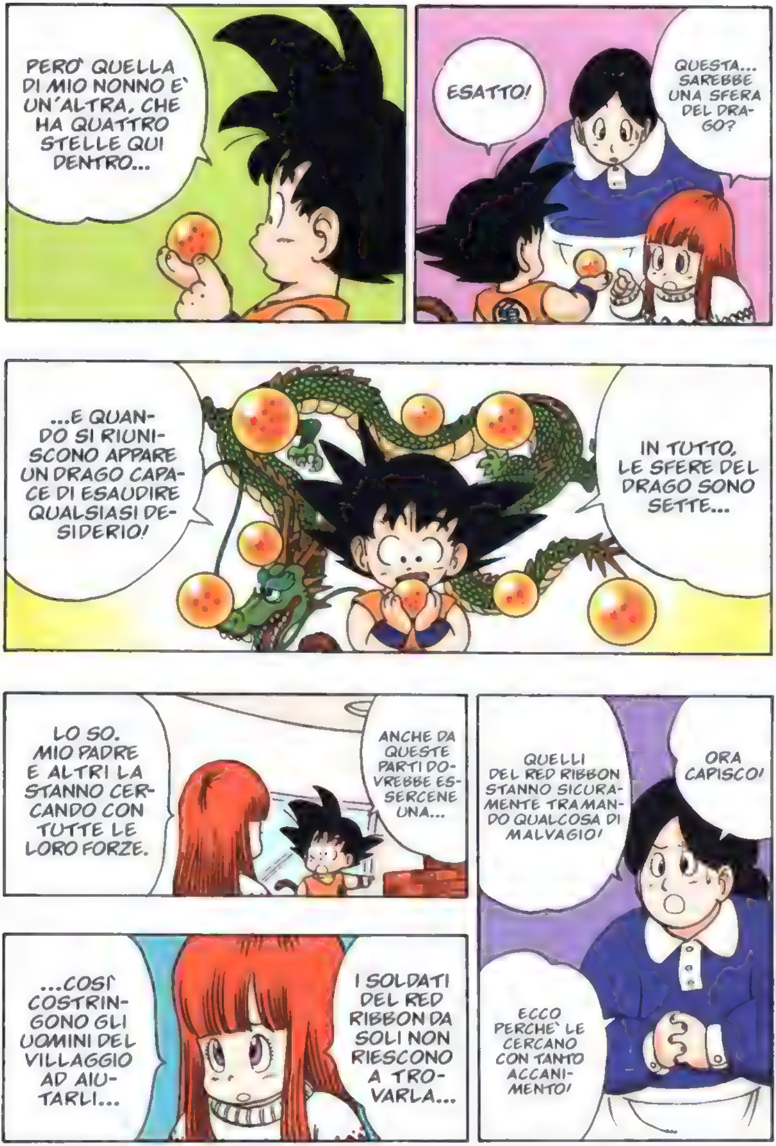
COSA?! È PRECIPITATO UN AEREO...?!
SÌ! DEV'ESSERE UNO DEI NOSTRI!
STANDO AL QUARTIER GENERALE, A BORDO DOVREBBE ESSERCI UN BAMBINO... EH? NON CI SONO CORPI? SOLO UN ROBOT?!
ALLORA DEV'ESSERE FUGGITO! CERCATELO! HA CON SÈ UNA SFERA DEL DRAGO!
S-SÌ, SIGNORE!
NON SO CHI SIA, MA...
UH UH UH... IL MOCCIOSO È STUPIDO!
STRUSH
STRUSH

MUSCLE TOWER
BASE OPERATIVA DELLA SQUADRA WHITE DELL'ESERCITO RED RIBBON
COSA STATE ASPETTANDO?!
POSSIBILE CHE NON RIUSCIATE NEMMENO A TROVARE UN BAMBINO?!
GENERALE WHITE
A CAPO DELLA SQUADRA WHITE
WOOOSH
POTETE ANCHE UCCIDERLO! L'IMPORTANTE È CHE RECUPERIATE LA SFERA E IL RADAR CHE PORTA CON SÉ!
SONO STATO CHIARO?!
STRUSH
STRUSH
MALEDIZIONE... DOVE SI SARÀ CACCIATO?
SIAMO SICURI CHE A BORDO CI FOSSE DAVVERO UN BAMBINO...?

TOC TOC
MAMMA, SONO IO! APRI!
OH!
L'HO TROVATO STESO SULLA NEVE...
...UH...?
AH... MAMMA! SI E' SVEGLIATO!

MH...? DOVE SONO...?
AL VILLAGGIO JINGLE! ERI CONGELATO!
BEVI QUESTO...
TI SCALDERÀ!
GRAZIE! PFF... PFF...
SEI UN RAGAZZINO MOLTO FORTUNATO. SE NON TI AVESSE TROVATO MIA FIGLIA SARESTI MORTO DI FREDDO!
MI HAI PORTATO FIN QUI?
GIÀ! COSA CI FACEVI LÀ FUORI?
ERO VENUTO PER CERCARE UNA PALLA CHIAMATA "SFERA DEL DRAGO", MA IL MIO AEREO È PRECIPITATO...
LA SFERA DEL DRAGO?!
SEI DEL RED RIBBON?!
MH...? COS'È IL RED RIBBON?
ULTIMAMENTE TUTTI DICONO QUESTO NOME...

EHI! VIENI QUA!
WOOOOOSH
CI SONO DELLE TRACCE DI TRASCINAMENTO SULLA NEVE!
MOLTO SOSPETTO... PROVIAMO A SEGUIRLE?
EH?! STANNO CERCANDO ANCHE LORO LE SFERE DEL DRAGO?!
E COSA CI VOGLIONO FARE?!
CHI LO SA...
NON NE ABBIAMO IDEA... TU PERCHE` LE CERCHI?
UNA DI QUELLE SFERE E` UN RICORDO DI MIO NONNO.
VI FACCIO VEDERE...
ECCO, QUESTA E` UNA SFERA DEL DRAGO.


PERO' QUELLA DI MIO NONNO E` UN'ALTRA, CHE HA QUATTRO STELLE QUI DENTRO...
QUESTA... SAREBBE UNA SFERA DEL DRAGO?
ESATTO!
IN TUTTO, LE SFERE DEL DRAGO SONO SETTE...
...E QUANDO SI RIUNISCONO APPARE UN DRAGO CAPACE DI ESAUDIRE QUALSIASI DESIDERIO!
ANCHE DA QUESTE PARTI DOVREBBE ESSERCENE UNA...
LO SO. MIO PADRE E ALTRI LA STANNO CERCANDO CON TUTTE LE LORO FORZE.
I SOLDATI DEL RED RIBBON DA SOLI NON RIESCONO A TROVARLA...
...COSÌ COSTRINGONO GLI UOMINI DEL VILLAGGIO AD AIUTARLI...
ORA CAPISCO!
QUELLI DEL RED RIBBON STANNO SICURAMENTE TRAMANDO QUALCOSA DI MALVAGIO!
ECCO PERCHE` LE CERCANO CON TANTO ACCANIMENTO!

PERCHE' NON VI RIBELLATE?
SONO MOLTO FORTI, NON POSSIAMO COMPETERE CON LORO!
INOLTRE... IN QUELLA BASE TENGONO IN OSTAGGIO IL SINDACO DEL VILLAGGIO... SE NON OBBEDIAMO LO UCCIDERANNO...
CAPISCO...
E VA BENE!
CI PENSERÒ IO AD AFFRONTARE QUELLA GENTE! DEVO RICAMBIARE LA VOSTRA GENTILEZZA!
EH?!
MA COSA DICI?! GUARDA CHE NON È UN BISTICCIO TRA BAMBINI! QUELLI FANNO SUL SERIO!
SLAM
ECCOLO!
WOOOSH
LO SAPEVO!

RAGAZZINO, HAI QUALCOSA CHE CI INTERESSA!
AAAH!
E` TUO PADRE?
NO! SONO DEL RED RIBBON! SCAPPA!
AH, PERFET-TO!
ALLORA...
UAAAH!
WHAAAM
BAKOOOM

GLIP
...
TUMP
MMH... SEI PUGNI... E QUATTRO CALCI, DIREI...
C-COSA...?! C-CHE GLI HAI FATTO...?!
EEH?!
THUD
ZOOOOOOOW
E ADESSO...
...VADO A SISTEMARE GLI ALTRI!
N-NON SI È VISTO NIENTE...
C-CHE VELOCITÀ...

PER FORZA HAI FREDDO, VESTITO COSÌ.
UGH...
TI PRESTO UNO DEI MIEI VESTITI!
S-SONO TORNATO...
F-FREDDOOO...!
WAAH!
COSÌ NON HO PIÙ FREDDO, EVVIVA!
TI PREGO, FA' ATTENZIONE...
COS'È QUESTA ROBA BIANCA E FREDDA?
È NEVE...
NON LA CONOSCI?
AH... PIUTTOSTO...
STATE TRANQUILLE!
LASCIATE FARE A ME!

QUESTA VOLTA VADO DAVVERO!
BE', CIAO!
ZOOOOW
OOOH... CHE STRANA...
È UN TIPO MOLTO STRANO... VERO, MAMMA?
PERÒ HA UN CUORE D'ORO... SPERO CHE TORNI SANO E SALVO...
CARICAAA!

ZOOOOOW
PAPPARA-PAPPAAÀ!
GENERALE WHITE, STA ARRIVANDO UNO STRANO BAMBINO! SARÀ QUELLO CHE STIAMO CERCANDO?!
COS...
CHE DIAVOLO È?!
EEH?!

TADAAAN!
RATATATATA
STUPIDO! HAI DECISO DI MORIRE?!
AVANTI, FATELO FUORI!
TINGTINGTING
TING TING

SWHUM
ALLUN-
GATI, BA-
STONE!
SWISH
SBAM
SBAM
HOP!
ZUNK
TAP
TAP
TAP

HOP!
EH EH!
SWHOOOOOOOOOOM
UH UH UH... CHISSÀ SE RIUSCIRÀ AD ARRIVARE FIN QUASSÙ, ALL'ULTIMO PIANO...?
OOOH... È IN GAMBA, PER ESSERE UN MOCCIOSO...

SULLE TRACCE DELLA SECONDA SFERA DEL DRAGO, GOKU HA RAGGIUNTO UN VILLAGGIO DEL NORD, MA ANCHE SU QUESTA ZONA SI ESTENDE LA LUNGA MANO DEL MALVAGIO RED RIBBON. SALVATO DAL CONGELAMENTO DA UNA RAGAZZA GENTILE, IL NOSTRO HA DECISO DI RICAMBIARE IL FAVORE ANDANDO A SALVARE IL SINDACO TENUTO IN OSTAGGIO NELLA MUSCLE TOWER...
EHI, RAGAZZINO... MI SENTI?
BENVENUTO NELLA MUSCLE TOWER! AH AH AH!
DOVE L'AVRANNO RINCHIUSO?

SONO VENUTO A SALVARE IL SINDACO!
DI' UN PO', PICCOLETTO... COSA TI HA SPINTO A SALIRE SU QUESTA TORRE?!
MH? DOVE SEI?
IL SINDACO?! AH, HO CAPITO! TI HANNO MANDATO QUELLI DEL VILLAGGIO!
VA BENE! ENTRA PURE DA QUELLA PORTA E SALI LE SCALE...
TROVERAI IL SINDACO ALL'ULTIMO PIANO!
AVANTI!
CHISSÀ SE RIUSCIRAI AD ARRIVARE VIVO FIN QUASSÙ! AH AH AH AH AH!
ASPETTA E VEDRAI!
CREAK

SLAM
EH EH EH... HAI FEGATO...
GENERALE WHITE! POSSIAMO AMMAZZARLO?
AVETE CARTA BIANCA.
NON C'E' GUSTO AD ACCOPPARE UN MOCCIOSO COME QUESTO...
PRIMA VOGLIO DIVERTIRMICI UN PO'!
DANGER
DANGER

YAAH!
TIE'!
SWISH
KATHUUUUUMP
!
STRUSH
STUMP

ADESSO TI FACCIAMO LA PELLE!
SNIKT
B-BRUTTO NANEROT-TOLO!
CARICAAA!
STHUMP
POW

BANG BANG BANG
M-MALE-
DETTO!
GRR
DIETRO
DI TE!
IIIH?!
TUP
TUP
EH...?
MA COME?!
L'HO COL-
PITO, NO?!
BAKOM
YAAH!

QUI DENTRO SI MUORE DI CALDO.
UFF...!
LA COSA SI FA INTERESSANTE!
HA USATO LA TECNICA DELLO SDOPPIAMENTO! IL RAGAZZINO CI SA FARE... NON È UNO QUALUNQUE.
MEGLIO SPOGLIARSI...
NESSUNO È MAI RIUSCITO A SCONFIGGERE IL **SERGENTE METALLIC**... E SE ANCHE DOVESSE FARCELA, AL QUARTO PIANO TROVERÀ AD ASPETTARLO IL SOTTOSCRITTO.
PENSI CHE RIUSCIRÀ AD ARRIVARE FIN QUI?
IMPOSSIBILE. LO ESCLUDO CATEGORICAMENTE.
DOPO TANTO TEMPO, QUESTA VOLTA SPERAVO DI POTER COMBATTERE ANCH'IO!
CRIC
CROC
PECCATO...

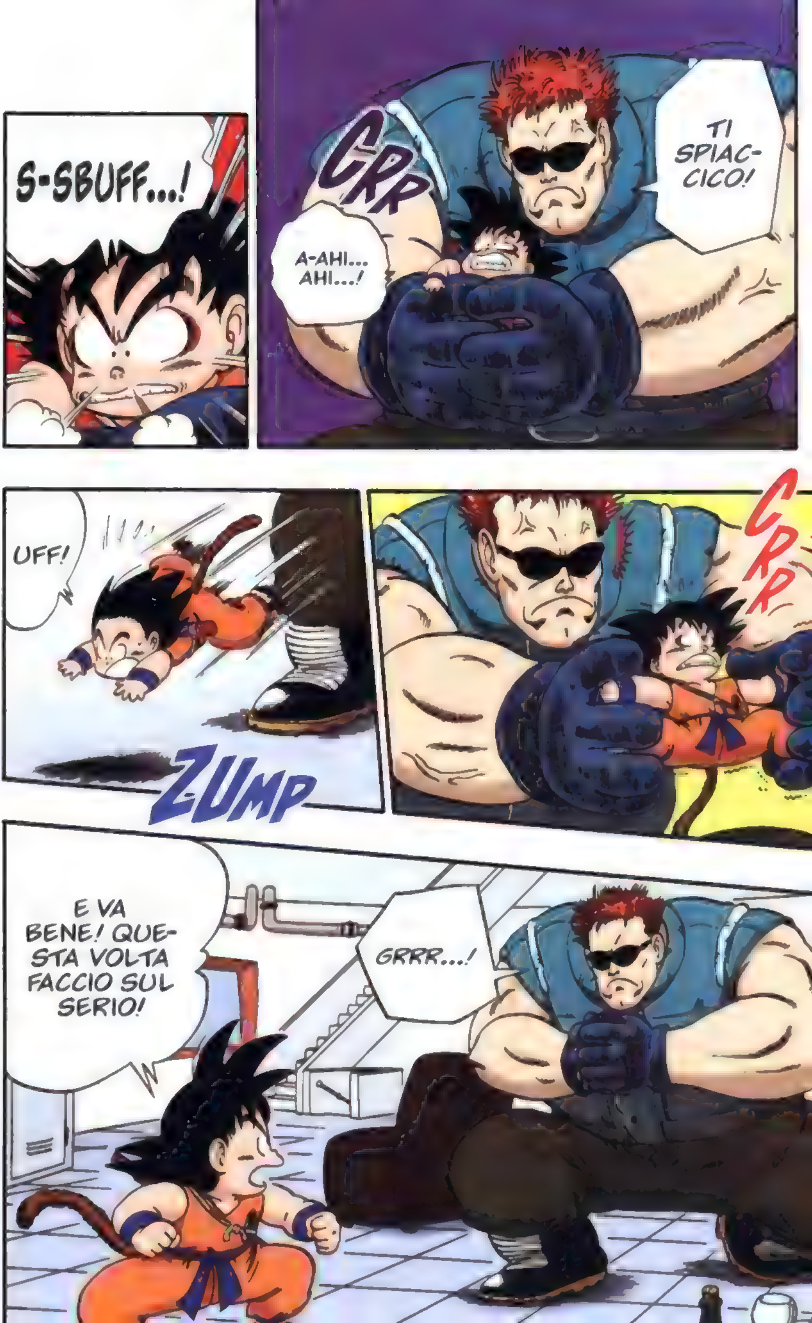
SERGENTE METALLIC... IL MOCCIOSO E' IN ARRIVO! NON ESSERE TROPPO DURO CON LUI! WAH AH AH!
WELCOME!
UH?
ORA VA MEGLIO!
BENE!
AVANTI!
TAP TAP TAP

LA SCALA E` DA QUELLA PARTE...
...MA PRIMA DI SALIRE DOVRAI SCONFIGGERMI.
UAAH... SEI UN GIGANTE!
QUANTO CI METTERÀ METALLIC A BATTERLO?
UHM... UN MINUTO SARÀ SUFFICIENTE.
MUORI!
E` UNA SFIDA?

WHAAM
CRAASH
NON C'E'. DOV'E' ANDATO?
MH?

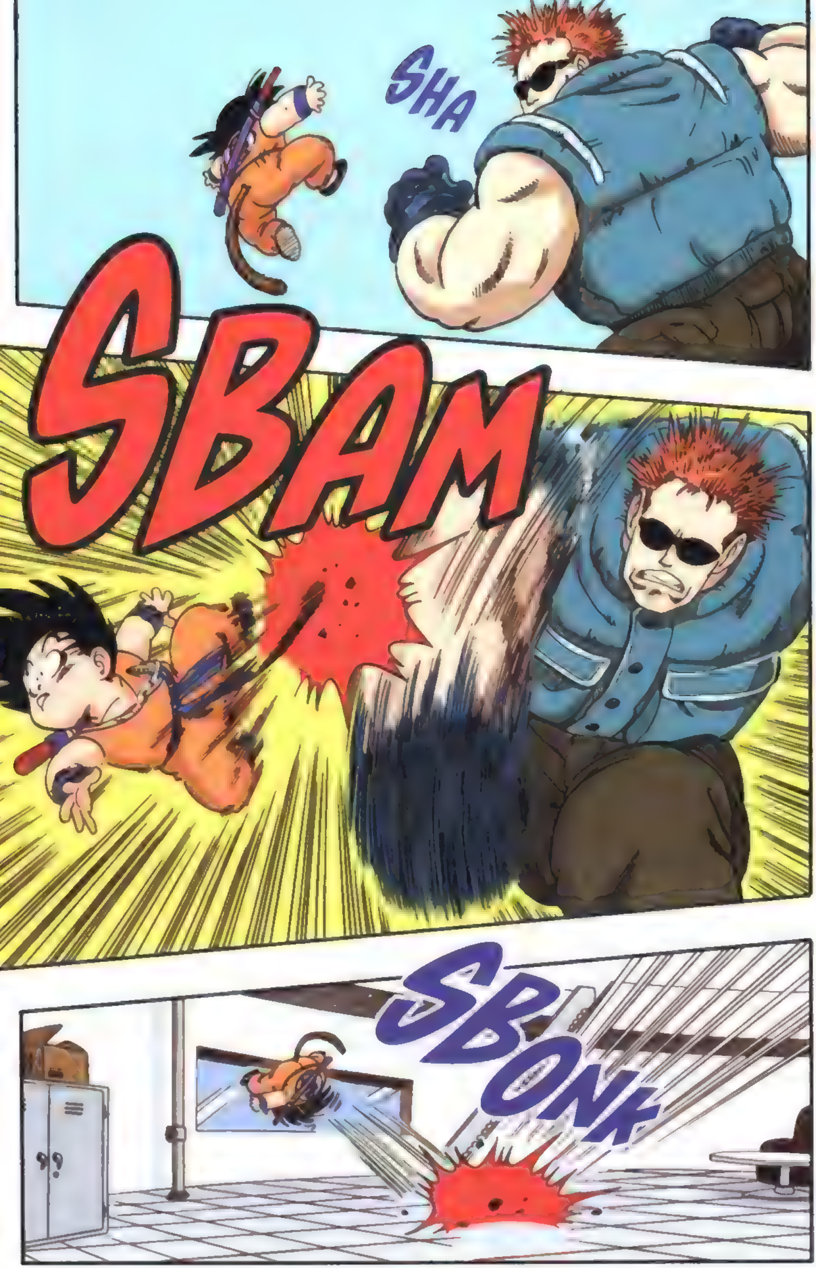
SWISH
ZAH
AH!
KA BOOM

STHUD
EH EH!
UH... GH...
ALZ
FORZA E CORAG-GIO!
EHI, SINDACO! STO ARRI-VANDO!
UARGH!
ZAFF


S-SBUFF...!
CRR
TI SPIAC-CICO!
A-AHI... AHI...!
UFF!
ZUMP
CRR
E VA BENE! QUE-STA VOLTA FACCIO SUL SERIO!
GRRR...!

YEAAAAH!
BAG!
EH?!
ILLESO
ALZ
SBAM

URGH!
UH UH.
I-INCREDIBILE...
IL COLPO L'HA CENTRATO IN PIENO, MA NON HA FATTO UNA PIEGA...!
STOM
UAH!


SHA
SBAM
SBONK

SPLAT
THUMP
UH UH UH... FINE DELL'IN-CONTRO!
DUE MINUTI E QUALCOSA... IL SERGENTE HA AVUTO UN MINIMO DI DIF-FICOLTÀ.
ECCOTI IL COLPO DI GRAZIA!

SWIP
THUMP
WOSH
STONK
HAAH!
ZUMP

C-CHE TESTA DURAAA!
AHIOOO!
THUUUMP
...HA FATTO ARRABBIARE ANCORA DI PIU' IL SERGENTE METALLIC...!
PERÒ, COSÌ...
QU-QUEL PICCOLETTO... HA ANCORA COSÌ TANTA FORZA...
MMH...
A-AN-CORA?!
ALZ...

TI AM-
MAZZO!
AVRESTI DOVUTO PARTECI-PARE AL TORNEO TENKAICHI...!
AAAHN...
EH?!
WHAM

BOOOMB!
L'HA DISINTE-GRATO!
WAH AH AH!
WOOOOSH
QUESTA VOLTA...
...RIDO IO.

PEACE! PEACE!
UFF... SONO VI-VO PER UN PELO!
SEMBRA-VA UN'ONDA KAMEHAME SPARATA DALLA BOCCA...
E VA BENE! SE QUELLO USA L'ONDA KAME-HAME, LO FAC-CIO PURE IO!
NON HO MAI VISTO UN COLPO DEL GE-NERE...
CHE RAZZA DI TECNICA ERA...?
C-CO-SA?!
IMPOS-SIBILE! E' RIUSCI-TO A SCHI-VARLO?!
!
EHILA'! SONO ANCORA VIVO!
TADAN!

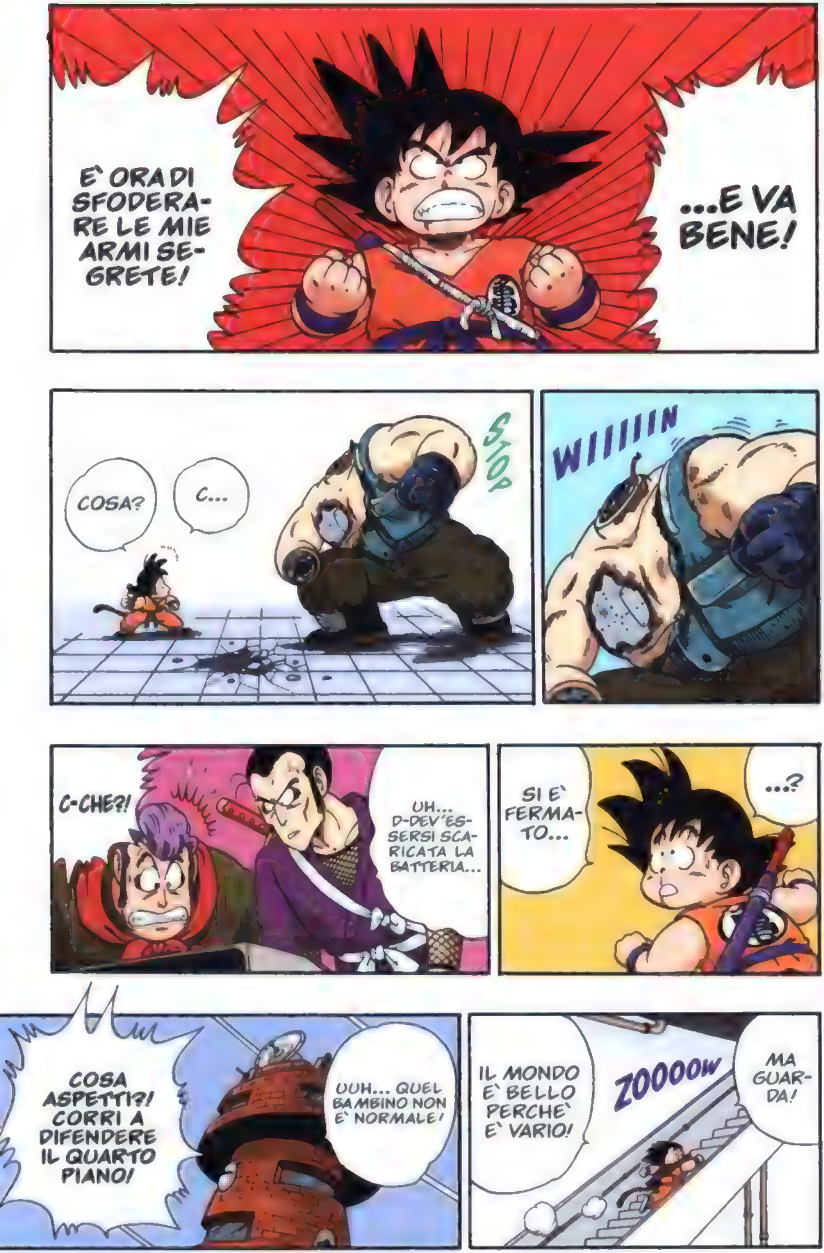
ADESSO TOCCA A ME! TI FARÒ ASSAG-GIARE...
...LA MIA ONDA KAME-HAME!
WHAAAAAAAM
KA...
...ME...
...HA...
...ME...
...HAAA!

WHAAM
IIIIH?!
WOOOOOSH

SSSSSSSSSSSH
FZZZ FZZZ
EH?!
M-MI SA CHE HO FATTO UNA COSA BRUTTA...!
G-GLI HO STACCATO LA TESTA...
OPS...
RIPOSA IN PACE.
PAT PAT
GNEK
C-COSA DIAVOLO ERA QUEL COLPO...?!

GNEEEK
UH?!
M-MI È SEMBRATO...
...CHE SI MUOVESSE...
WHAAAM
SBONK
UARGH!

GNEEEK
KTHUM
AHI... AHI...
SMASH
EHI!
C-C-COME FA A MUOVERSI ANCORA?! È IMPOSSIBILE...!
SLAM
GULP!
AH AH AH! IL SERGENTE È UN ROBOT, STUPIDO RAGAZZINO!
AVANTI, METALLIC! UCCIDILO! FALLO A PEZZI!


È ORA DI SFODERARE LE MIE ARMI SEGRETE!
...E VA BENE!
COSA?
C...
STOP
WIIIIIN
C-CHE?!
UH... D-DEV'ESSERSI SCARICATA LA BATTERIA...
SI È FERMATO...
...?
COSA ASPETTI?! CORRI A DIFENDERE IL QUARTO PIANO!
UUH... QUEL BAMBINO NON È NORMALE!
IL MONDO È BELLO PERCHÈ È VARIO!
ZOOOOW
MA GUARDA!

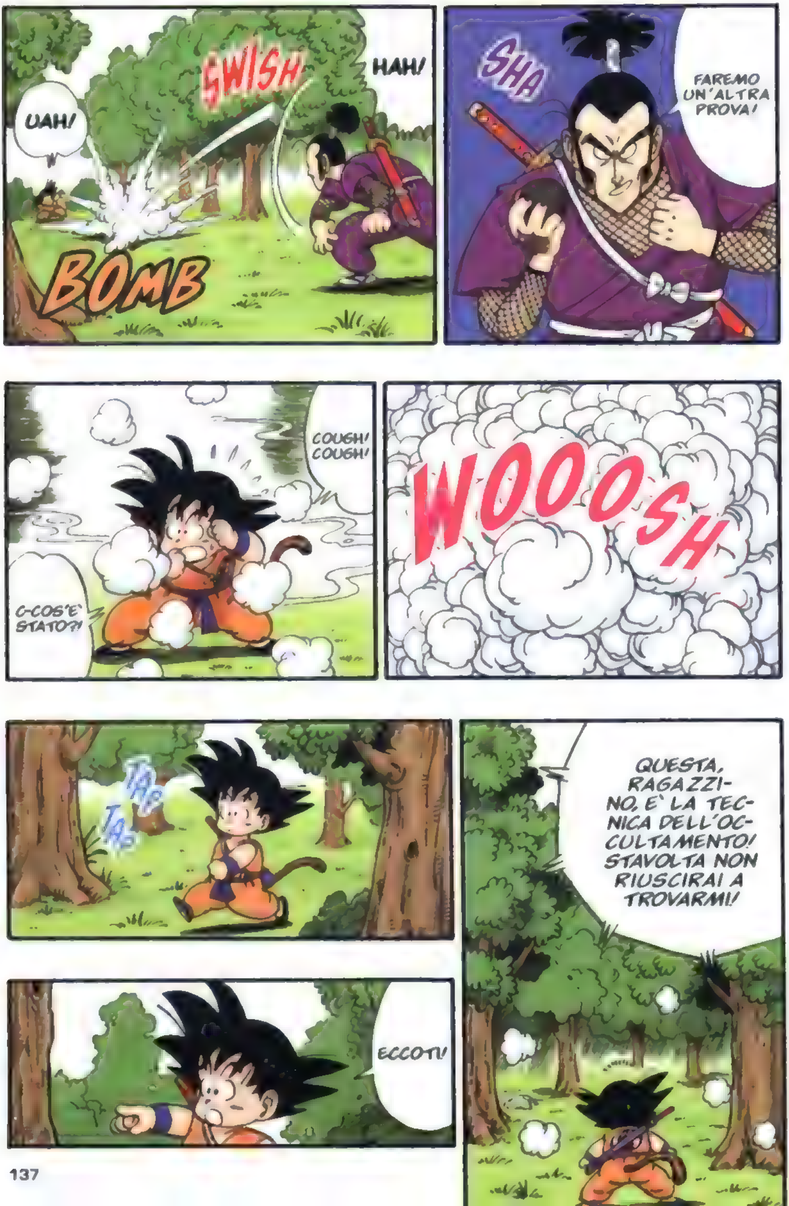
GOKU PROSEGUE, DIRETTO ALLA CIMA DELLA TORRE DOV'E' TENUTO PRIGIONIERO IL SINDACO. SUPERATO ANCHE IL TERZO PIANO, AL QUARTO LO ATTENDE IL SERGENTE MURASAKI, FORMIDABILE NINJA!
CHISSÀ COSA MI ASPETTA QUI?!
TAP
ZOOOW
EH?!
BLINK

C-CHE POSTO E` MAI QUESTO...?!
COM'E` POSSIBILE? SONO DENTRO... MA SEMBRA DI ESSERE FUORI!
SWISH SWISH
ZAK ZAK ZAK
UAH!

CHI SEI?!
FATTI VEDE-RE!
!
THUMP
UAH AH AH AH AH AH
SEI STATO BRA-VO AD ARRIVARE, RAGAZZINO... MA LA TUA CORSA TERMINA QUI!
FINORA NESSUNO E` MAI RIUSCITO A BATTERMI... NE` TANTOMENO A VE-DERMI! PREPARATI A MORIRE! AH AH AH AH AH!

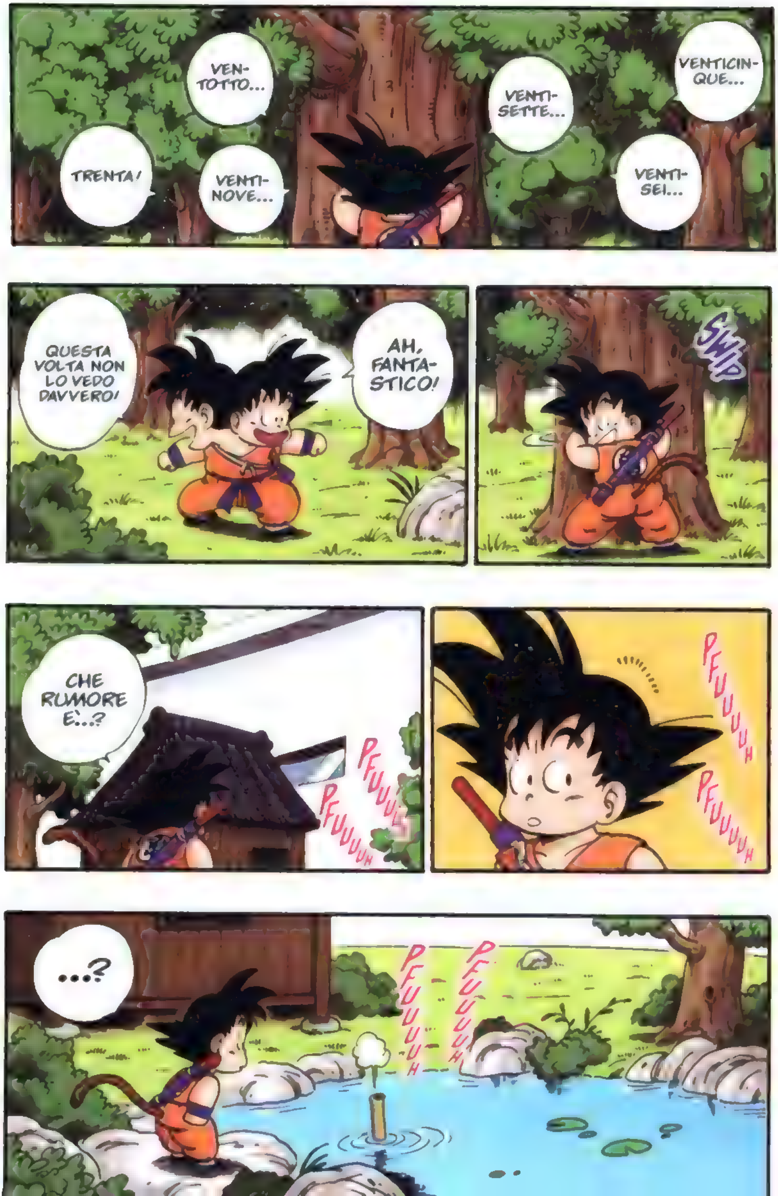
SWHIRL
ZAK ZAK ZAK ZAK
EHI!
OOOH, BEN FATTO... HAI SCHIVATO I MIEI SHURIKEN!
COMPLIMENTI... MWAH AH AH AH!
SONO ARRIVATI DA QUELLA PARTE...
BLINK
SILENZIO
LAGGIU'!
SWIP

BOINK
UARGH!
THUD
URGH!
BECCATO!
IIIH! IIIH!
M-MPF...
HAI AVUTO FORTU-NA...!
VERA-MENTE TI AVEVO VISTO BENE.
BU-GIARDO!
SEI SOLO UN DILET-TANTE!

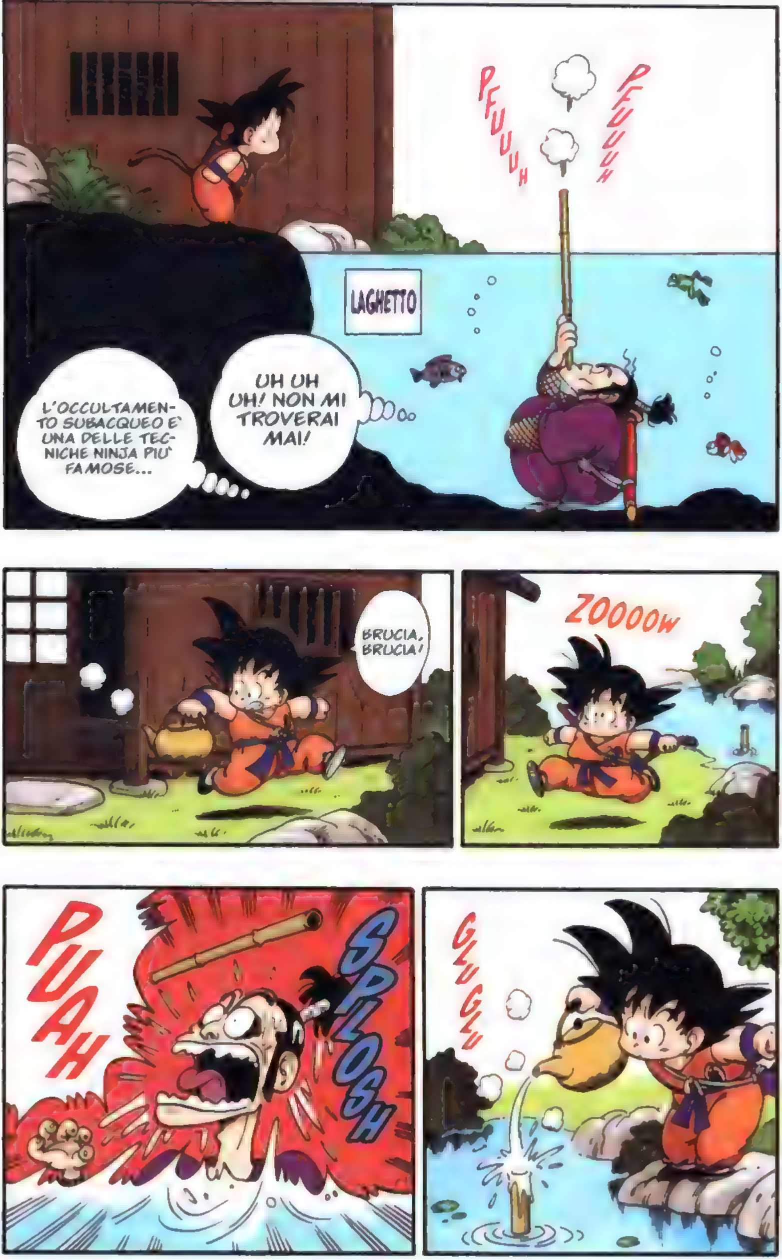

UAH!
SWISH
HAH!
BOMB
SHA
FAREMO UN'ALTRA PROVA!
COUGH! COUGH!
C-COS'E' STATO?!
WOOOSH
TAP TAP
QUESTA, RAGAZZINO, E' LA TECNICA DELL'OCCULTAMENTO! STAVOLTA NON RIUSCIRAI A TROVARMI!
ECCOTI!

...
C-COME HAI FATTO...?
ERA FACILE!
A-ACCIDENTI! HO SBAGLIATO TESSUTO!
AAH!
DOVEVA ESSERE QUESTO...
AAAH...
COMUNQUE... SEI STATO BRAVO A SCOPRIRMI, MA ORA BASTA GIOCARE!
ADESSO TI MOSTRERÒ UNA TECNICA DI LIVELLO SUPERIORE!
CHIUDI GLI OCCHI E CONTA FINO A TRENTA!
UNO...
DUE...
TRE...
QUATTRO...
SWISH!

QUIN-DICI...
SEDICI...
DICIAS-SETTE...
DICIOT-TO...
...
...
EHI, COSA C'È DOPO IL DICIOTTO?
NON PUOI GIRARTI PRIMA DI AVER FINITO DI CONTARE!
ACCI-DENTI A TE...!
DOPO IL DICIOT-TO C'È IL DICIANNO-VE! E POI IL VENTI! E POI VENTUNO, VENTIDUE, VENTI-TRÈ...
DOVEVO NASCONDERMI SOTTO QUESTA FINTA ROCCIA! HAI ROVINATO LA MIA TECNICA DI ALTISSI-MO LIVELLO!
TUC TUC
OOOH, SEMBRA VERA...
A QUESTO PUNTO... NON MI RESTA CHE RICORRERE A UNA TECNICA SUPER-SEGRETA!
QUESTA VOLTA CONTA FINO A TREN-TA, CAPITO?!



VENTICINQUE...
VENTISEI...
VENTISETTE...
VENTOTTO...
VENTINOVE...
TRENTA!
SWIP
AH, FANTASTICO!
QUESTA VOLTA NON LO VEDO DAVVERO!
PFUUUUH
PFUUUUH
CHE RUMORE È...?
PFUUUUH
PFUUUUH
...?
PFUUUUH
PFUUUUH


PFUUUH
PFUUUH
LAGHETTO
UH UH UH! NON MI TROVERAI MAI!
L'OCCULTAMENTO SUBACQUEO E' UNA DELLE TECNICHE NINJA PIU' FAMOSE...
BRUCIA, BRUCIA!
ZOOOOW
SPLOSH
PUAH
GLUGLU

MALEDETTO! È PERICOLOSO! HO RISCHIATO DI MORIRE! SEI UN MOSTRO!
TI HO TROVATO!
AL FUOCOOO!
AL FUOCO!
WOOOSH!
CON CHE CORAGGIO HAI OSATO FAR ARRABBIARE UN NINJA...?!
FRR FRR
PRENDIMI, SE CI RIESCI!
HEY, COME ON!
AL DIAVOLO LE TECNICHE SEGRETE... ORA PASSERÒ A UN ATTACCO DIRETTO!

ZOOOOOW
CHE TE NE PARE?! QUESTA È LA VELOCITÀ DI UN NINJA!
NELLA CORSA NON MI BATTE NESSUNO!
SWAASH
ZOOOOOW
ARGH!
M-MA... È UN FULMINE!

SWIP
PRENDI QUESTO!
TOC TOC
AHI!
AHI-AHIA! UUUH, CHE MALE!
UAH AH AH AH! SEI CADUTO NELLA TRAPPOLA DEI MIEI MAKIBISHI!
ATTENTO A DOVE METTI I PIEDI!
TAKATAKA
PROBLEMA RISOLTO!
...
I-INSOLENTE...!

STO PER RAGGIUN-GERTI!
TAKATAKATAKA
URGH!
HO VINTO!
MALE-DETTO!
NON USCIRAI VIVO DA QUI...!
NGHE EH EH!
ANF
ANF
ANF
MURA-SAKI E` IN GAMBA...
...MA HA POCO CER-VELLO...
...
CONTINUA

GOKU E` PENETRATO NELLA MUSCLE TOWER DELL'ESERCITO RED RIBBON PER SOCCORRERE IL SINDACO TENUTO PRIGIONIERO IN CIMA ALLA TORRE, E ORA DEVE SCONFIGGERE MURASAKI, IL NINJA DEL QUARTO PIANO!
COSA ASPETTI, SERGENTE MURASAKI?!
SBRIGATI A SISTEMARE IL MARMOCCHIO!
SUBITO, GENERALE WHITE!
AGLI ORDINI!
IL GIOCO E` FINITO, RAGAZZINO...
FACCIO SUL SERIO!
NON CHIEDO DI MEGLIO!

SEI UN POVERO ILLUSO!
SWISH
UH UH UH... PREPARATI A MORIRE!
MOCCIOSO ARROGANTE... TI SEMBRA QUESTO IL MODO DI RIVOLGERSI A UNA PERSONA PIU' GRANDE DI TE?!
TI FARO' A PEZZETTI!
ZUMP
UOOOH!

WHOOOO
MUORI!
ZUNK
BENE!

AYEEH!
ZUNK
SWIP
UAAAH!
AH AH AH! ADES-SO ANCHE TU HAI LA CODA!
NGHAA!
IIIH! IIIH!

UUUGH!
SDOP
TE LA TOLGO!
M-MALEDETTO... HAI OFFESO IL MIO ONORE! ME LA PAGHERAI!
BWAH AH AH AH AH AH AH
AHIA!
AHIA!
UAAARGH!
GRAB

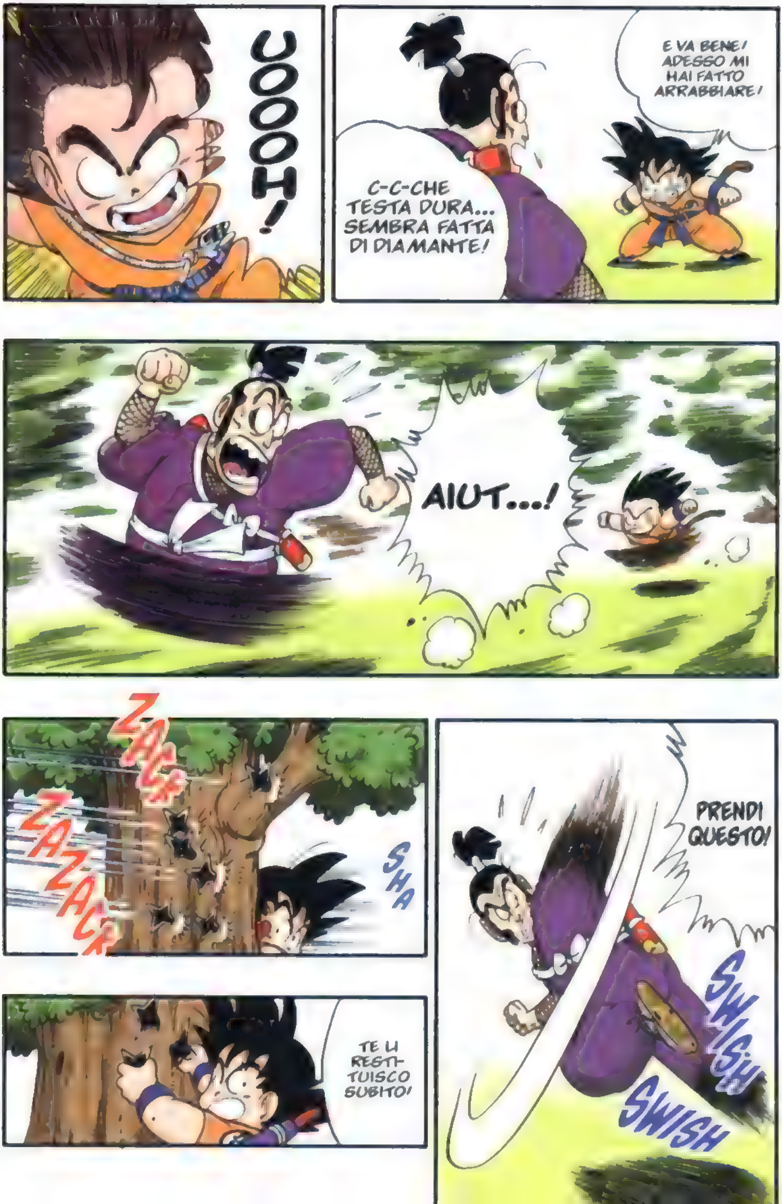
EH EH EH!
U-URGH!
TLANCK
ORA TOCCA A ME!
SHUM
SWISH
TSK!
ECCO!
PRENDI QUESTO!
EHIII!
TLANCK

CRACK
SWISH
HAAH!
CONTI-
NUIAMO?!
IL BASTONE NYOI E` MOLTO MEGLIO!
L-LA MIA KATANA SA-BANISHIKI... SI E` SPEZ-ZATA!
...AAH!
OK, CI STO!
OOH... QUESTA SI` CHE E` FIDUCIA NEL PROS-SIMO...
S-SEI MOLTO ABILE...
BENE, ALLORA COMBAT-TEREMO SENZ'AR-MI!

!
SWHIRL
SCHER-ZETTO!
UFF...
AYEEH!
FRULL FRULL FRULL
BRUTTO BUGIARDO!
AVEVI DETTO SENZA ARMI!

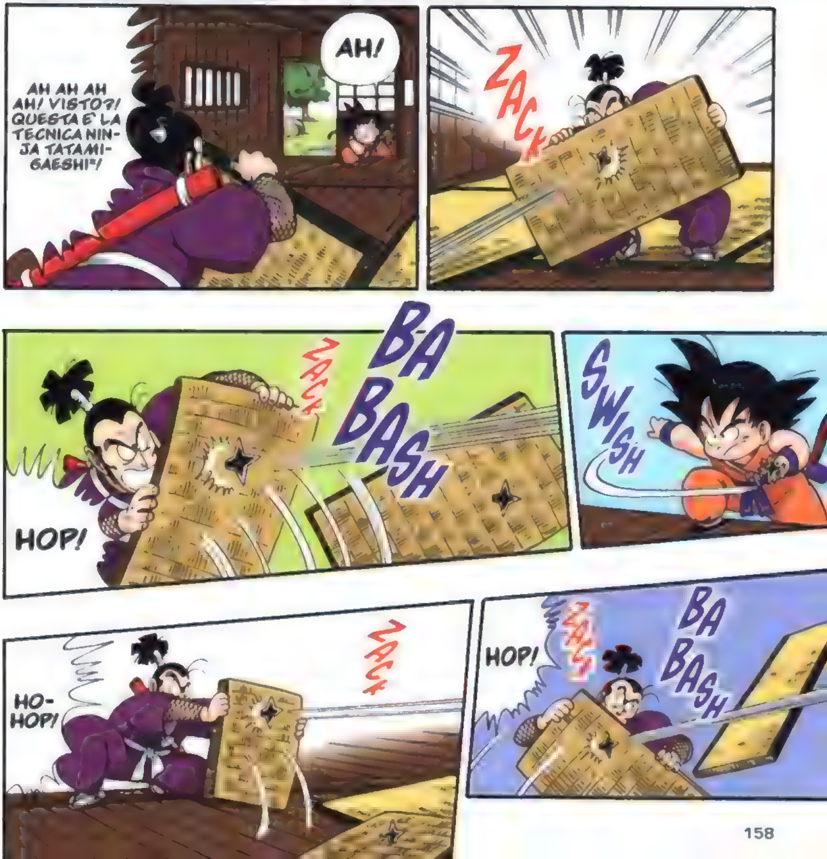
SEI UNO SCIOCCO CREDULONE!
QUESTA E` UNA LOTTA ALL'ULTIMO SANGUE... NON CI SONO REGOLE!
AH, SÌ...?
SWHIRL
IN EFFETTI, HA SENSO.
GRIN
SWHIRL
?!
SDENK

THUMP
UH UH UH... TI PIACE IL MIO SHURIKEN BOOMERANG?!
AHI AHI...!
MH?!
OTTIMO! BRAVO! SEI DAVVERO IN GAMBA, SERGENTE MURASAKI!
GENERALE WHITE, L'HO SISTEMATO!
COS...?
...
AHI AHI!
OHI OHI!


UOOOOH!
C-C-CHE TESTA DURA... SEMBRA FATTA DI DIAMANTE!
E VA BENE! ADESSO MI HAI FATTO ARRABBIARE!
AIUT...!
ZACK
ZAZACK
SHA
TE LI RESTITUISCO SUBITO!
PRENDI QUESTO!
SWISH
SWISH

SEI PRONTO?
ZUM
ZUM
E' QUELLO CHE VOGLIO FARE!
LANCIALI PURE, SE VUOI...!
UH UH UH...

* LETTERALMENTE, "RIBALTAMENTO DEL TATAMI", PANNELLO DI PAGLIA DI RISO USATO TRADIZIONALMENTE COME UNITÀ DI MISURA.



BWAH AH AH! CHE NE PENSI?! ECCEZIONA-LE, VERO?!
MA...!
OOOH!
SWISH
HO FINITO I TATAMI...
IN EFFETTI CON QUATTRO TATAMI E MEZZO... AVREI DOVUTO FARLA DI SEI...
MALE-DETTO... CON LA PROSSI-MA TECNICA TE LA FARÒ PAGARE...!
ANCHE TU SEI MOLTO RESISTEN-TE...
ZACK
AGH!

DRAGON BALL
FULL COLOR
4

D-DANNA-
ZIONE!
FER-
MATIII!
BOMB
SWISH
UN'ALTRA
PALLA DI
FUMO...?!
COUGH!
COUGH!

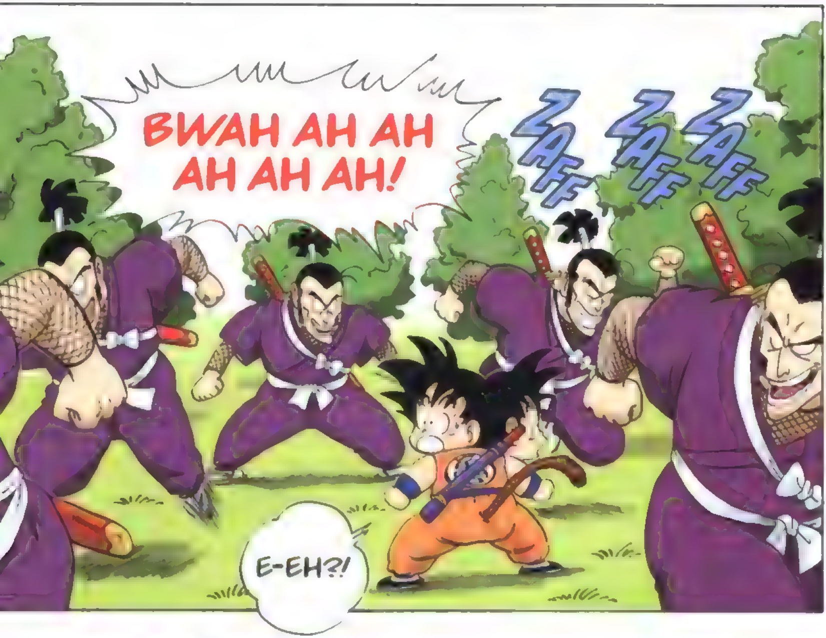
DRAGON BALL FULL COLOR 4

EH?!
SWISH SWISH
EHI!
UIH IH IH IH!
NON CI METTO NIENTE A RAGGIUNGERE L'ALTRA SPONDA!
E ALLORA?
QUESTA E' LA TECNICA DELL'IDROMETRA!
CHE TE NE PARE?! PROVA A SEGUIRMI!
QUESTO FIUME ARTIFICIALE E' INFESTATO DAI PIRANHA!
PFUI! PROVA A NUOTARE, SE CI RIESCI!

NON HO BISOGNO DI NUOTARE...
DASH
TI STA BENE!
BLLLL
AH AH AH!
ZUMP
EH?!
!
SWISH

NNGH!
ALLORA, COMBATTIAMO?! O TI ARRENDI?
M-M-MA... SEI UN RANOCCHIO!
ECCOMI QUA!
FIIIIIIII
C-COME POTREI ARRENDERMI?!
S-STUPIDO...!
TI MOSTRO LA TECNICA SEGRETA DEL GRANDE NINJA MURASAKI, IH IH IH...
FIIIIIIIIIIIII
E ADESSO COSA FAI?!

TECNICA DELLA MULTI-DIVISIONE!
YAAAH!
MH?!
EH?!


BWAH AH AH
AH AH AH!
ZAFF
ZAFF
ZAFF
E-EH?!

CHE NE DICI, RAGAZ-ZINO?!
RIESCI A CAPIRE QUAL E` QUELLO VERO?!
FLIP
FLIP
EH...? MA... QU-QUAL E`?!

C-CHE TECNICA ECCEZIONALE!
SEMBRANO TUTTI VERI...!
UAH!
SWISH
HO CAPITO!
SEI TU QUELLO VERO!
MUORI, MARMOCCHIO!

ZASH
XAAAH!
SWISH
!
C-C'È MANCATO POCO...!
A-ALLORA SEI TU QUELLO VERO?!
TSK! SI È SALVATO!
MALEDETTO!
BANG BANG
PING
IIIH?!
PING

SEMBRA-NO TUTTI VERI...!
C-CHE CAVOLO...?!
IL FATTO E` CHE SIAMO REALMEN-TE TUTTI VERI!
BWAH AH AH! INSPIEGABI-LE, EH?!
SWISH
EH?!
SIAMO I CINQUE GEMELLI NINJA!
TADAAN!

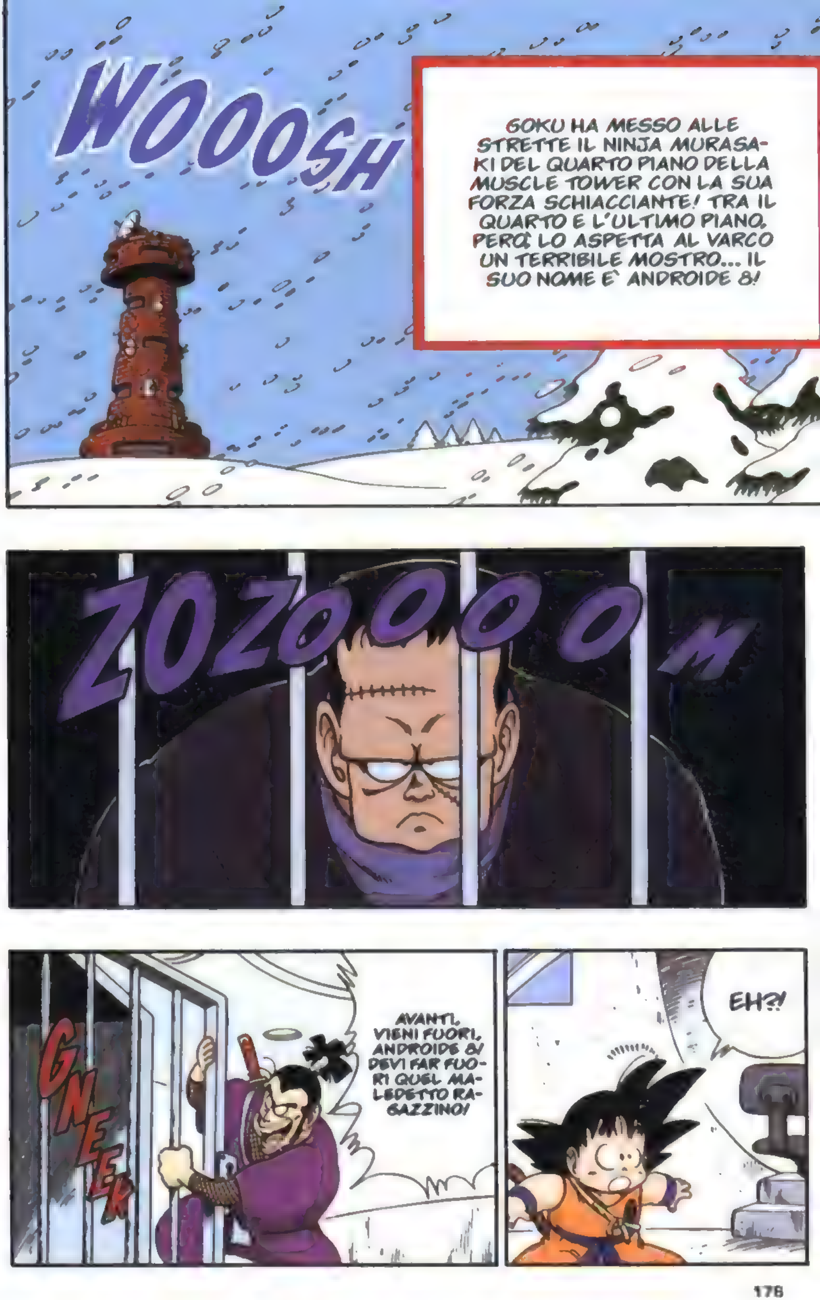
UH UH UH UH... SE TI TROVAVI IN DIFFICOLTÀ CON UNO SOLO DI NOI...
...ORA CHE SIAMO IN CINQUE NON HAI SCAMPO!
NON ERO MICA IN DIFFICOLTÀ!
QUINDI SIETE TUTTI VERI, EH? MI PAREVA UNA TECNICA TROPPO BELLA...
AVANTI!
FRUSH FRUSH
FACCIAMOLO A PEZZI!
SWISH

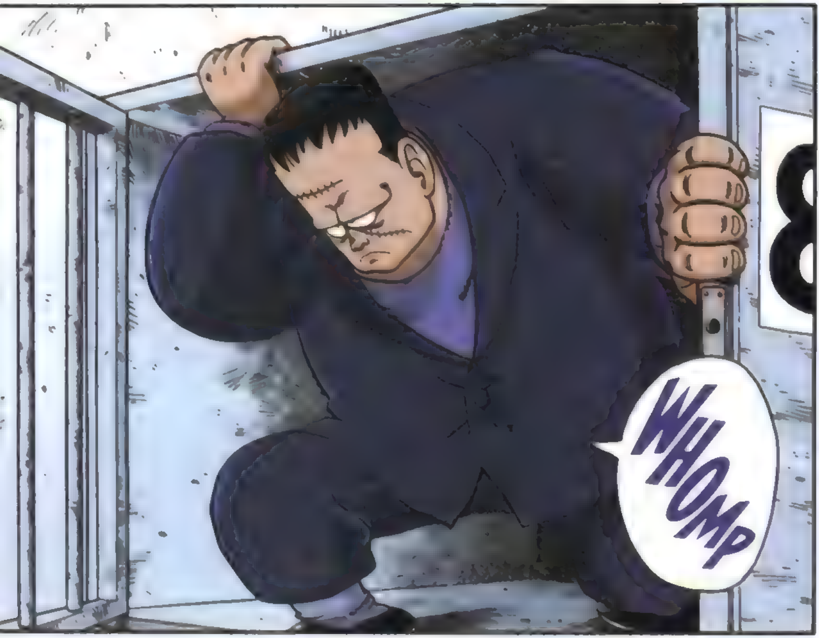
FATEVI SOTTO!
FSSSST
UAAAH!
UH?!
SWISH
ZACK
ZACK

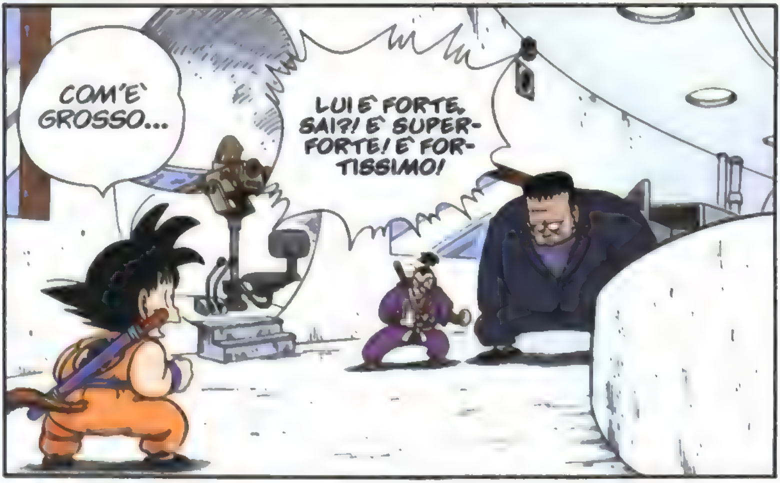
SDENK
GUARDA CHE SONO QUI!
GRR
THUD
COME HA FATTO?!
C-COSA?!
THUMP

STATE ATTENTI!
CONOSCE IL SEGRETO DELLA TECNICA DELLA MULTI-DIVISIONE!
...
P-POTEVI DIRLO PRIMA...
THUMP
C... C-CHE...
CHE VELOCITÀ... CHE POTENZA...!
COSÌ...
...SEI DI NUOVO DA SOLO!
M-MALEDIZIONE...!
ZAH

ZOOOOW
SCAPPI ANCORA?
UFFA...
VIENI FUORI, ANDROIDE 8... ELIMINA QUEL MOCCIOSO!
ASPETTA!
MH?!


WOOOSH
GOKU HA MESSO ALLE STRETTE IL NINJA MURASAKI DEL QUARTO PIANO DELLA MUSCLE TOWER CON LA SUA FORZA SCHIACCIANTE! TRA IL QUARTO E L'ULTIMO PIANO, PERÒ, LO ASPETTA AL VARCO UN TERRIBILE MOSTRO... IL SUO NOME È ANDROIDE 8!
ZOZOOOOM
GNEEK
AVANTI, VIENI FUORI, ANDROIDE 8! DEVI FAR FUORI QUEL MALEDETTO RAGAZZINO!
EH?!

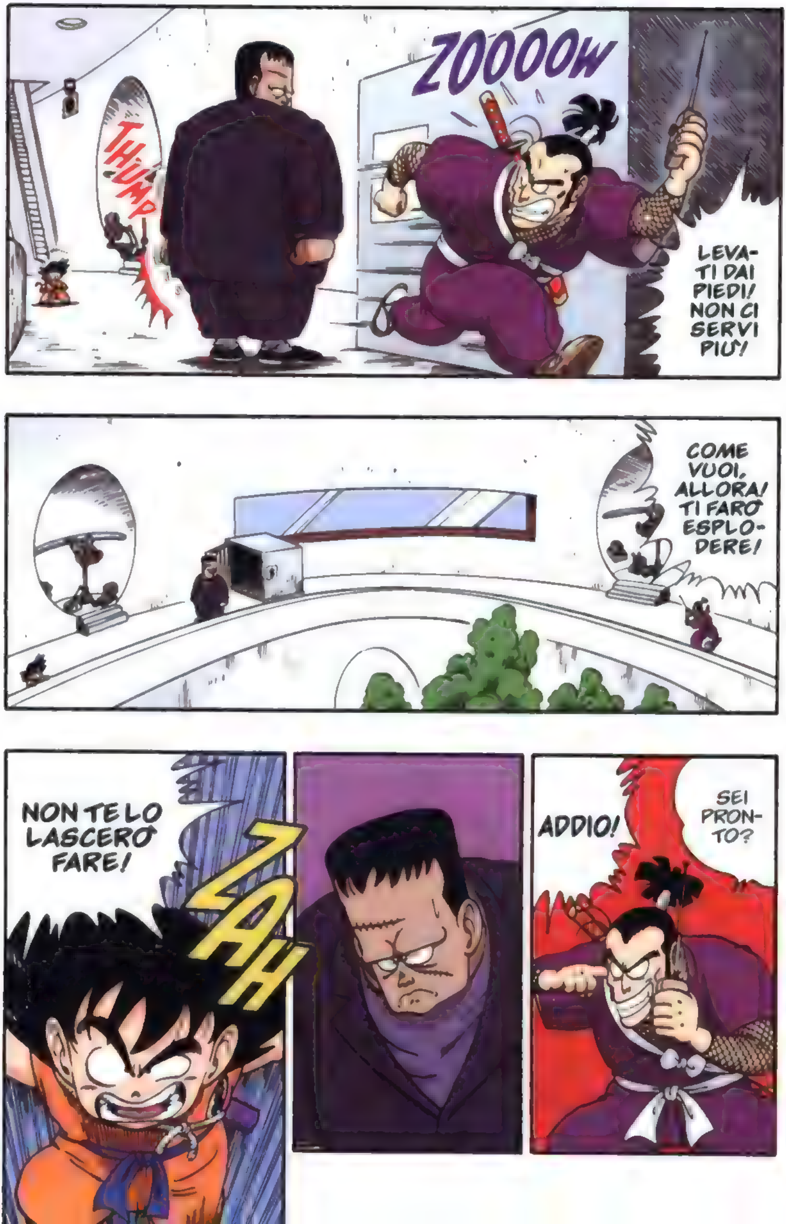

WHOMP


COM'E' GROSSO...
LUI E' FORTE, SAI?! E' SUPER-FORTE! E' FOR-TISSIMO!

NON VOGLIO.
EH?!
AVANTI, ATTACCA! COLPISCILO! AMMAZZALO!
IO ODIO LE COSE CATTIVE.
NON BISOGNA UCCIDERE GLI ESSERI VIVENTI.
T-TU... HAI PER CASO...
...DETTO... CHE NON VUOI...?
FINALMENTE E' ARRIVATO IL TUO MOMENTO!
N-NON DIRE STUPIDAGGINI!
GASP
STATE CAUSANDO PROBLEMI A TUTTI TENENDO PRIGIONIERO UN VECCHIETTO DEL VILLAGGIO.
LO SO CHE VOI FATE COSE CHE NON SI DEVONO FARE.

NON FARE L'ARROGANTE! SIAMO STATI NOI DELL'ESERCITO RED RIBBON A CREARTI!
TI RIFIUTI DI OBBEDIRE AL TUO CREATORE?!
NON POSSO, MI DISPIACE...
COSA?!
BRUTTO AVANZO DI LABORATORIO...!
E VA BENE... TI FARÒ RINSAVIRE CON LA FORZA...
ASCOLTAMI BENE, ANDROIDE 8!
SAPPI CHE, PER OGNI EVENIENZA, NEL TUO CORPO È STATA INSERITA UNA BOMBA!
SE PREMO QUESTO BOTTONE FINIRAI IN MILLE PEZZETTINI!
...
OBBEDISCI AI MIEI COMANDI OPPURE MORIRAI! HAI CAPITO?!

...
NON POSSO FARE COSE CATTIVE.
E` LO STES-SO...
...
COS... C-C-CO-SA?!
SUBITO, GENERALE WHITE!
SERGENTE MURASAKI, FA' ESPLODERE SUBITO QUEL-LO STUPIDO MOSTRO!
A-ACCI-DENTI!
TRADITORE! E` STATO UN TOTALE FAL-LIMENTO!


ZOOOOW
LEVATI DAI PIEDI! NON CI SERVI PIÙ!
THUMP
COME VUOI, ALLORA! TI FARÒ ESPLODERE!
SEI PRONTO?
ADDIO!
NON TE LO LASCERÒ FARE!
ZAH

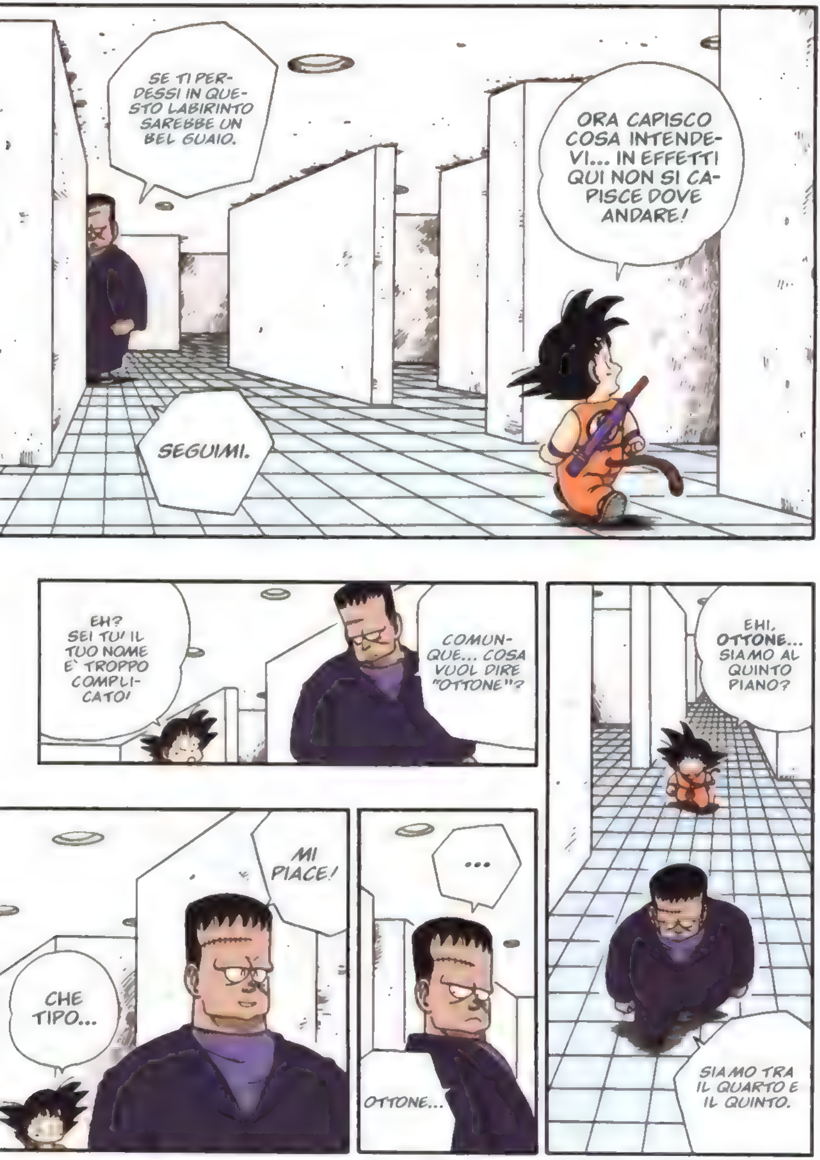
UGH!
SLAP
AAARGH!
WHUM

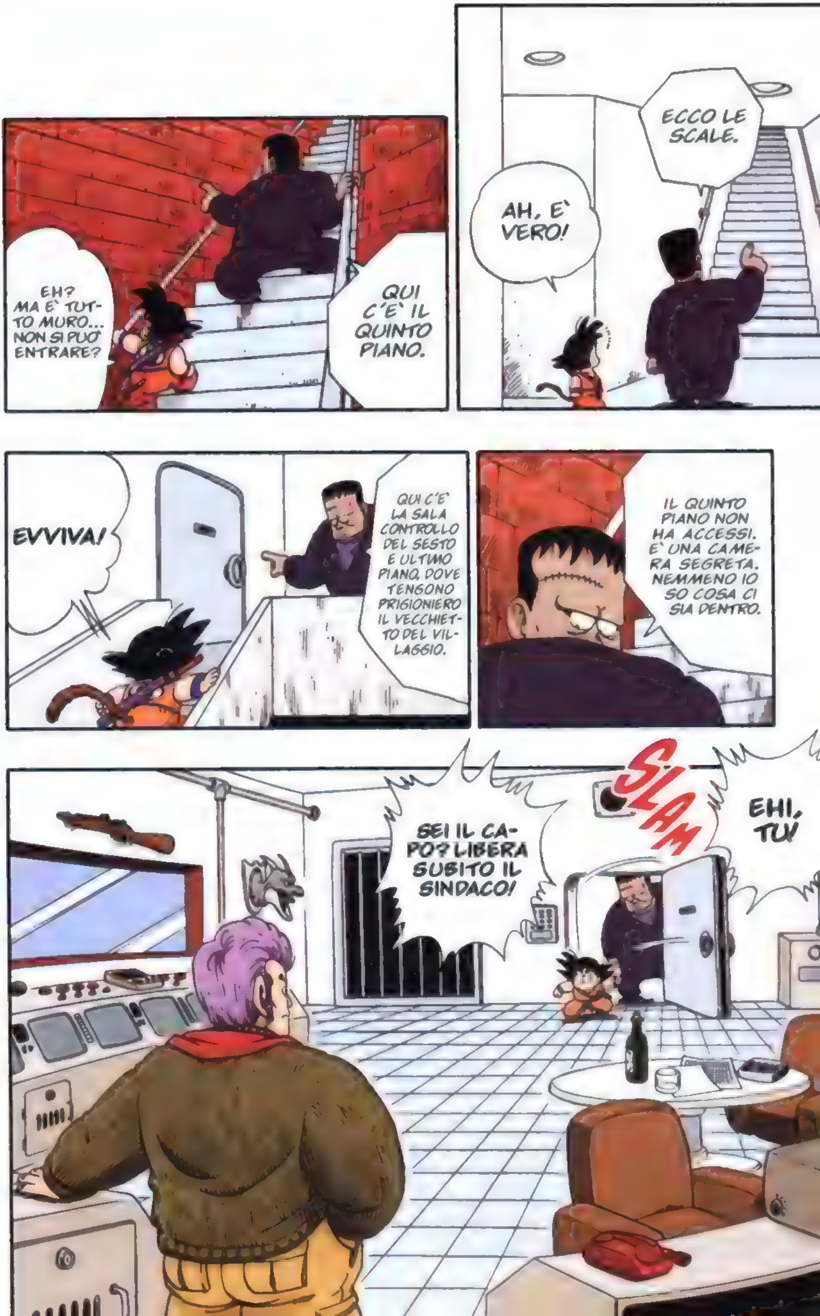
CRACK
TUMP
GRR
AAH!
CRAK
TUMP TUMP
CRAK
CLING
FORBICI... CARTA...
B-BRUTTO MARMOC-CHIO! IL TELECO-MANDO...!
...

...SASSO!
SBAAAM
TUMP
KABOOM
GROAN

TI STA BENE!
TAP TAP
QUEL CRETI-NO...!
S-STRA-MALEDI-ZIONE...!
PICCHIARE GLI ALTRI E' SBAGLIA-TO...
PERCHE' NON L'HAI PICCHIA-TO?
MI HAI SALVATO... GRAZIE.
SONO COM-MOSSO.
...HO PAU-RA...
MA IO...
PERO' CON-TRO I CATTI-VI BISOGNA COMBATTERE, NON E' GIUSTO MORIRE PER COLPA LORO!

EEEH? EPPURE SEMBRI FORTE...
COME TI CHIAMI?
IO?
MI CHIAMO SON GOKU, E TU?
BE'...
MI HANNO CHIAMATO ANDROIDE 8.
È TROPPO COMPLICATO...
QUALCOBA OTTO...? CHE STRANO NOME...
SON GOKU... VAI A SALVARE IL VECCHIETTO DEL VILLAGGIO?
...STAVO PER DIMENTICARMENE! NON C'È TEMPO DA PERDERE!
TUMP
POTREBBE ESSERE DIFFICILE ARRIVARE ALL'ULTIMO PIANO.
TI ACCOMPAGNO IO.
SEI GENTILE!
È IL RINGRAZIAMENTO PER AVERMI SALVATO.


SE TI PERDESSI IN QUESTO LABIRINTO SAREBBE UN BEL GUAIO.
ORA CAPISCO COSA INTENDEVI... IN EFFETTI QUI NON SI CAPISCE DOVE ANDARE!
SEGUIMI.
EH? SEI TU! IL TUO NOME È TROPPO COMPLICATO!
COMUNQUE... COSA VUOL DIRE "OTTONE"?
MI PIACE!
CHE TIPO...
...
OTTONE...
EHI, **OTTONE...** SIAMO AL QUINTO PIANO?
SIAMO TRA IL QUARTO E IL QUINTO.


ECCO LE SCALE.
AH, E' VERO!
QUI C'E' IL QUINTO PIANO.
EH? MA E' TUTTO MURO... NON SI PUO' ENTRARE?
IL QUINTO PIANO NON HA ACCESSI. E' UNA CAMERA SEGRETA. NEMMENO IO SO COSA CI SIA DENTRO.
QUI C'E' LA SALA CONTROLLO DEL SESTO E ULTIMO PIANO, DOVE TENGONO PRIGIONIERO IL VECCHIETTO DEL VILLAGGIO.
EVVIVA!
SLAM
EHI, TU!
SEI IL CAPO? LIBERA SUBITO IL SINDACO!

SEI STATO BRAVO AD ARRIVARE FIN QUI, RAGAZZO. MI CONGRATULO.
NON C'È CHE DIRE! QUASI QUASI TI ARRUOLO NEL NOSTRO ESERCITO...
GENERALE WHITE, LA SMETTA DI FARE COSE CATTIVE E SI ARRENDA!
OOOH... PAROLE GROSSE, PER UN TRADITORE DIFETTOSO!
SIETE VOI CHE DOVETE ARRENDERVI...
CLACK
EH?!
UAAAH!
SWISSSSSSSH

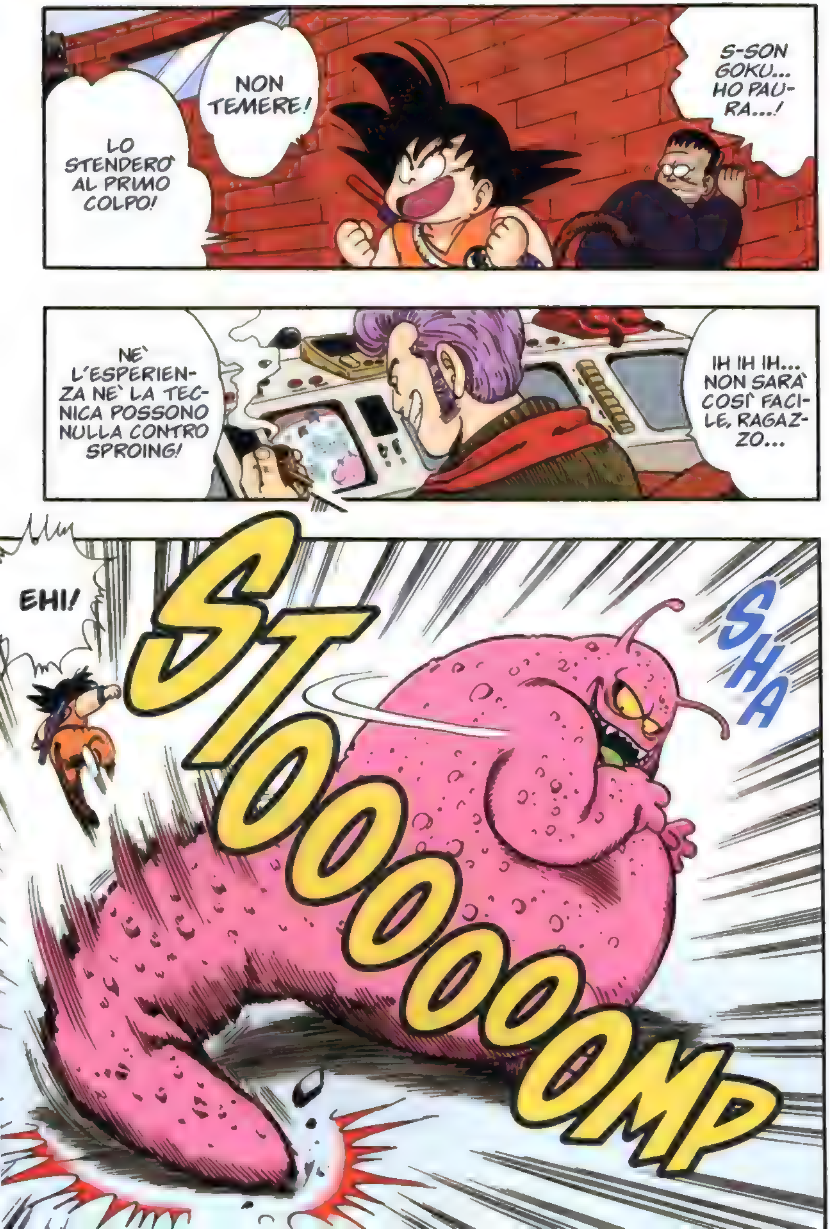
CON L'AIUTO DI ANDROIDE 8, GOKU E' FINALMENTE RIUSCITO A RAGGIUNGERE L'ULTIMO PIANO DELLA MUSCLE TOWER, DOVE E' TENUTO PRIGIONIERO IL SINDACO, MA E' CADUTO NELL'INATTESA TRAPPOLA DEL GENERALE WHITE...!
UAAAAAH
SWHIRL
STOMP

SCUSA, SON GOKU... NON SEI MORTO, VERO?
UUGH...
STRONK
QUINDI QUESTA È LA STANZA SEGRETA CHE DICEVI? MA NON C'È NIENTE!
OHI OHI... C-COS'È SUCCESSO...?!
SIAMO CADUTI AL QUINTO PIANO ATTRAVERSO UNA BOTOLA.
AH AH AH! POVERI VOI!
SE VUOI USCIRE DA LÌ, RAGAZZO, DOVRAI FARE COME TI DICO!

CONSEGNAMI LA SFERA DEL DRAGO CHE HAI CON TE, E ANCHE IL TUO PREZIO-SISSIMO RADAR!
NO! NON CI PENSO NEMMENO!
UH UH UH... SAPEVO CHE AVRESTI RISPOSTO COSÌ...
AH! HA CHIUSO LA BOTOLA!
SKREEAK!
...
?
UH UH UH... VISTO CHE NON VOLETE OBBEDI-RE, VI GUARDE-RÒ MORIRE AT-TRAVERSO IL MONITOR!
C-COSA SUCCE-DE?

SON GOKU... ANCHE TU RACCOGLI LE SFERE DEL DRAGO PERCHE` HAI IN MENTE QUALCOSA DI CATTIVO?
NO, NO!
NE STO CERCANDO UNA IN PARTICOLARE, PERCHE` E` UN RICORDO DI MIO NONNO!
SEI DAVVERO UN BRAVO RAGAZZO!
...CHE SOLLIEVO!
RUMBLE
EH?!
RUMBLE
EHI... MA CHE...! IL MURO SI STA ALZANDO!
C'E` QUALCOSA! FA' ATTENZIONE!

EH EH EH EH EH EH EH EH
EH EH EH EH
BWAH AH AH AH! NONOSTANTE LA TUA ABILITÀ, PICCOLETTO, NON SOPRAVVIVRAI ALL'ATTACCO DI SPROING! TI DIVORERÀ IN UN SOLO BOCCONE!
U-URGH...
È UN MOSTRO!
SLURP
PFUI!
BWAAH AH AH AH AH AH!
TE LO SCORDI!


S-SON GOKU... HO PAURA...!
NON TEMERE!
LO STENDERÒ AL PRIMO COLPO!
IH IH IH... NON SARÀ COSÌ FACILE, RAGAZZO...
NÈ L'ESPERIENZA NÈ LA TECNICA POSSONO NULLA CONTRO SPROING!
SHA
STOOOOOOOMP
EHI!

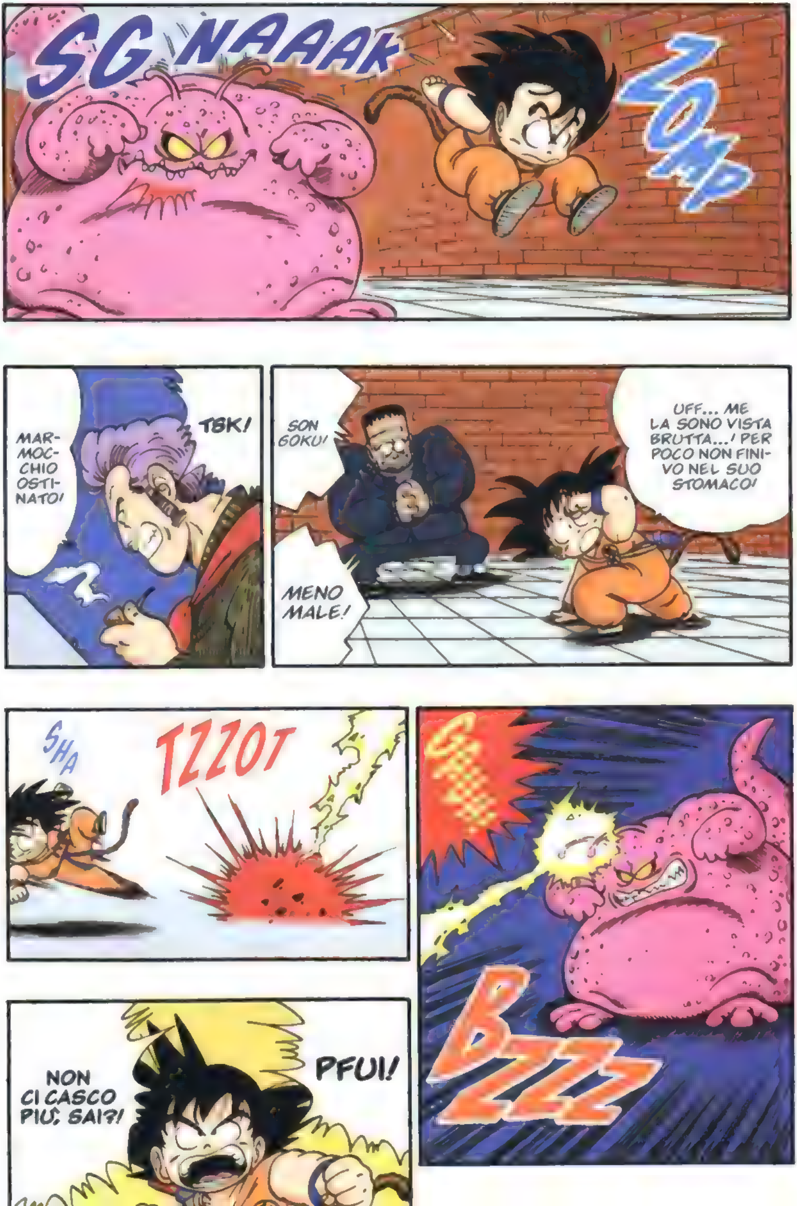
SWAM
IIIH!
AAARGH!
STHUM

SPROING
EH?!
IMPOSSIBILE... IL MIO PUGNO NON GLI HA FATTO NESSUN EFFETTO...!
EH EH EH EH
TUMP
ALLO-RA...
...AS-SAGGIA QUESTO CALCIO!

SPLAT
AHIA!
SPROING
I MIEI COLPI NON HANNO EFFETTO!
C-CAPPERI! IL SUO CORPO E` GOMMOSO!
OHI OHI...
T-TUTTO BENE, SON GOKU?!
GHAAAH!
FZZZ
FZZZ
BZZZ BZZ

UH UH...
S-SON GOKU...!
URGH...
BLEAAAAAH
SLURRRP
AH!
SLAP

SON GOKU!
S...
GNAM
GRIN
GUGH...
UUUGH
AGH
UGH...
NNNGH!



ZOMP
SG NAAAK
UFF... ME LA SONO VISTA BRUTTA...! PER POCO NON FINIVO NEL SUO STOMACO!
SON GOKU!
MENO MALE!
TSK!
MAR-MOC-CHIO OSTI-NATO!
BZZZ
SHA
TZZOT
PFUI!
NON CI CASCO PIÙ, SAI?!

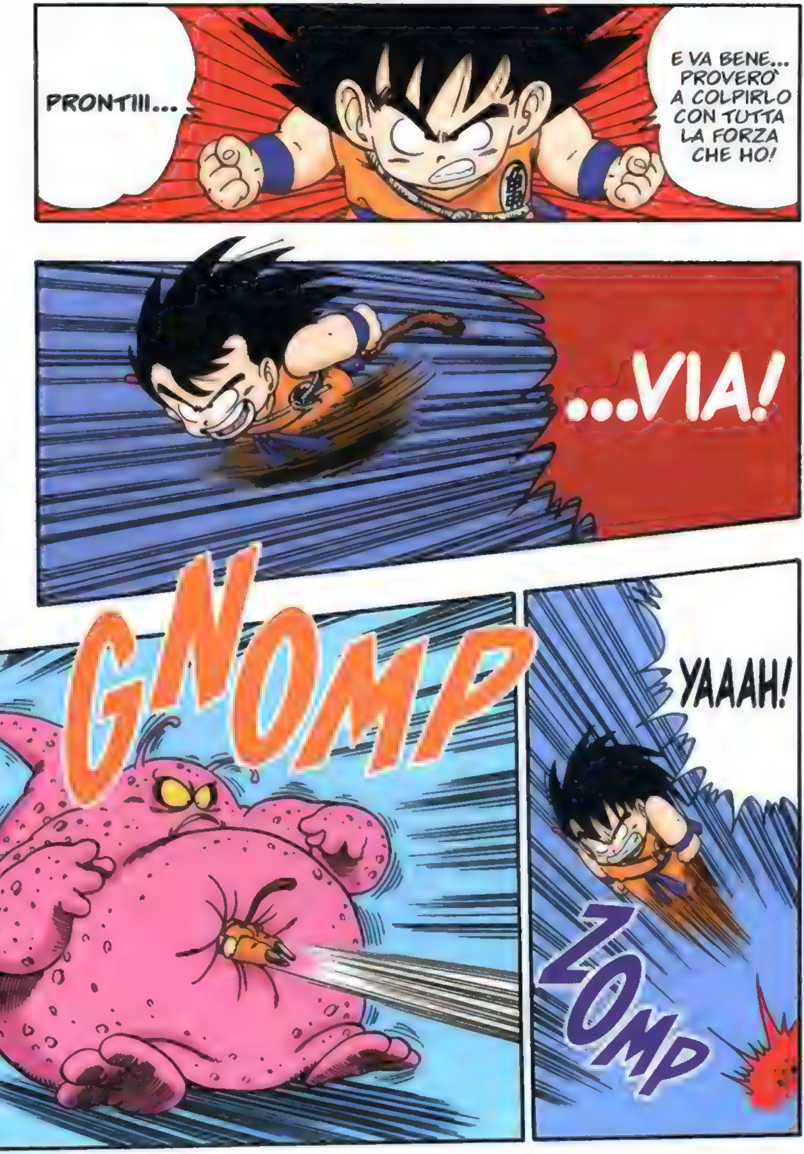
SON GOKU, SEMBRI MOLTO STANCO...
GIÀ... E MI È ANCHE VENUTA FAME...
ANF
ANF
PERÒ NON SO CHE FARE...
COME SI FA A BATTERLO?
È DECISO!
E VA BENE! PROVERÒ CON L'ONDA KAMEHAME!
MH?!
KA...
NON VOLEVO USARLA PERCHÈ MI FARÀ VENIRE ANCORA PIÙ FAME, MA NON HO ALTRA SCELTA...
...HA...
...ME...
...?
...ME...

WROOOOOH
...HAAA!
SPROING
E ADESSO... CHE FACCIAMO...?
ANF
ANF
N-NEMMENO L'ONDA KAMEHAME HA EFFETTO SU DI LUI!
...I-IMPOSSIBILE!
IH IH IH...
IL MOSTRO SPROING HA RESPINTO ANCHE L'ONDA KAMEHAME, CHE ERA L'ULTIMA SPERANZA PER GOKU... COME FARÀ IL NOSTRO EROE, ORMAI ESAUSTO, A VINCERE QUESTO DUELLO?!

IL MOSTRO SPROING RESPINGE NON SOLO PUGNI E CALCI, MA PERSINO L'ONDA KAMEHAME! GOKU, DAL CANTO SUO, MOSTRA I PRIMI SEGNI DI STANCHEZZA... QUI SI METTE MOLTO MALE!
GAH AH AH AH AH
AIUTO...!
AD ESSERE SINCERI... NON SO CHE FARE...!
BWAH AH AH! CHE C'È, RAGAZZO? TUTTO QUI?!
POSSO CONCEDERTI UN'ALTRA CHANCE, CONSEGNAMI IMMEDIATAMENTE LA SFERA E IL RADAR E TI RISPARMIERÒ LA VITA!
SCORDATELO!
NON TE LI DO NEANCHE MORTO!

HAI LA TESTA DURA...!
SE CI TIENI TANTO, ALLORA... MUORI.
LA SFERA E IL RADAR LI RECUPERERÒ PIÙ TARDI.
SPROING, FALLI FUORI TUTTI E DUE!
IH IH IH IH IH IH
MALEDIZIONE...
SLURRRRRP
UAH!
UAAAAAH

BAM
OTTONE!
ZASH
S-SÌ... GRAZIE. SON GOKU!
STAI BENE?!
THUD
NON HO MAI COMBATTUTO CONTRO UN AVVERSARIO COSÌ... GOMMOSO!
ACCIDENTI... QUI CI VUOLE UN'IDEA!
GRRRRR


E VA BENE... PROVERÒ A COLPIRLO CON TUTTA LA FORZA CHE HO!
PRONTIII...
...VIA!
YAAAH!
ZOOMP
GNOMP

UARGH!
SPROING
E' INUTILE, SON GOKU... NON ABBIAMO SPERANZE...
OHI OHI...!
SPLAT
IH IH IH IH
RIDI PURE! RIDI, FINCHÉ PUOI!
ACCIDENTI A TE!
UN UOMO NON DEVE MAI ARRENDERSI!
M-MA...
NON DIRE COSÌ, OTTONE...
...NON SO PROPRIO COME FARE A BATTERLO!
GLOM
CERTO CHE...

!
UN MOMENTO!
ERI CONGELATO!
CONGELATO...? COSA VUOL DIRE?
MH? SIGNIFICA CHE ERI DIVENTATO DURO COME IL GHIACCIO!
TROVATO...!
È PERFETTO!
SÌ, SÌ!
C-CHE TI PRENDE, SON GOKU?
LA VITTORIA...
...SARÀ MIA!

GNEH GNEH!
EH?!
UN, DUE...
IO NON DICO BAGGIANATE... GUARDA!
C-COSA?!
RIFIUTI DI ARRENDERTI?! NON DIRE BAGGIANATE!
ECCO FATTO!
WOOOOSH
KRASH

COS...?!
ZOOOW
OTTONE, RIESCI A RE-SISTERE AL FREDDO?!
EH?! C-CERTO CHE SÌ...
WOOOOOOOOOSH
MH?!
EH?!
MENO MALE! NASCONDI-MI SOTTO I TUOI VE-STITI!

WOOOSH
WOOOOOSH
CREAK CREAK
CRINK
AAAH!

ORA SEI MIO!
DASH
TUP
SEI UN GE-NIO, SON GOKU!
EH EH EH! SI È CONGE-LATO!
PRENDI QUE-STOOO!
KATHUM
CRICK
CRICK
CRICK
UUUH... C-CHE FREDDO!
ZOOOOW
THUMP

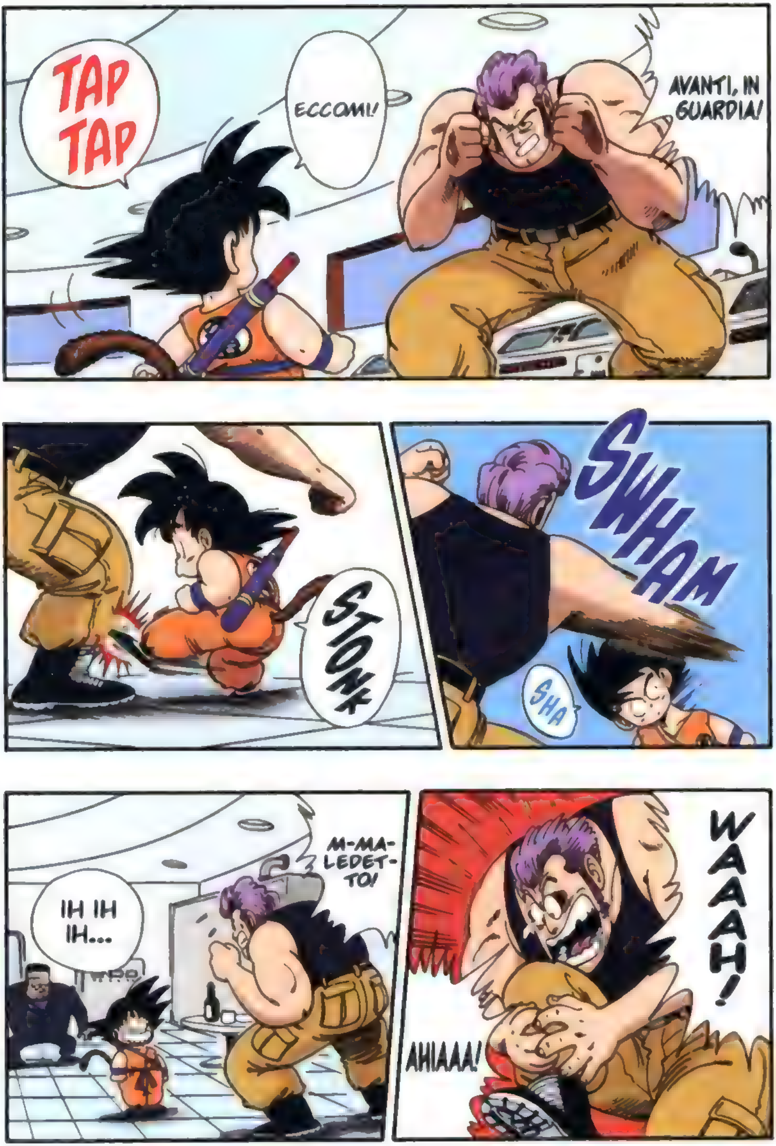
TLING TLING
CRICRICK
CRICK CRICK CRICK
CRASH
CE L'ABBIAMO FATTA!
ZUMP
IL PROSSIMO È...
TAP
C...
...COME...?!

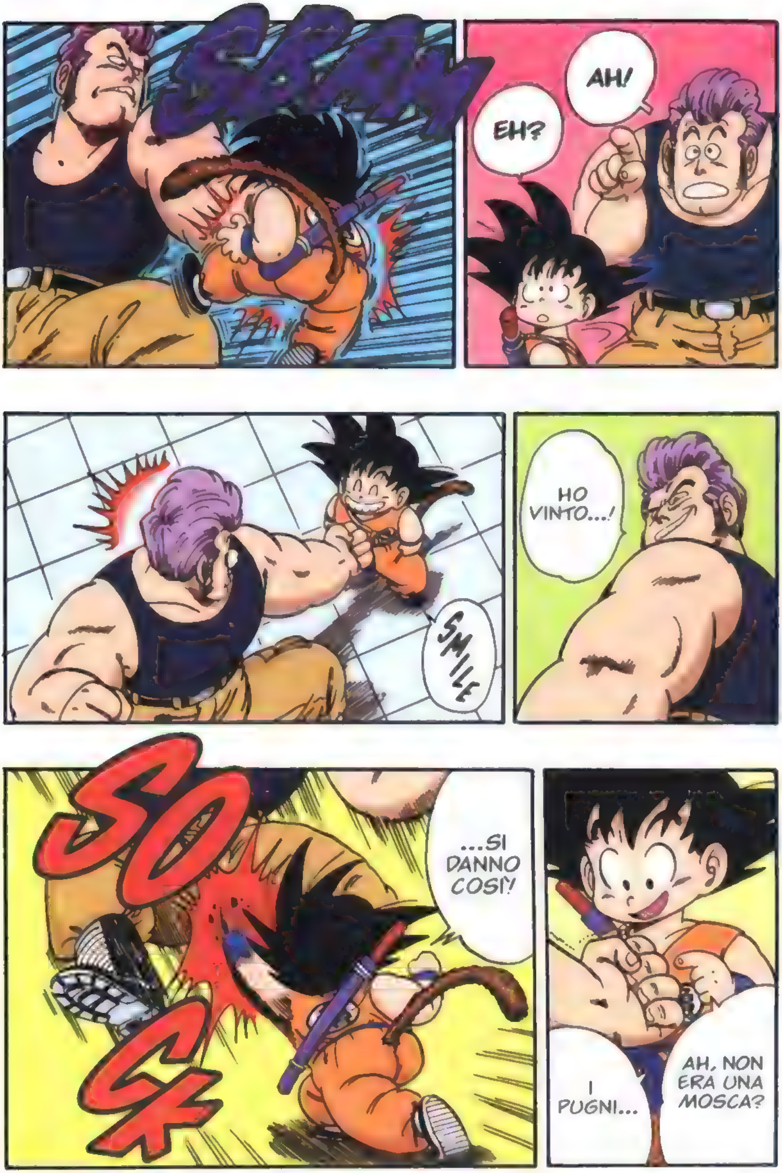
CRASH
UAAH!
THUMP
OTTONE, AFFERRALO!
SWISSSSSH
ALLUNGATI, BASTONE!
SWIP
EH EH EH... QUI C'E' UN BEL CALDUCCIO!

SWIP
EHI...
ACCOR-CIATI, BA-STONE!
TIENITI STRET-TO!
...?
SWISH
UH!
UH!
BANG
BANG
STUPIDO! HAI ABBAS-SATO LA GUARDIA!
AHIA...!

I PROIETTILI... TI HANNO COLPITO... VERO?
...P-POSSO FARTI UNA DOMANDA?
N-N-NON E` POSSIBILE...!
UFF...
GRAZIE DI NUOVO, SON GOKU...!
CERTO! E MI HANNO FATTO ANCHE MALE!
TI RENDERO' PAN PER FOCACCIA!
SE NON VUOI FARE UNA BRUTTA FINE...
...LIBERA SUBITO IL SINDACO!

GUARDA CHE NON SCHERZO!
AVANTI! TIRA FUORI IL SINDACO!
PREPARATI AL PEGGIO!
VA BENE!
TSK! M-MARMOCCHIO ARROGANTE...
POSSO BATTERLO!
E' MOLTO STANCO...
SE PENSI DAVVERO DI POTER SCONFIGGERE IL GRANDE WHITE, ALLORA FATTI SOTTO!


TAP TAP
ECCOMI!
AVANTI, IN GUARDIA!
STONK
SWHAM
SHA
IH IH IH...
M-MA-LEDET-TO!
WAAAH!
AHIAAA!



AH!
EH?
HO VINTO...!
SMILE
AH, NON ERA UNA MOSCA?
I PUGNI...
...SI DANNO COSÌ!
SOCK

RATTLE
RATTLE
...
TUMP
SBAM
AL-LORA?! CHE SI FA?!
VUOI CONTI-NUARE?!
L-LUI... È TROPPO FORTE...
I-I-IMPOS-SIBILE...
NON È UMANO!
...LA POWERED GUN! HO VINTO!
GRIN

OOH, ALLA BUON'ORA!
TI CONSEGNERÒ IL SINDACO...
VA BENE... MI ARRENDO...
BIP
VIENI.
HAI FATTO LA SCELTA GIUSTA.
VIENI FUORI, SEI SALVO.
EH?!
WHUUUN

TU SEI IL SINDACO?!
S-SÌ, SONO IO...
SEI STATO TU A SALVARMI?
SÌ! SIAMO STATI IO E OTTONE, QUELLO LAGGIÙ!
NON DEVI PIÙ PREOCCUPARTI! HO SCONFITTO TUTTI GLI SCAGNOZZI DI QUEL CRIMINALE!
MERAVIGLIOSO!
COME POSSO RINGRAZIARTI?!
ZAH
AH!
NON TI MUOVERE, RAGAZZO!
NIENTE MOSSE STRANE... O ROMPO LA TESTA DEL SINDACO COME IL GUSCIO DI UN UOVO!

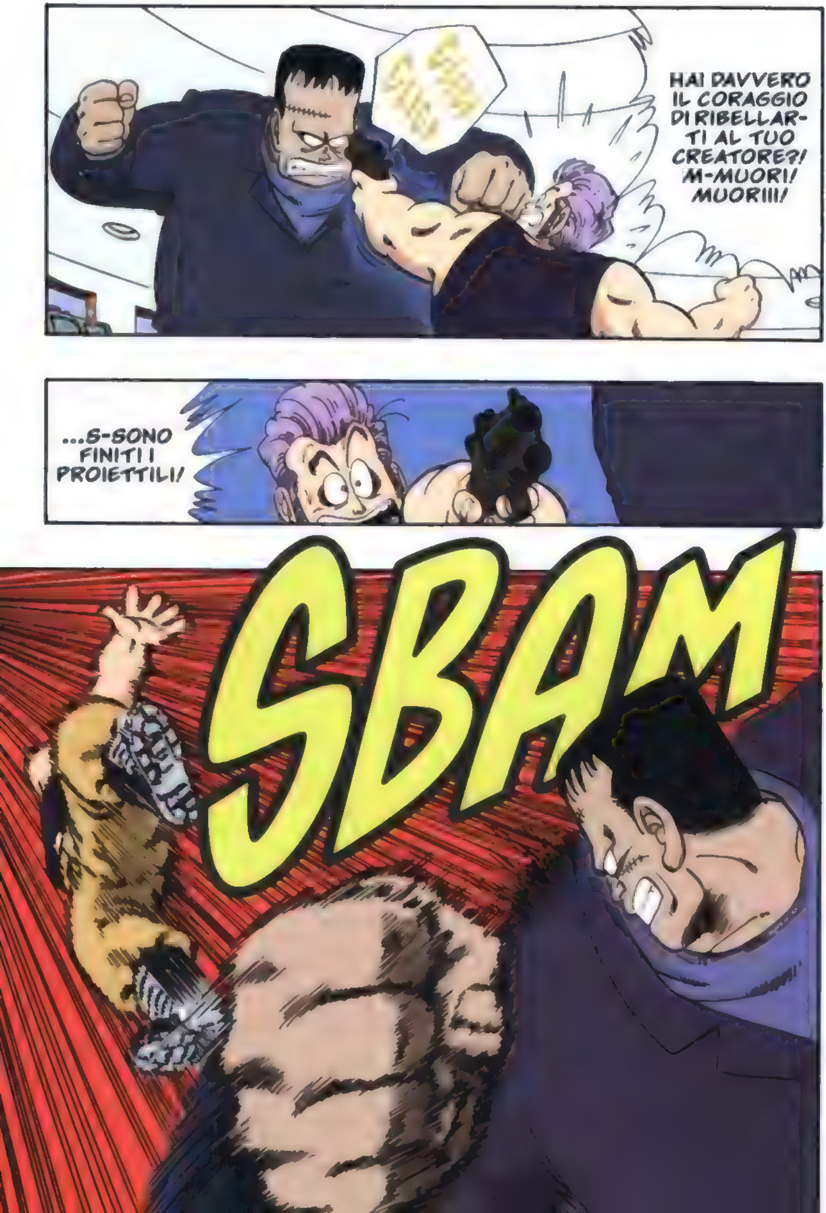
MALEDIZIONE...!
NON SOTTOVALUTATE LA POTENZA DI QUESTA POWERED GUN!
VOLETE VEDERE?!
NGHEEE!
EEEH?!
PIU' TARDI MI OCCUPERO' ANCHE DI TE!
ZITTO, TU! SEI SOLO UN TRADITORE E UN CODARDO!
G-GENERALE WHITE...
LA SMETTA DI FARE COSE CATTIVE!
B-BRUTTO VIGLIACCO...!
EH EH EH... SEI IN TRAPPOLA, MOCCIOSO!
N-NON PREOCCUPARTI PER ME... FALLO FUORI!
SOLO COSÌ NEL VILLAGGIO TORNERÀ LA PACE!

P-PERÒ..
EHM... SE FOSSE POSSIBILE... NON MI DISPIACEREBBE ESSERE S-SALVATO...
...
DICI SUL SERIO?!
SE È QUESTO CHE VUOI, SEGUIRÒ IL TUO CONSIGLIO.
EH?
GRIN
GIRARMI? E PERCHÉ..?
BAH...
UH UH! SIAMO TORNATI ALLA SITUAZIONE DI PARTENZA!
VEDI DI GIRARTI, RAGAZZO! O PREFERISCI CHE IL SINDACO MUOIA?!
SCUSA MI...
KABLAAM

S...
TUMP
...SON GOKU!
E ORA, IL COLPO DI GRAZIA!
QUESTO L'HAI SENTITO, EH?!
BWAH AH AH AH!

BLAM
!
ZASH

COS...?!
OSI RIBELLARTI PERSINO A ME?!
ANDROIDE 8... MA-LEDETTO!
C-COME HAI OSA-TO...
...FARE DEL MALE A SON GOKU...?!


HAI DAVVERO IL CORAGGIO DI RIBELLARTI AL TUO CREATORE?! M-MUORI! MUORIII!
...S-SONO FINITI I PROIETTILI!
SBAM

CRASH
SWISH
SON GOKU, COME STAI? SEI VIVO?!
STO BENE... PERO' UN PO' L'HO SENTITO...
TU PIUTTOSTO, OTTONE... COME STAI? NON TI HA SPARATO?
IO SONO UN ANDROIDE...
...E UN ANDROIDE NON MUORE PER COSI' POCO!

CERTO CHE QUANDO TI ARRABBI SEI DAVVERO INCREDIBILE, OTTONE! MOLTO PIU' FORTE DEL MIO PUGNO... SE TI CI METTI CI SAI FARE!
AH AH... E' VERO, PERO' NON MI PIACE LOTTARE...
GRAZIE PER AVERMI SALVATO.
SEI TU CHE HAI SALVATO ME.
AAAH...
CHE FAME!
AH AH AH AH AH AH AH

CON L'AIUTO DI OTTONE, GOKU E' FINALMENTE RIUSCITO A PORTARE A TERMINE LA MISSIONE NELLA MUSCLE TOWER... MA DOVE SARA' LA TANTO AGOGNATA SECONDA SFERA DEL DRAGO...?
GNAM GNAM
GNAM GNAM GNAM GNAM GNAM
SLUUURP
URCA!
NE VUOI ANCORA UN PO'?
CERTO!

CHE MANGIONE...
ERA TUTTO BUONISSIMO!
AH AH AH, SEI PROPRIO UN RAGAZZINO INCREDIBILE!
GRAZIE A VOI È TORNATA LA PACE NEL VILLAGGIO!
VI SIAMO MOLTO GRATI!
TUTTA LA GENTE DEL VILLAGGIO È IN FESTA... NON SO DAVVERO COME RINGRAZIARVI...
A PROPOSITO, ALLA FINE NON ABBIAMO PIÙ TROVATO LA SFERA DEL DRAGO... DOVE SARÀ MAI...?
È MAI POSSIBILE AVERE TANTI PROBLEMI PER UNA MISERA PALLINA?
SSSH

CE L'HO IO...
EH?!
...
ROLL
PARLATE DI QUESTA, VERO?
C-COME HAI FATTO AD AVERLA?!
E' PROPRIO LEI!
L'HO TROVATA PER CASO UNA VOLTA CHE ERO USCITO DALLA TORRE...
...PERO' L'HO TENUTA NASCOSTA PERCHE' IL GENERALE WHITE VI AVREBBE UCCISO TUTTI, SE L'AVESSE TROVATA.

EH?!
HO DECISO! VIENI A VIVERE A CASA MIA!
MI PIACI!
BRAVO!
I-IO...?
SÌ, TU!
VIVO DA SOLO CON MIA MOGLIE, E ANCHE LEI E' ANZIANA... UN GIOVANE VIGOROSO CI SAREBBE D'AIUTO!
PERO'... IO SONO UN ANDROIDE...
E ALLORA?! CHE C'ENTRA?! I VERI ESSERI UMANI SANNO ESSERE CATTIVI, E NON SONO CERTO MIGLIORI DI TE!
BENE, ALLORA E' DECISO!
EVVIVA, OTTONE! DICEVI CHE TI SAREBBE PIACIUTO VIVERE AL VILLAGGIO, NO?!

IO... SONO DAVVERO COMMOSSO...
SNIFF... G-GRA-ZIE...
AH AH AH
EVVIVA IL SIGNOR SINDACO!
QUINDI ACCETTI?!
DEVO CERCARE ANCORA!
NEMME-NO QUESTA SFERA E` IL RICOR-DO DEL NONNO.
NON POSSO.
SON GOKU... VERRAI ANCHE TU, VE-RO?
SONO SICURA CHE LA TROVE-RAI!
TORNERO` A FARVI VISITA!
CAPISCO... MI MAN-CHERAI...

GRAZIE!
STASERA POTETE FERMARVI DA NOI.
SARETE STANCHI MORTI...
BUONA-NOTTE!
RESTA PURE ANCHE TU, OTTONE... COSÌ POTRAI SALUTARE GOKU PRIMA CHE PARTA...
GRAZIE.
DA DOMANI DORMIRAI DA NOI!
SE LE VUOI TE LE REGA-LO!
MMH... COSÌ QUE-STE SONO LE FAMOSE SFERE DEL DRAGO... CHE BEL-LE!
SE LE TENESSI IO, L'ESERCITO RED RIBBON TORNEREBBE A PERSEGUI-TARCI!
NEAN-CHE PER SOGNO!

SON GOKU... E` QUELLO IL RADAR CHE VOLEVA IL GENERALE WHITE?
ALLORA LE TERRO` IO.
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
EH?!
ME L'HA DATO LA MIA AMICA BULMA. BASTA PREMERE QUESTO TASTO E...
EH, GIA'!
CLICK
ACCIDENTI... DEV'ESSERE PERCHE` L'HO TENUTO IN TASCA MENTRE COMBATTEVO...!
FAMMI VEDERE. SONO UN MECCANICO ESPERTO.
CHE SUCCEDE?
SI E` ROTTO...

PUOI AGGIUSTARLO?
NO... E' TROPPO COMPLICATO.
CHI L'HA COSTRUITO DEV'ESSERE UN GENIO!
UHM... CON IL RADAR ROTTO NON POSSO FARE NIENTE...
DEVO ANDARE DA BULMA PER FARLO RIPARARE...
MI HA DETTO CHE ABITA NELLA CAPITALE DELL'OVEST... DA CHE PARTE E'?
LA CAPITALE DELL'OVEST?
UHM... DOVREBBE ESSERE DI LA'.
MA E' LONTANISSIMA! COME FARAI AD ARRIVARCI?
A PIEDI!
EEEH?! A PIEDI?!
...BE', IN EFFETTI NON HAI SCELTA. QUI NON CI SONO NE' MACCHINE NE' AEREI.
TI DAREMO DELLE PROVVISTE.
DAVVERO?!
CORAGGIO, SON GOKU!

ALLORA DEVI ASSOLUTAMENTE RIPOSARTI PER BENE!
BUONANOTTE!
'NOTTE!
RONF RONF
E' LA PRIMA VOLTA CHE DORMO IN UN LETTO... CHE BELLO...!
LA MATTINA DOPO...
BLA BLA BLA BLA
EEEH?! V-VAI A PIEDI?!
SI'... NON HO PIU' LA NUVOLA KINTO...
COSA?!
LA NUVOLA KINTO?!

RAGAZZO, AVEVI UNA NUVOLA KINTO?!
NUVOLA CHE...?
SÌ... PERCHÈ, LA CONOSCI ANCHE TU?
CERTO CHE LA CONOSCO! QUANDO ERO PICCOLO CE N'ERANO TANTE...
È VERO, HAI RAGIONE!
PERÒ SULLE NUVOLE KINTO POSSONO SALIRE SOLO LE PERSONE DAL CUORE PURO E, VISTO CHE QUESTE SONO PROGRESSIVAMENTE CALATE, NEGLI ULTIMI TEMPI NON SE NE VEDONO PIÙ.
TU SEI UNO DEI POCHI IN GRADO DI USARLE!
PERÒ ME L'HANNO DISTRUTTA...
AH AH AH! UNA NUVOLA KINTO NON PUÒ ESSERE DISTRUTTA! HAI PROVATO A RICHIAMARLA?
NO... PENSAVO CHE FOSSE MORTA...
SU, PROVACI!
OK!

VIENI, NUVOLA KINTOOOOOOOOO!
KINTOOO... INTOOO... TOO...
AH... È VERO! STA ARRIVANDO!
SWISH
MI SEI MANCATA!
SONO COSÌ FELICE DI RIVEDERTI, NUVOLETTA!
NUVOLA KINTO!

ALLORA IO VADO... STATEMI BENE!
OOOH! CI RIESCE DAVVERO!
HOP
ARRI-VEDERCI A TUTTI, AMICI DEL VILLAG-GIO!
CIAO, OTTONE!
FORZA E CO-RAGGIO! NON FARTI SCON-FIGGERE DAL-L'ESERCITO RED RIBBON!
GRAZIE ANCORA, SON GO-KU...
SEI IL MIO MIGLIORE AMICO!
AN-DIAMO, NUVOLA KINTO!
VERSO LA CAPI-TALE DEL-L'OVEST!

SWISH
CIAOOOOO!
SWIIISH
U-UNA NUVOLA KINTO...
INCREDIBILE...
CIAO CIAO!
UAAAAH
UAAAAH

SWIIIIIIIIISH
SIAMO GIÀ USCITI DALLA ZONA FREDDA!
COME SEI VELOCE, NUVOLA KINTO!
BULMA, ARRIVIAMO!
PER RIPARARE IL DRAGON RADAR, GOKU SI È DIRETTO VERSO LA CAPITALE DELL'OVEST ALLA RICERCA DI BULMA... I DUE RIUSCIRANNO A INCONTRARSI?

RISPOSTE ALLE DOMANDE SULLA SAGA DEL GIOVANE GOKU!

DRAGON BALL Q&A

Sveliamo tutte le curiosità riguardo all'esercito Red Ribbon, compresi i segreti della Muscle Tower!

IL MAESTRO TORIYAMA RISPONDE!

SAGA DEL GIOVANE GOKU
PARTE 4

Q1 Come ha ideato la Muscle Tower?

A L'ho pensata come scenario che potesse ospitare delle battaglie con dei nemici forti, ma in uno stile diverso rispetto al Torneo Tenkaichi.

All'epoca c'era un gioco per il Super Nintendo chiamato *Kung-Fu Master*, a cui giocavo spesso. Si affrontavano nemici sempre più forti e li si sconfiggeva, come nei classici film di arti marziali. In questo modo si possono inscenare combattimenti al di fuori della cornice dei tornei.

ECCO LA TERRIBILE MUSCLE TOWER!

Nella Muscle Tower entrano in scena uno dopo l'altro potenti nemici dotati di forte personalità. Uno sviluppo emozionante, simile a un videogioco, in cui non si può prevedere quale sarà l'avversario successivo.

SCOPRIAMO LE ANTICIPAZIONI DISSEMINATE NELLA STORIA!

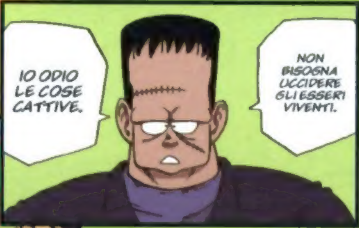
DB ROOTS

Goku ingaggia dei combattimenti feroci contro i membri del Red Ribbon. Anni dopo questi scontri, uno scienziato del Red Ribbon diventerà una nuova minaccia!

IL DOTTOR GELO, SCIENZIATO DELL'ESERCITO RED RIBBON

IL DOTTOR GELO, CREATORE DI CELL, ERA UNO SCIENZIATO DEL RED RIBBON!

Effettivamente dell'esercito Red Ribbon faceva parte uno scienziato chiamato Dottor Gelo. Nella saga del giovane Goku non compare ma entrerà in scena più avanti, nella saga dei cyborg e Cell, e tenterà di vendicarsi di Goku per il suo affronto al Red Ribbon!



⬆ Anche l'androide 8, diventato amico di Goku, è stato creato dal Dottor Gelo. Per via della sua bontà di carattere, come androide è un fallimento.

⬅ Pare che il Dottor Gelo, lo scienziato al servizio del Red Ribbon, oltre ai cyborg abbia costruito quasi tutti i veicoli e le armi dell'esercito.

⬆ Dopo l'androide 8 il Dottor Gelo ha continuato a sviluppare dei cyborg per sconfiggere Goku. E alla fine, modificando se stesso, è diventato l'androide numero 20.

Primo volume della saga dei cyborg e Cell di *Dragon Ball Full Color*

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2260-947-2

DRAGON BALL FULL COLOR 4
LA SAGA DEL GIOVANE GOKU 4
MENSILE - MAGGIO 2018
26.04.2018

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL FULL COLOR

4

AKIRA TORIYAMA

Star Comics